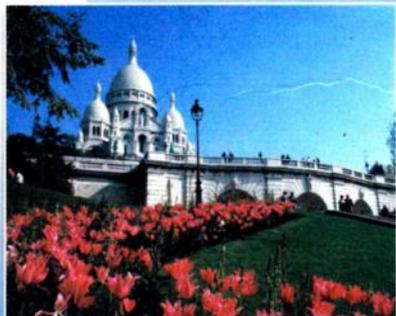




Yuriy Klymenko

FRANÇAIS

7



*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України
(лист Міністерства освіти і науки України
№ 1/11-2160 від 28.04.2007 р.)*

**Видаєно за рахунок державних коштів.
Продаж заборєно**

Автор висловлює щире подяку за співпрацю та надані фотографії Ірині Клименко, пані Клод-Марі Мюньєр та пану Патріку Мюньєр (Франція, Нор-Па-де-Кале)

У підручнику використано фото експозиції «Музею однієї вулиці» (м. Київ)

Клименко Ю.М.

К49 Французька мова: Підруч. для 7 кл. загальноосвіт. навч. закл. – К.: Генеза, 2007. – с.: іл.
ISBN 978-966-504-613-4

Підручник «Français» створений відповідно до чинної програми з іноземних мов і рекомендований для оволодіння французькою мовою у 7-му класі загальноосвітніх навчальних закладів. Підручник побудовано на принципах комунікативності, інтегрованого розвитку всіх видів мовленнєвої діяльності: аудіювання, говоріння, читання, письма. Підручник цікавий за змістом, багатий на інтерактивні та групові форми роботи. У ньому вміщено достатню кількість завдань під рубрикою «Bilan» на систематизацію, узагальнення, поглиблення та контроль знань учнів. Ілюстративний матеріал підручника допомагає позитивно сприймати навчальний матеріал і підвищує ефективність його засвоєння.

ББК 81.2ФРА-922

© Клименко Ю.М., 2007
© Видавництво «Генеза»,
оригінал-макет, 2007

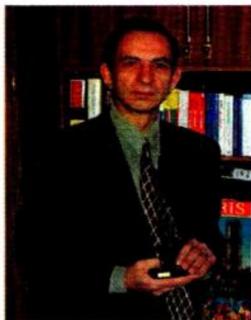
Юні друзі!

У цьому класі ви продовжите вивчення французької мови. Разом з вашими ровесниками – Іриною, Олексієм, Самюелем і Вірджіні ви відвідаєте визначні місця та культурні пам'ятки Парижа та Києва, відвідаєте музеї, ресторани, вузькі вулички та широкі проспекти столиць двох дружніх держав. Для того щоб подорож була приємною та пізнавальною, ви дізнаєтеся про принципи здорового харчування, навчитеся скласти збалансоване меню. Під час подорожі ви зустрінете цікавих і відомих людей Франції та України, дізнаєтеся про їхні успіхи та досягнення, відвідаєте театральні зали і полинете в глибини професійного й аматорського мистецтва. Працюючи з цим підручником, ви цікаво та легко вивчатимете одну з найпрекрасніших і найпоширеніших мов нашої планети, навчитеся висловлюватися французькою мовою про своє життя та навколишній світ.

Тексти з художньої літератури, статті з французьких журналів і газет є основою вправ, які допоможуть вам бути цікавими співрозмовниками. Опрацьовуючи навчальний матеріал, ви навчитеся проводити соціологічні опитування французькою мовою, брати інтерв'ю, працювати з французькими сайтами, за допомогою яких ви зможете віднайти інформацію, яка вас зацікавила.

Виконання письмових вправ допоможе вам удосконалити навички письма французької мови та листуватися з приятелями, які живуть у франкомовних країнах.

Підручник наблизить вас до сприйняття й усвідомлення французької культури, традицій та звичок французького народу.



Автор

Unité 1 Mes amis, ma famille et moi

Vocabulaire : vivre, c'est-à-dire, faire du ménage, rêver, être originaire de, partager, un ordre, le domicile, le domaine.

1. Lis l'information.



– Bonjour chers amis ! C'est moi, Virginie. Pour commencer, je vais me présenter. Virginie est mon prénom et Mugner est mon nom. Je suis dans ma chambre dans l'appartement où je vis avec ma famille : ma mère, mon père, mon frère aîné Samuel et ma sœur cadette Marie. C'est-à-dire, dans ma famille nous sommes cinq. Mon père travaille comme médecin et ma mère ne travaille pas, elle fait du ménage. Mon frère étudie au lycée et rêve d'être avocat. Marie va à l'école primaire. Ma famille est originaire de Normandie, mais à

présent nous habitons Dunkerque. C'est au nord de la France. Je suis comme vous en septième (chez nous, en France, c'est en quatrième) et je fais mes études au collège.

2. Réponds aux questions suivantes. Choisis les réponses.

1	Comment est-ce que tu t'appelles?	a	J'habite Dunkerque, au nord de la France.
2	Quel âge as-tu?	b	Je suis Française.
3	Où est-ce que tu habites?	c	Je fais mes études au collège, je suis en septième.
4	Quelle est ta nationalité?	d	Je m'appelle Virginie Mugner.
5	Que fais-tu dans la vie?	e	Ma famille est nombreuse. Nous sommes cinq dans ma famille.
6	Comment est ta famille?	f	J'ai treize ans.

LEÇON 1 Faisons connaissance, c'est moi !

3. Pose les mêmes questions à ton copain (ta copine).

4. Pour te présenter, tu peux dire comment tu t'appelles, donner ton âge, ta nationalité, etc. Quelles expressions peut-on utiliser ? Dans le tableau trouve les expressions possibles.

Pour dire		Nom	Âge	Origine ou nationalité	Profession	Situation familiale	Langues parlées	Domicile
a	Je viens d'Ukraine.							
b	Je suis en septième.							
c	Mon nom, c'est Olexyi Chekchouiev.							
d	Je parle pas mal français.							
e	Je partage une chambre avec mon frère.							
f	Je suis né en 1993.							
g	Je suis écolier.							
h	J'apprends le français à l'école.							
i	J'habite avec ma famille à Odessa.							
j	J'ai quatorze ans.							
k	Je suis Ukrainien.							
l	J'apprends aussi l'anglais.							

LEÇON 1

5. À ton tour ! Présente-toi. Donne le plus d'informations possible. Suis l'ordre proposé à ton choix.

Ordre n° 1

Nom
Âge
Nationalité
Pays d'origine
Adresse
Ville d'origine
Profession

Ordre n° 2

Nom
Profession
Âge
Nationalité
Pays d'origine
Adresse
Ville d'origine

6. Complète les phrases suivantes avec les informations demandées sur toi et ta famille. Tu peux ajouter une précision, comme dans l'exemple, et faire varier les personnes.

Exemple n°3 : Dans ma famille, nous sommes cinq. Ce sont mes parents, mes deux frères et moi.

1. **Prénom** : Mon frère s'appelle _____.
2. **Ville d'origine** : Nous venons de _____.
3. **Nombre de personnes dans la famille** : Dans ma famille nous sommes _____.
4. **Domicile (pays, ville)** : Nous habitons _____.
5. **Travail** : Mon père travaille comme _____.
6. **Domaine d'étude** : Je fais mes études _____.
7. **Loisirs** : Nous faisons du / de la _____.

Pour introduire ta présentation, tu peux utiliser des expressions :

- Je vais vous parler un peu de moi.
- D'abord, je voudrais me présenter un peu.
- Pour commencer, je vais me présenter.

7. Prépare l'information sur ton copain (ta copine).

Vocabulaire : *un planning, rappeler, débarrasser, un goût, embêter, se chamailler.*



1. Lis le dialogue.

« Famille nombreuse, famille heureuse », dit une chanson des *Négresses Vertes*. Est-ce que c'est vrai ? On va le demander à deux jeunes collégiennes. On commence par toi, Lucia.

– Vous êtes combien dans la famille ?

– Mes parents, deux frères, deux sœurs, avec moi ça fait 7 personnes.

– Quand on est nombreux, il faut être bien organisé. Comment le faites-vous ?

– Il y a un planning sur le frigo qui rappelle à chacun son tour de corvée. À tour de rôle, nous faisons le ménage, nous mettons le couvert, nous débarrassons... La plus petite, pas encore : elle n'a que quatre ans, mais à partir de six ans, c'est la règle.

– Est-ce qu'il y a un côté positif ?

– Oui. C'est chouette parce qu'il y a toujours quelqu'un pour jouer, on n'est jamais seul, mais on se dispute souvent aussi.

LEÇON 2

- Pour quelle raison est-ce que vous vous disputez ?
- On n'a pas le même âge, on n'a pas les mêmes goûts. Ma grande sœur est au lycée et pense avoir plus de droit que moi. C'est elle qui choisit les programmes de télé.
- Et toi, Marie, tu es fille unique ?
- Non, j'ai deux petites sœurs jumelles.
- Comment ça se passe dans votre famille ?
- Ça dépend. D'habitude, le soir quand les petites vont au lit, je leur raconte des histoires, mais quand les parents ne sont pas là, elles ne m'écoutent pas et elles se chamaillent tout le temps. Je n'ai pas de moments de calme toute seule. Les petites m'embêtent quand je fais mes devoirs. Alors pour être tranquille, je ferme ma chambre à clé. L'avantage pour nous, c'est d'avoir une grande maison.
- Tu voudrais changer ta situation ?
- Certainement ! Un enfant unique reçoit plus de cadeaux. Il a toute l'attention des parents pour lui.

2. Trouve à qui correspondent ces affirmations.

	Lucia	Marie
1. Elle a une chambre pour elle seule.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Elle voudrait être fille unique.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3. Elle vit dans une grande maison.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Elle a une sœur de quatre ans.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Ses sœurs sont jumelles.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6. Sa sœur est lycéenne.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
7. Elle s'enferme à clé dans sa chambre.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8. Elle raconte des histoires.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
9. Elle fait le ménage.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

3. Dis ce que tu penses de cette affirmation « Famille nombreuse, famille heureuse ». C'est ton travail de projet ! Trouve des arguments pour ou contre.

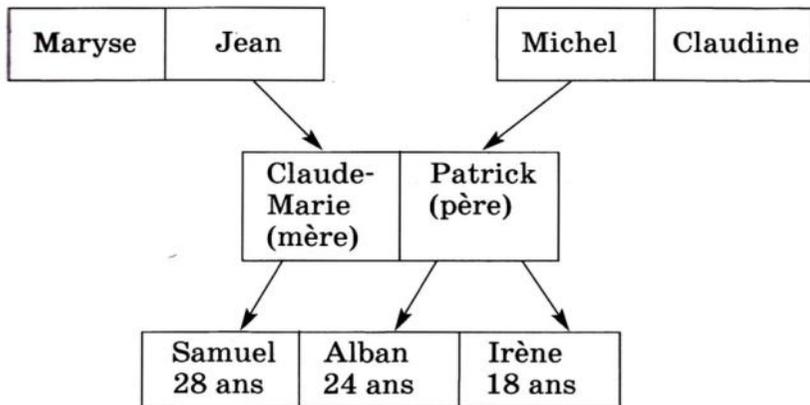
4. Raconte ta propre biographie. Utilise des dates précises et des verbes au passé composé (10 phrases minimum).

Exemple : Je suis né(e) en 1970. J'ai passé mon enfance à Paris. À trois ans je suis allé(e) à l'école maternelle. Je suis allé(e) à l'école Montaigne quand j'avais six ans. J'ai étudié l'anglais pendant trois

LEÇON 2

ans. Après j'ai commencé à apprendre l'ukrainien. Je suis parti(e) avec mes parents au nord. Et à Lille je suis entré(e) au collège Victor Hugo. J'ai poursuivi mes études de l'anglais et de l'ukrainien. Puis, je me suis intéressé(e) aux sports. J'ai commencé à m'entraîner. J'ai gagné les compétitions régionales.

5. Observe le schéma. En utilisant les mots ci-dessous, dis quelles sont les relations entre les personnes.



femme – mère – mari – fille – grand-père – fils – frère – parents – grand-mère – sœur

1. Maryse et Jean sont _____ de Claude-Marie.
2. Claudine est _____ de Patrick.
3. Samuel est _____ d'Irène.
4. Patrick est _____ de Michel et Claudine.
5. Maryse est _____ d'Irène.
6. Claudine est _____ de Michel.
7. Patrick est _____ de Claude-Marie.
8. Michel est _____ de Samuel.
9. Irène est _____ d'Alban.
10. Claude-Marie est _____ de Maryse et Jean.

Retiens !

Adjectif
(**tout, toute,**
tous, toutes)

Il s'accorde en genre et en nombre avec le nom qu'il détermine.

Tous les élèves sont partis.

Toute peine mérite salaire.

Pronom
(**tous, toutes,**
tout)

Au pluriel (**tous, toutes**), il renvoie à un nom qui précède, il prend le genre de ce nom.

(On prononce le -s de **tous**.)

Je ne vois plus mes copines, elles sont toutes en vacances.

Je ne trouve pas mes crayons ; ils ont tous disparu.

Tout pronom neutre singulier ; (= toutes les choses)

Tout va bien ! Je vais tout vous dire.

Adverbe
(**tout, toute,**
toutes =
entièrement,
très; devant un
adjectif ou un
autre adverbe)

Elle a les cheveux tout bouclés. Ils sont tout sales. Elle parle tout bas.

Attention ! L'adverbe **tout** est invariable sauf devant un adjectif féminin commençant par une consonne. Dans ce cas **tout** devient **toute** ou **toutes**.

Elles restent toutes seules. Elle est toute petite.

6. Lis les petits textes et observe l'emploi de *tout*.

1. Ce soir, la lune brille **toute claire** dans la nuit. Quand elle est grosse comme ça, Louis Bernard dit que c'est parce qu'elle a trop mangé de soupe au pistou.

L'année du mistouflon, A.-M. Chapouton

2. – Pardon, Monsieur, a demandé Papa, le quai numéro 11, s'il vous plaît ?

– Vous le trouverez entre le quai numéro 10 et le quai numéro 12, a répondu le monsieur. Du moins, il était là-bas la dernière fois que j'y suis passé.

LEÇON 2

– Dites donc, vous ..., a dit Papa ; mais Maman a dit qu'il ne fallait pas s'énerver ni se disputer, qu'on trouverait bien le quai **tout seuls**.

Les vacances du petit Nicolas, Sempé / Goscinny

3. – Il faut punir les enfants, lui dit-elle, ils ont démonté la pendule du salon, le moulin à café de Maria, le piano à queue, la suspension de la salle à manger, le poste de T.S.F., et si on les laisse faire, ils vont démonter la maison **tout entière**.

La maison qui s'envole, C. Roy

4. Nous, on regardait partout, et le monsieur courait dans le magasin en criant : « Non, non, ne touchez pas ! Ça casse ! » Moi, il me faisait de la peine, le monsieur. Ça doit être énervant de travailler dans un magasin où **tout casse**.

Les récits du petit Nicolas, Sempé / Goscinny

7. « Tous les Français aiment boire du vin. » À ton tour, amuse-toi à faire des stéréotypes concernant :

1. Les maris. 2. Les infirmières. 3. Les professeurs. 4. Les facteurs.
5. Les policiers. 6. Les actrices de cinéma. 7. Les soldats. 8. Les jeunes filles. 9. Les journalistes. 10. Les médecins.

8. Finis les phrases. Fais attention à l'emploi des adjectifs possessifs.

Exemple : Il aime son père. Moi, je...

Moi, j'aime mon père.

1. Il demeure avec sa famille. Nous, nous...
2. Il aime sa sœur. Toi, tu...
3. Vous avez votre famille. Nous, nous...
4. J'aime ma mère. Toi, tu...
5. Ils visitent souvent leurs parents. Elle, elle...
6. Tu appelles ta sœur. Lui, il...
7. J'envoie ma lettre à ma mère. Toi, tu...
8. J'habite ma ville natale. Eux, ils...

9. Présente-toi. Pour introduire ta présentation, tu peux utiliser des expressions telles que :

– Je vais me présenter. D'abord, je voudrais me présenter un peu. Pour commencer, je vais me présenter. Je vais vous parler un peu de moi.

Dans ta présentation, tu peux aussi parler de ta famille.

LEÇON 3 Bon anniversaire !

Vocabulaire : offrir, les œuvres complètes, c'est décidé, faire les préparatifs, avoir besoin de, la veille, être au courant, être une personne d'attention.



1. Lis le dialogue.

La mère : Demain, c'est l'anniversaire de Virginie.

Le père : Oui ! Treize ans ! Et qu'est-ce qu'elle veut ? Des parfums ?

La mère : Non, elle n'aime pas ça.

Le père : Alors, elle veut des vêtements. Elle aime beaucoup les jeans. Veut-elle une jupe, un pull ?

La mère : Mais non. Elle a assez de vêtements.

Le père : Alors, des livres ! Elle aime beaucoup lire.

La mère : C'est une idée ! On va offrir à notre fille les œuvres complètes de Jules Verne.

Le père : D'accord ! Mais, il faut encore quelques CD avec de la musique moderne. Par exemple, elle aime beaucoup *Manu Chao*. Hier, j'ai vu au magasin un nouveau CD de ce groupe qui s'appelle *Esperanza*.

LEÇON 3

La mère : Moi aussi, j'aime beaucoup la chanson de ce groupe *Le rendez-vous*.

Le père : C'est décidé. J'achète les cadeaux et toi, tu fais les préparatifs pour la fête.

2. Dis si c'est vrai ou faux. Si ce n'est pas vrai dis comme il faut.

Exemple : Un nouveau CD s'appelle Projets.

– Non, ce n'est pas vrai. Ce CD s'appelle Esperanza.

1. Aujourd'hui, c'est l'anniversaire de Virginie.
2. Virginie aime beaucoup les parfums.
3. Virginie a besoin de vêtements.
4. Elle aime les jeans.
5. Les parents veulent offrir à Virginie les romans de Jules Verne.
6. La mère adore la musique de *Manu Chao*.
7. Virginie aussi adore le groupe *Manu Chao*.
8. Le père et la mère font les préparatifs pour la fête.

3. Demain, c'est l'anniversaire de ton (ta) meilleur(e) ami(e). Tu choisis un cadeau. Fais le dialogue avec ton voisin (ta voisine).

Retiens !

Le jour de l'anniversaire on dit :

Bon anniversaire !

Joyeux anniversaire !

4. Lis le texte.

Dans notre famille il y a une belle tradition de célébrer l'anniversaire de chaque membre de la famille. Les parents organisent toujours une fête pour leurs enfants. La veille de la fête, c'est toujours une atmosphère mystérieuse. On chuchote. Et seulement celui qui aura son anniversaire n'est pas au courant de ce qui se passe. Mais, le matin de son anniversaire, il est une personne d'attention de la part de tous. Imagine : tu sors de la chambre et tu vois les ballons de toutes les couleurs et une inscription **Joyeux anniversaire !**

Le soir, toute la famille se rassemble autour de la table. Tu reçois les cadeaux et on te chante **Joyeux anniversaire !**

Quel bonheur !

5. Parle des traditions dans ta famille. Comment ça se passe chez toi ?

LEÇON 3

6. Imagine qu'on t'offre un cadeau pour ton anniversaire. Joue la scène avec ton ami(e) comme dans l'exemple.

Exemple : – Bon anniversaire, Marie !

– Oh ! Merci. Qu'est-ce que c'est ?

– Ah ! Ah !

– Un livre ?

– Oui. Et un CD.

– Oh ! Un CD. Merci, merci. J'adore cette musique.

7. Imagine que demain c'est l'anniversaire de ta mère. Que prépares-tu pour elle ?

8. Apprends en t'amusant. Lis et observe l'emploi des prépositions.

1. Devant la famille réunie, une maman, très fière, propose à sa fille d'effectuer une démonstration *de* sa virtuosité en calcul mental.

– Grand-père met 10 euros *dans* ta tirelire, papa met 5 euros et maman 3 euros. Combien cela fera-t-il ? demande la maman.

– 30 euros, répond la fillette *sans* hésiter.

Elle reçoit une gifle et va *au* lit *sans* dîner. Le lendemain, sa mère lui demande comment, *en* additionnant 10 euros plus 5 euros plus 3 euros, elle a trouvé que cela faisait 30 euros *dans* sa tirelire.

– Mais, maman, fait la gamine, il y avait déjà 12 euros *dedans*.

2. Le père revient de son travail et s'étonne de trouver son fils *dans* un coin du salon :

– Qu'est-ce que tu as fait de mal, Éric ?

– Rien, papa. *Dans* quelques jours les vacances sont finies ; alors, je m'entraîne pour l'école.

3. L'instituteur gronde un élève :

– Pourquoi n'as-tu pas recopié *sur* ton cahier la carte que je vous avais indiquée ?

– J'ai voulu le faire, répond le gamin. Mais en regardant *dans* mon livre de géographie, j'ai eu peur de m'attirer des ennuis.

– Comment cela ?

– *En dessous de* la carte, il est noté : « Reproduction interdite ».

9. Tu veux un nouveau téléphone portable pour ton anniversaire, mais ta mère pense que le tien est bien suffisant. Ton copain (ta copine) va jouer le rôle de ton père (ou de ta mère). Jouez le dialogue.

LEÇON 4 À chacun son boulot

Vocabulaire : un boulot, faire les courses, savoureux, un saumon, une douzaine, un épinard, de l'eau plate, de la volaille.

1. Lis le dialogue.

Ce soir, les Hétier viennent dîner. Patrick et Claude-Marie parlent du menu.

Claude-Marie : Patrick, les Hétier viennent dîner chez nous. Tu vas faire les courses ?

Patrick : D'accord. Qu'est-ce qu'on mange ? Je ne sais pas, moi... Quelque chose de bien savoureux et pas difficile à faire.

Claude-Marie : J'ai une idée. Je vais faire une tarte au saumon. Avec une salade.

Patrick : Bon. Alors, qu'est-ce que j'achète ?

Claude-Marie : Du saumon frais, tu en prends 800 grammes. Il faut aussi des œufs, prends-en une douzaine. Du beurre, de la crème.

Patrick : Du beurre, de la crème, des œufs, du saumon. C'est tout ?

Claude-Marie : Des épinards et du pain.

Patrick : Et qu'est-ce qu'on va boire ?

Claude-Marie : Avec du poisson, de l'eau plate. Et Virginie va mettre la table.



2. Choisis les bonnes réponses. Pour faire la tarte au saumon Claude-Marie a besoin de quoi ?

de la viande – de la volaille – de la farine – des œufs – du sucre – du sel – du poisson – du beurre – de la crème – des tomates – des pommes

3. Dis ce qu'il faut avoir pour mettre la table et dans quel ordre tu mets la table.

Exemple : Tout d'abord, je mets une nappe.

Utilise les mots : les cuillères, les fourchettes, les tasses, les verres, les couteaux, les assiettes, un vase, une nappe, les fleurs, les serviettes, après, puis, ensuite, enfin.

LEÇON 4

4. Réponds aux questions. Qui dans ta famille :

- fait les courses ;
- prépare les repas ;
- met la table ?

Retiens !

Quand remplacer un nom par *en* ?

Le pronom **en** permet de remplacer un nom **non nombrable** (*herbe, sel, viande, soupe*) en fonction de complément d'objet direct.

Exemple : Manges-tu de la viande ? Oui, j'en mange.

5. Lis et observe l'emploi du pronom *en*.

- Attends, j'en connais une qui va te faire sécher, dit le lièvre. Qu'est-ce que je peux battre à grands coups sans laisser de trace ?
- J'habite à côté et j'en bois, dit la tortue. C'est l'eau.

Contes d'Afrique noire, A. Bryan

6. Réponds aux questions en employant le pronom *en*.

Exemple : - Est-ce que tu bois de l'eau gazeuse ? - Oui, j'en bois.

1. Est-ce que tu manges du poisson ?
2. Bois-tu du coca ? Et de la limonade ?
3. Manges-tu de la viande ?
4. Est-ce que tu manges beaucoup de pain ?
5. Et ton frère, mange-t-il du chocolat ?
6. Est-ce qu'il mange du pain avec du beurre ?

7. Tu vas au magasin. Dis ce que tu achètes.

Exemple : Je dois acheter des légumes. J'en achète deux kilos.

Utilise les mots : du beurre, du sel, du sucre, de la salade, du fromage, des bonbons, du pain, des tomates, des carottes, du jambon, de la crème.

8. Tu veux organiser une soirée pour anniversaire de ta mère ou de ton père. Parle de tes préparatifs. Dis ce que tu dois faire pour causer de la joie à tes parents.

Vocabulaire : *se détendre, frotter le carrelage, étendre le linge, repasser, débarrasser la table, adorable, un généraliste, se voir.*



1. Lis la liste d'activités ci-dessous et dis ce que tu fais pour

- 1 - faire le ménage ;
- 2 - être en forme ;
- 3 - te détendre ;
- 4 - organiser un dîner.

Frotter le carrelage, passer l'aspirateur, mettre la table, étendre le linge, sortir le linge de la machine à laver, faire la cuisine, ranger l'appartement, faire la vaisselle, regarder la télé, écouter de la musique, aller à la plage, repasser, faire les courses, débarrasser la table, surfer sur Internet, frotter le parquet.

Exemple : Pour faire le ménage je range l'appartement... .

2. Dis qui fait quoi chez toi.

Exemple : C'est moi, qui frotte le carrelage dans notre appartement.

3. Demande à ton ami ce qu'il fait chez lui. Quelles sont ses obligations à la maison ?

LEÇON 5

Exemple : – Serge, dis-moi, s'il te plaît, qu'est-ce que tu fais chez toi ? Est-ce que c'est toi qui fais la cuisine ? – Non, ce n'est pas moi. C'est ma mère.

4. Trouve l'intrus.

1. courses – ménage – repasser – cuisine
2. repos – dîner – repas – déjeuner
3. lire – s'habiller – se maquiller – se réveiller
4. vaisselle – danse – sport – gymnastique

5. Donne le contraire des mots suivants.

1. midi – _____
2. la nuit – _____
3. se coucher – _____
4. minuit – _____

6. Lis le texte.

Ma famille

Je m'appelle Thomas Chardin. Je suis marié et j'ai trois enfants, trois garçons. Ils sont adorables : Jacques, 16 ans, Julien, 14 ans, Jules, 12 ans. Ils sont nés à Calais. Ma femme, Claude-Marie, travaille comme professeur au collège et moi, je travaille comme médecin généraliste. Ma femme a 34 et moi, j'ai 37 ans. Nous habitons Calais mais je suis né près de Lyon ; mes parents y habitent toujours.

Je viens d'une famille nombreuse : nous sommes sept avec mes parents. Mon père est d'origine Lyonnais et ma mère est de Carcassonne. Lui, mon père, Stéphane, qui a 74, est à la retraite. Ma mère, Maryse, a été et est encore maîtresse de maison à 72 ans.

J'ai deux frères et deux sœurs. Nous sommes tous nés à Bron, près de Lyon. On s'entend bien tous les six mais on ne se voit pas souvent parce qu'on habite des régions différentes.

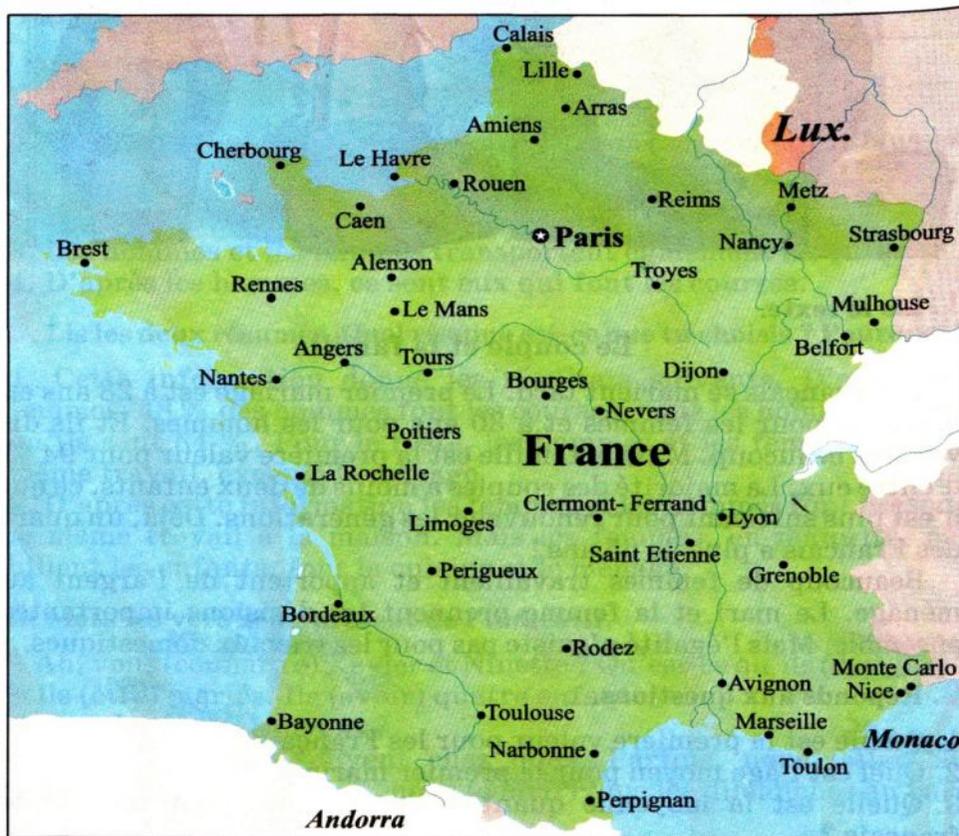
7. Complète la fiche suivante.

Prénom	Âge	Lieu de naissance	Profession	Lieu de résidence
Thomas				
Claude-Marie				

LEÇON 5

Prénom	Âge	Lieu de naissance	Profession	Lieu de résidence
Maryse				
Stéphane				
Jules				
Jacques				
Julien				

8. Trouve les endroits cités sur une carte géographique de France.



Vocabulaire : *se marier, en moyenne, divorcer, une valeur, la majorité, renouveler, excepté.*



1. Lis le texte.

Le couple et la famille

Les Français se marient tard. Le premier mariage est à 28 ans en moyenne pour les femmes et à 30 ans pour les hommes. Et ils divorcent beaucoup. Mais la famille est la première valeur pour 94 % d'entre eux. La majorité des couples a moins de deux enfants, ce qui n'est plus suffisant pour renouveler les générations. Déjà, un quart des Français a plus de 65 ans !

Beaucoup de femmes travaillent et apportent de l'argent au ménage. Le mari et la femme prennent les décisions importantes ensemble. Mais l'égalité n'existe pas pour les travaux domestiques...

2. Réponds aux questions.

1. Quelle est la première valeur pour les Français ?
2. Quel est l'âge moyen pour le premier mariage ?
3. Quelle est la moyenne quantité des enfants pour un couple français ?
4. Y a-t-il beaucoup de personnes âgées en France ?
5. Qui prend les décisions dans le ménage ?

3. Lis l'information.**La participation des hommes à la vie du ménage**

	Point de vue des femmes	Point de vue des hommes
Faire les courses	48 %	54 %
Faire la vaisselle	48 %	44 %
Transporter les enfants	49 %	49 %
Habiller les enfants	38 %	31 %
Faire la cuisine	37 %	27 %
Faire le ménage	35 %	24 %

4. D'après l'information, dis si les affirmations sont vraies ou fausses.

1. D'après les femmes 38 % des hommes habillent les enfants.
2. D'après les femmes les hommes ne font jamais la cuisine.
3. Les hommes et les femmes transportent également les enfants.
4. D'après les hommes, ce sont eux qui font les courses.

5. Lis les deux résumés. Quel résumé est-ce que tu choisis ? Pourquoi ?

1. Cette information donne les résultats suivants. D'après les femmes, 48 % des hommes font les courses, mais les hommes disent qu'ils sont 54 %. Pour le reste, les hommes et les femmes font le même travail, excepté le ménage.
2. D'après cette information les femmes et les hommes font presque le même travail à la maison. Mais les femmes, en majorité, habillent les enfants, font la cuisine et le ménage.

6. Mets les verbes au présent de l'indicatif.

- Ah, vous (connaître) ~~Xavier~~ et Ninette ? Qu'est-ce qu'ils (devenir) ?
- Ils (être) mariés. Ils (avoir) quatre enfants.
- Vous les (voir) souvent ?
- Oui, ils (venir) souvent chez nous. Parfois, nous (aller) au théâtre. Et Xavier et moi, nous (venir) tous les dimanches au parc pour nous entraîner.

7. D'après le tableau de l'exercice 3, raconte qui fait quoi dans votre famille.

Vocabulaire : *quotidien, le déplacement, une enquête, au cours de, consacrer à.*



1. Lis le texte.

Les activités quotidiennes

Le temps de la vie des gens se divise en quatre catégories : le temps du travail ; le temps des fonctions physiologiques (alimentation, sommeil, toilette...) ; le temps de l'enfance et de la scolarité et le temps de déplacements (professionnels et personnels).

L'Institut national de la statistique et des études économiques a publié les résultats de ses enquêtes. Le temps du travail représente 6 ans au cours d'une vie ; le temps des fonctions physiologiques représente 37 ans et le temps de transports – 6 ans. Le temps libre représente aujourd'hui environ 15 ans dans la vie d'un Français. La majorité des Français pense utiliser le temps libre principalement pour se reposer (82 %), s'occuper plus des enfants, cuisiner, faire du sport, du shopping, surfer sur Internet, pratiquer un instrument de musique...

INSEE, 1999

2. Dis si les affirmations sont vraies ou fausses.

LEÇON 7

	Vrai	Faux
1. Le temps de la vie se divise en quatre périodes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Les gens passent le même nombre d'années dans les transports qu'au travail.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Le temps libre représente quinze ans de la vie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. La majorité des Français pense consacrer le temps libre à pratiquer un instrument de musique.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. <i>INSEE</i> signifie l'Institut national de la statistique et des études économiques.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Réponds aux questions.

1. Quelles sont les quatre catégories de temps de la vie des gens d'après l'*INSEE* ?
2. Quelle catégorie prend le plus de temps ?
3. Quelles sont les deux catégories qui prennent la même quantité de temps ?
4. À ton avis, est-ce que c'est vrai que le temps du travail et le temps du transport prennent la même quantité de temps ?

4. Observe les vignettes et raconte la journée ordinaire de ce jeune homme.



5. Parle de tes activités pendant la journée d'après le même modèle.

6. Dis combien d'heures en moyenne un écolier de septième doit dormir ou se promener.

Retiens !

La conjugaison des verbes du groupe *prendre*

Au singulier du présent de l'indicatif les verbes comme prendre, comprendre, apprendre se terminent par : **ds, ds, d**. Ils conservent le **d** de l'infinitif.

Prendre: je prends, tu prends, il prend

Continue :

Comprendre : je ... , tu ... , il ...

Apprendre : j'..., tu ... , il ...

Au pluriel du présent de l'indicatif ces verbes perdent le **d** de l'infinitif.

Comprendre : nous comprenons, vous comprenez, ils comprennent

Continue :

Apprendre : nous..., vous..., ils...

Prendre : nous..., vous..., ils...

7. Dis à toutes les personnes au présent de l'indicatif :

prendre l'autobus

prendre le petit déjeuner

comprendre une règle

apprendre une poésie par cœur.

8. Mets les verbes au présent.

1. Nous (prendre) notre petit déjeuner à 8 heures du matin.

2. Je (apprendre) la langue française.

3. Ils (comprendre) la règle de grammaire.

4. Ma sœur cadette (apprendre) à lire.

5. Je (comprendre) mal ce que vous dites.

6. La mère (prendre) son bébé dans ses bras.

7. Mon ami (comprendre) le français, mais il ne le parle pas.

8. Pour aller à l'école elles (prendre) l'autobus.

LEÇON 8 Les loisirs et la famille

Vocabulaire : le bricolage, les romans policiers, réparer, un amateur, la découverte, manquer, le jardinage, broder, une broderie.



1. Lis le dialogue.

Virginie : En ce qui concerne notre famille, nous gardons bien les traditions de nos parents. Deux fois par an toute notre famille se réunit dans la maison de mes grands-parents.

Iryna : Où ça ?

Virginie : C'est au nord de la France. Dans un petit village qui s'appelle Rumingham. C'est dans la région du Nord-Pas-de-Calais. Une heure de route de Lille.

Iryna : Et quand est-ce que vous vous réunissez ?

Virginie : Ces dates sont toujours stables. Le premier novembre et le dernier dimanche du mois de mai.

Iryna : Et tes grands-parents habitent toujours Rumingham ?

Virginie : Oui, ils sont toujours là. Et ils attendent avec impatience notre arrivée. C'est une grande fête pour eux de voir leurs enfants et leurs petits-enfants. Et pour nous c'est une grande joie de voir nos tantes et nos oncles, nos cousins et nos cousines.

Iryna : Qu'est-ce que vous faites pendant ces rencontres ?

Virginie : On parle beaucoup et on aide nos grands-parents à faire les travaux ménagers. Mon oncle aime jardiner et travaille beau-

LEÇON 8

coup dans le jardin. Nous, les enfants, nous l'aïdons. Au printemps, par exemple, nous plantons des fleurs.

Iryna : Je crois que c'est une bonne tradition de votre famille.

2. Dis s'il y a une telle tradition dans ta famille. Raconte quand vous vous réunissez, ce que vous faites...

3. Demande à ton voisin (ta voisine) des traditions dans sa famille. Composez le dialogue.

4. Quel est leur loisir préféré ? Associe une phrase à chaque activité.

La lecture, la peinture, la danse, la cuisine, le bricolage, les voyages, le sport, la musique, le jardinage.

Exemple : Clément passe son temps à lire des romans policiers. Son activité préférée est la lecture.

1. Clément passe son temps à lire des romans policiers.
2. Claude-Marie passe son temps libre à réparer des choses chez elle.
3. Alban est un grand amateur du football.
4. Maryse aime tout : la valse, le tango, la rumba.
5. Samuel aime beaucoup préparer les plats pour ses copines.
6. Pavlo s'intéresse beaucoup à l'opéra et ne manque pas un seul de concerts de Grichko.
7. Le dimanche, Marie fait des natures mortes. Elle est souvent invitée à des vernissages.
8. Mon frère attend toujours les vacances d'été pour aller à la découverte des endroits inconnus.
9. Mon oncle aime beaucoup travailler dans le jardin.

5. Parle de ton loisir préféré (de tes parents, de ta sœur, de ton frère...).

Exemple : J'aime beaucoup les animaux. Mon loisir préféré est de jouer avec mon chien et mon chat.

6. Associe les questions posées avec les réponses qui correspondent.

1	Depuis combien de temps étudies-tu le français ? 	a	Oui, bien sûr ! C'est ma passion. Je passe beaucoup de temps dans notre jardin.
2	Où est-ce que tu fais tes études ? 	b	Pas vraiment.

LEÇON 8

3	Est-ce que tu t'intéresses au jardinage ? <i>a</i>	c	Depuis la deuxième année de mes études à l'école.
4	Tu as de belles broderies dans ta chambre. Qui brode chez vous ? <i>k</i>	d	C'est mon frère. Il est passionné de la lecture.
5	Je vois beaucoup de livres dans votre salon. Qui aime lire dans votre famille ? <i>h</i>	e	À présent c'est au collègue.
6	Est-ce que c'est un travail intéressant ? <i>b</i>	f	C'est ma sœur. Elle aime beaucoup ça.

7. Apprends en t'amusant. Lis et observe l'emploi des prépositions.

1. Une mère va chez le psychiatre *avec* son fils.

– Qu'est-ce qui ne va pas *chez* votre garçon ? demande le docteur.

– Je ne sais pas, docteur, répond la mère inquiète, mais il y a certainement quelque chose, car il trouve très amusant *de* faire ses devoirs.

2. Jeanine revient *de* chez le dentiste.

– Est-ce que ta dent fait encore mal ? *!*

– Je ne sais pas, maman. Elle est restée *chez* le dentiste.

8. Lis les souvenirs d'un collégien français et raconte tes souvenirs.

Je passais toutes mes vacances scolaires chez mes grands-mères qui habitaient dans un hameau situé entre les Vosges et la Haute-Saône. Leurs deux maisons se touchaient, et je dormais chez l'une ou l'autre selon mon envie.

Mes grands-mères avaient une petite rivalité : chez laquelle prendrais-je le petit déjeuner ? Chez ma grand-mère paternelle, de délicieux biscuits à la cuiller m'attendaient dans une jolie boîte en fer blanc décorée. Chez mon autre grand-mère, la fameuse calotte.

Bilan 1

1. Tu peux maintenant te présenter et donner de nombreuses informations sur toi-même, ta famille, tes activités et tes goûts. Suis les indications dans l'ordre et présente-toi en donnant le plus possible d'informations.

- a) Ton prénom et ton nom de famille.
- b) Ton âge.
- c) Ta nationalité.
- d) Ton pays et ta ville d'origine.
- e) Les langues que tu parles ou apprends.
- f) Ton adresse ou lieu d'habitation.
- g) Ton occupation.
- h) Les études.
- i) Ton projet professionnel ou d'études.
- j) Ta famille.
- k) Tes goûts.
- l) Tes loisirs.
- m) Ta vie quotidienne.

2. D'après le même schéma présente ton copain (ta copine), sa famille.

3. Avec ton voisin (ta voisine) fais le dialogue d'après le schéma de l'exercice 1.

4. Parle de toi (au passé). Complète les phrases.

1. Je _____ en 1994.
2. À partir de l'âge de 3 ans, je _____ au jardin d'enfants.
3. À six ans, je _____ à l'école pour les études primaires.
4. À dix ans, je _____ au gymnase pour les études secondaires.

5. Remets ce texte dans l'ordre.

- a) Son père était professeur de biologie.
- b) Christophe est né en 1981 à Nantes.
- c) À 16 ans il a battu le record du monde.
- d) À 19 ans il est devenu le champion des Jeux Olympiques.
- e) Aujourd'hui il est un sportif célèbre.

6. Lis le texte.

Bilan 1

Paul et Virginie

Les deux enfants grandissaient ensemble et s'aimaient beaucoup. Ils étaient toujours ensemble et même la nuit ne pouvait pas les séparer : on les trouvait souvent couchés dans le même lit, joue contre joue, endormis dans les bras l'un de l'autre.

Virginie aidait Marguerite et Mme de la Tour à faire le ménage et à préparer le repas. Dès le lever du soleil, elle se levait, allait chercher de l'eau dans une source voisine et rentrait à la maison pour préparer le déjeuner.

Paul aidait Domingue à cultiver des fruits et des légumes et il rapportait toujours une belle fleur ou un beau fruit à Virginie.

Ces deux enfants ne pensaient qu'à se faire plaisir l'un à l'autre, qu'à s'aider.

Ils ne savaient pas qu'il ne faut pas voler car, pour eux, tout était commun et ce qui appartenait à l'un appartenait aussi à l'autre. Ils n'étaient pas menteurs car ils n'avaient rien à cacher.

Ils étaient tous les deux très beaux et grandissaient sans problème. Virginie avait douze ans, de longs cheveux blonds et de grands yeux bleus. Elle souriait tout le temps. Paul était plus grand que Virginie et il avait de grands yeux noirs.

Paul et Virginie, Bernardin de Saint-Pierre

7. Complète les phrases.

1. Virginie était une fille de _____, avec de _____ et de _____.
2. Chaque matin Virginie _____, allait _____ et préparait _____.
3. Elle aidait Mme de la Tour à _____ et à _____.
4. Paul était plus _____ que _____.
5. Il avait de _____.
6. Les enfants ne savaient ni _____ ni _____.

8. Réponds aux questions.

1. Arrive-t-il souvent dans ta famille que tout le monde se réunit le soir ?
2. Aimes-tu passer la soirée en famille ?
3. Tes proches, sont-ils souvent retenus le soir en dehors de la maison ?

Bilan 1

4. Quand tout le monde est réuni autour de la table, de quoi vous occupez-vous ?
5. Consacrez-vous vos soirées à la lecture dans votre cercle de famille ou à des jeux de société ?

9. Fais un petit commentaire de ces proverbes.

1. On n'est nulle part aussi bien que chez soi.
2. Charbonnier est maître chez lui.

10. Lis le dialogue et réponds aux questions.

Claudine a treize ans aujourd'hui. C'est son anniversaire. Maman a posé sur la table un gâteau orné de treize bougies.

Claudine : Est-ce que je peux allumer les bougies ?

Papa : Pas encore. Attendons ta tante Maryse et son mari Jean.

Maman : Et mon frère Boris.

Papa : Oh ! Il est toujours le dernier !

Claudine : On sonne, je vais ouvrir. Voilà mon oncle Jean et ma tante Maryse.

Maman : Et leurs enfants : Xavier et Fabrice.

Clément (le frère de Claudine) : Ils apportent un cadeau.

Maman : Asseyons-nous. Claudine ici, entre tes cousins Xavier et Fabrice.

Claudine : Maintenant, j'allume les bougies...

Maman : On sonne encore, voilà Boris.

Claudine : Attention : un, deux, trois. Je souffle les bougies !

Tous : Heureux anniversaire, Claudine !

1. Est-ce que c'est l'anniversaire de Clément aujourd'hui ?
2. Qui doit venir ce jour-là ?
3. Qui est-ce qui est toujours en retard ?
4. Comment s'appellent les cousins de Clément ?
5. Maman, pourquoi a-t-elle posé sur la table un gâteau orné de treize bougies ?
6. Qui souffle les bougies ?

Pages de civilisation

« Entre midi et deux... »

« Entre midi et deux... ». Les Français disent souvent ces quelques mots : à Paris, mais encore plus en province, le travail s'arrête pendant une heure ou deux, entre le matin et l'après-midi. Pour déjeuner ? Pour se reposer ? Pour faire quoi au juste ?

JEAN-LUC, 15 ans (Poitiers) :

« Ce que je fais entre midi et deux ? J'ai le temps de rentrer à la maison et de déjeuner avec mes parents. Ma mère est vendeuse dans un magasin de vêtements et mon père travaille dans une banque. (Les magasins et les banques sont fermés au moment du déjeuner.) C'est sympathique de se retrouver un peu en famille. »



FRANÇOISE, 16 ans (Lyon) :

Le lycée de Françoise est tout près du centre-ville, avec ses magasins ouverts toute la journée, comme à Paris. *« À la sortie des classes, attention à l'argent de poche ! J'aime bien me faire quelques fois un petit cadeau. Déjeuner ? Ah ! Non. C'est trop cher, et je n'ai pas le temps. Je préfère manger un petit pain ou un fruit en regardant les vitrines des magasins. »*



VIVIANE, 15 ans (Paris) :

Viviane a de la chance. Son école se trouve tout près du Jardin du Luxembourg. *« Il ne fait pas souvent beau à Paris... Alors moi, je profite du soleil. À la sortie des classes, je prends un livre, de classe ou non, et je reste dans le jardin. »*



Une heure ou deux de repos...

Pages de civilisation

« J'aime cette vie au milieu des animaux »

*Julie, 10 ans et demi, vit dans une famille d'éleveurs, dans le Lot.
Elle raconte sa vie à la ferme.*

Ici nous vivons entourés d'animaux. Nous avons plus de 200 moutons que nous élevons pour leur viande. Cela demande beaucoup de travail, surtout quand les brebis donnent naissance à des petits qu'il faut faire boire au biberon. Pour nourrir le troupeau, mon père cultive de l'avoine, de l'orge et du blé. Quand ils sont au pré, les moutons doivent être surveillés, car la brebis « chef », que nous appelons « Titounette », entraîne parfois les autres dans le champ des voisins...



Nous élevons aussi une centaine de veaux pour leur viande. Quand ils sont assez gros, vers 5 mois, ils sont envoyés à l'abattoir. Ce n'est pas toujours facile de les voir partir. J'essaie de ne pas m'y attacher.

Nous avons aussi deux cochons, des poules et des lapins que nous gardons pour nous : nous en tuons un de temps en temps pour le manger. Je vais parfois nourrir les lapins. Les petits essaient de se sauver, je dois faire très attention. Le soir, il faut rentrer les poules. C'est amusant de leur courir après. J'aime beaucoup cette vie au milieu des animaux. Et j'aime aussi m'en occuper, je sens que ça leur fait plaisir.

S. Bordet, *Mon Quotidien*

Unité 2 Les repas et la nourriture

Vocabulaire : particulière, une passion, consommer, comporter, une boisson, bavarder.



1. Lis l'information.

Les Français ont une relation particulière avec la nourriture.

Pour beaucoup de Français, bien manger est important. La préparation d'un repas est le loisir préféré d'un Français sur trois. Manger, boire et discuter pendant trois ou quatre heures reste une passion nationale.

Le dimanche, on se réunit en famille autour d'un bon déjeuner. Par un bon repas on célèbre l'amitié, l'amour, les affaires et beaucoup d'autres choses. Ce qui est important, c'est le plaisir de bien manger.

Un repas à la française se compose de trois plats : l'entrée, le plat principal et le dessert.

L'entrée c'est un plat léger, frais, souvent froid. Le plat principal c'est une viande ou un poisson avec une sauce. Les desserts sont sucrés.

Pour accompagner chaque plat, il faut choisir la boisson qui convient. On peut prendre de l'eau minérale, Coca-Cola ou du jus de fruits.

2. Dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. C'est important pour les Français de bien manger.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Préparer un repas – est le loisir préféré des Français.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Les Français n'aiment pas parler pendant le repas.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. On célèbre beaucoup de fêtes au restaurant.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Un repas traditionnel se compose de cinq plats.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6. Le plat principal est souvent froid.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
7. Les desserts sont salés.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8. Les Français consomment les vins différents avec les plats.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Relis le texte et réponds aux questions.

1. En Ukraine :

- les repas comportent trois plats comme en France ?
- quelle boisson les accompagne ?

2. Pour toi, manger, c'est la nourriture ou le plaisir ?

4. Lis l'information et réponds aux questions.

En France, les restaurants sont ouverts normalement :
de 12 h 00 à 15 h 00 pour le déjeuner ;
de 19 h 00 à 22 h 00 pour le dîner.

- À quelle heure déjeunes-tu normalement ?
- Où ?
- À quelle heure dînes-tu normalement ?
- Où ?

Retiens !

Du et de la (de l') sont des articles partitifs.
Ils indiquent une partie d'un ensemble.

Exemple : Voulez-vous du thé ? (la quantité n'est pas précisée)
Voulez-vous un thé ? (la quantité est précisée: une tasse)

À la forme négative, **du et de la (de l')** → **de**.

Exemple : Je mange du poisson. Je ne mange pas de poisson.

LEÇON 1

5. Dis à la forme négative.

1. Je prends de l'eau minérale.
2. Mon amie prend de la salade.
3. Nous mangeons de la soupe.
4. On mange du porc chez nous.
5. J'aime beaucoup manger du poisson.
6. Vous prenez du jus d'orange.

6. Trouve l'intrus.

Exemple : Une tasse de _____

a) beurre b) café c) lait

1. Un kilo de _____
a) farine b) sel c) eau
2. Une assiette de _____
a) soupe b) salade c) coca
3. Un paquet de _____
a) farine b) sel c) eau
4. Un morceau de _____
a) jambon b) poisson c) bière

On dit :

Un kilo **de** viande
Un morceau **de** jambon
Un paquet **de** lait
Une bouteille **d'**eau

7. Relis l'exercice 1 et raconte le texte en employant les mots suivants : loisir, comporter, une entrée, un plat, un dessert, une sauce, sucré, bavarder, les Français, une tradition.

8. Apprends en t'amusant.

1. Un homme, pauvrement vêtu, est richement venu manger dans un restaurant très chic. À la fin de son repas, il appelle le garçon et dit :

– Puis-je payer ?

À quoi le garçon répond :

– Je l'espère.

2. Un petit employé mange sans grand appétit un bifteck trop saignant à son goût.

Enfin, il appelle le garçon :

– Vous ne m'avez pas entendu vous dire « bien cuit » ?

– Si, Monsieur, répond l'autre. Et cela m'a fait le plus grand plaisir. Il est si rare que les clients nous complimentent.

LEÇON 2 Recettes de cuisine

Vocabulaire : un ingrédient, fondre, un four, un morceau, mélanger, ajouter, un saladier.



Sucre

Farine

Sel

Poivre

Salade de fruits

1 ananas
2 pommes
le jus d'un citron
100 g de sucre
2 pêches
2 poires

Gâteau au chocolat

200 g de chocolat
200 g de sucre
200 g de beurre
6 œufs
150 g de farine

Salade de tomates

2 tomates
1 yaourt
2 cuil. à soupe d'huile
le jus d'un citron
sel et poivre
menthe

1. Fais correspondre chaque titre de recette à sa liste d'ingrédients et à sa recette. Complète les recettes 2 et 3.

Recette 1

Mélange le sucre et les œufs. Fais fondre le chocolat et le beurre. Ajoute la farine. Mélange. Verse tout dans un plat beurré et mets au four pendant 15 minutes.

Recette 2

Lave la tomate, coupe-la en petits morceaux et mets-la dans un saladier. Dans un bol, mélange le yaourt, le jus de citron et puis le sel, et la poivre. Verse la sauce sur le saladier.

LEÇON 2

Recette 3

~~Donne~~ les ~~pommes~~ , les ~~pêches~~ , les ~~oranges~~ et les pêches et ~~orange~~ -les en petits morceaux. Mets-les dans un grand ~~saladier~~ . Verse dessus ~~le jus d'un citron~~ et 100 g de sucre. Mets au frigidaire pendant au moins une heure. ~~citron~~

2. Dis quels produits tu vas acheter pour faire :

1. un gâteau au chocolat ;
2. une omelette ;
3. une salade des légumes.

3. Propose une recette d'un plat typique ukrainien pour ton ami(e) français(e).

4. Lis le dialogue.

Virginie : Ah zut ! Où est la recette ? Ah oui ! Sur la table.

Samuel : Il faut du sel, du sucre, des œufs, de la farine... Combien ?

Virginie : Et bien... 300 g de farine. Tu mets la farine dans le saladier.

Samuel : Combien d'œufs ? Trois, quatre ?

Virginie : Trois. C'est assez. Maintenant, tu ajoutes du lait et tu mélanges.

Samuel : Et toi, qu'est-ce que tu fais ?

Virginie : Moi, je t'aide. Je vais ajouter du sel et du sucre.

Samuel : Merci, Virginie. Tu es trop aimable. Moi, je vais verser le lait, et toi, tu mélanges. Allez ! Tourne ! Plus vite !

5. Repère les mots associés à la nourriture.

6. Fais le dialogue avec ton (ta) voisin(e) en utilisant les noms de nourriture.

7. Joue avec ton (ta) voisin(e). Varie la forme de la question. Utilise : tu prends – je te sers – tu veux ; la viande – la salade – le fromage – le gâteau.

Exemple : – Tiens, voilà du poisson.

– Non merci, je n'aime pas le poisson.

LEÇON 2

Retiens !

Le verbe *boire*

Je **bois** du jus

Tu **bois** du café

Il / elle **boit** du thé

Nous **buvo**ns du lait

Vous **buvez** de l'eau

Ils / elles **boivent** de la limonade

Le verbe *manger* prend un *e* à la forme *nous mangeons* pour conserver la prononciation.

8. Dis ce que tu bois et ce que tu manges. Utilise le pronom *en* dans la réponse.

Exemple : – Tu manges des gâteaux ? – Oui, j'en mange.

– Non, je n'en mange pas.

1. Tu manges des fruits ? des légumes ?
2. Tu manges du poisson ? de la viande ? du caviar ?
3. Tu manges du fromage ? des glaces ?
4. Bois-tu du lait ? du café ?
5. Bois-tu de l'eau minérale ? du coca ?

9. Ton projet. Choisis deux plats typiques de ta région. Forme deux groupes. Fais la liste des ingrédients et calcule leur prix. Puis, écris la recette, comme pour un livre de cuisine.

10. Dans cette recette de l'omelette aux champignons, remplace les verbes à l'infinitif par un impératif de la deuxième personne du pluriel.

Exemple : Prenez un saladier, une fourchette et une poêle.

1. Prendre un saladier, une fourchette et une poêle.
2. Casser 6 œufs dans le saladier.
3. Battre les œufs. Ajouter du sel et du poivre.
4. Laver et couper les champignons.
5. Mélanger les champignons et les œufs. Verser dans la poêle chaude.
6. Faire cuire 3 à 4 minutes.

LEÇON 3 L'art de mettre la table

Vocabulaire : *une assiette plate, une assiette creuse, une carafe, une fourchette, une cuiller, un couteau, un verre, une serviette.*



1. Lis le texte.

Les Français et la table

Sur la table, on met pour chaque personne : une assiette plate et, s'il y a de la soupe, une assiette creuse.

À gauche de l'assiette, on met une fourchette, à droite, un couteau et une cuiller à soupe.

Devant l'assiette, on met un verre (ou deux verres dans les grandes occasions : un pour l'eau, l'autre pour le vin).

On met une serviette à gauche de l'assiette ou sur l'assiette.

On met aussi sur la table : une carafe d'eau, une corbeille de pain, une bouteille de jus de fruits, du poivre, du sel, de la moutarde.

2. Dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. On met une fourchette à droite de l'assiette.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. À gauche de l'assiette on met une cuiller à soupe.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Le couteau est à droite de l'assiette.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

LEÇON 3

Vrai Faux

4. Une serviette doit être à gauche de l'assiette.
5. On met aussi du poivre, du sel, de la moutarde.
6. Un verre est devant l'assiette.

3. Complète les phrases.

1. Pour mettre la table on _____ pour chaque _____
une _____ plate.
2. À gauche de _____ on _____ une _____.
3. À droite _____ met un _____ et _____ cuiller
à soupe.
4. _____ l'assiette on _____ un _____.
5. On met aussi sur la _____ : _____, _____,
_____.

4. Tu attends les invités pour ton anniversaire. Dis comment tu mets la table.

Aujourd'hui c'est mon anniversaire. Pour mettre la table, je prends

5. Complète les phrases en employant *du, de la, des, de, un, le, la, les*.

1. – Le matin, je bois ____ lait parce que je déteste ____ chocolat.
2. – Denis, pourquoi tu ne manges pas ____ tomates ?
– Parce que je n'aime pas ____ légumes.
3. – S'il te plaît, je voudrais ____ croissant.
– Désolé, mon petit, il n'y a plus ____ croissant.
4. – Tu n'aimes pas ____ viande rouge ?
– Si, mais je préfère ____ viande bien rôtie.
5. – Je fais ____ salade de tomates pour le dîner, ça va ?
– Oh, encore ____ tomates.

6. Complète la recette de la salade paysanne.

Dans une salade paysanne, il y a ____ jambon, ____ olives, ____
huile, ____ poivre, ____ sel, ____ pommes de terre.

LEÇON 3

7. Imagine un dialogue entre toi et le boulanger.

Tu te rends chez le boulanger. Voici la liste des courses que tu dois faire : du pain, quatre croissants, un gâteau, des petits pains.

8. Joue les situations suivantes avec tes amis.

1. Dis à ton ami que tu as soif. Il t'offre de la limonade. Dis-lui que tu préfères un jus de fruits. Il te demande quel jus tu aimes. Tu lui réponds.

2. Tu es venu chez ton ami. Tu as faim. Ton ami te propose du saucisson. Tu détestes ça. Tu demandes s'il a des fruits. Il a des pommes et des bananes. Tu veux des pommes. Tu n'aimes pas tellement les bananes. Ton ami adore les bananes.

9. Associe le vendeur au produit qu'il vend. N'oublie pas d'utiliser l'article partitif qui convient.

Timbres, fleurs, pain, plantes, saucisses, sauce tomate, viande, croissants.

1. Le boucher vend _____.

2. Le buraliste vend _____.

3. Chez le boulanger, on achète _____.

4. À l'épicerie, on peut acheter _____.

5. Les fleuristes vendent _____.

10. Apprends en t'amusant.

- C'est dimanche, dit un instituteur à une petite fille. Tu es à table avec ton papa et ta grande sœur. Au dessert, ta maman se lève, va chercher une tarte et se prépare à la partager. En combien de morceaux va-t-elle la couper ?

- En quatre.

- Bien. À ce moment précis, ton oncle, ta tante et ton cousin arrivent à l'improviste. Que va faire ta maman ?

- Elle cache vite la tarte dans l'armoire.

LEÇON 4 Préparation d'un plat

Vocabulaire : étaler, la pâte, un moule, enlever, abîmé, tailler, égoutter, un lardon, préchauffer, le gruyère râpé, fendre.



1. Lis la recette suivante.

Tarte aux poireaux

Préparation :

20 minutes

Cuisson : 40 minutes

Pour six personnes

Étaler la pâte dans un moule à tarte. La piquer à l'aide d'une fourchette. Enlever le vert des poireaux abîmé et tailler les poireaux en rondelle. Laver les rondelles sous l'eau froide. Les cuire à l'eau pendant 10 à 15 minutes. Les égoutter. Faire griller les lardons dans une poêle sans ajouter de matière grasse. Préchauffer le four à 230° C. Étaler les poireaux et les lardons sur la pâte à tarte. Ajouter le gruyère râpé. Dans un petit saladier, battre à l'aide d'une fourchette les œufs et la crème fraîche liquide. Saler, poivrer. Verser le tout sur les poireaux. Cuire 30 minutes au four à 180° C.

Conseil : pour bien nettoyer le poireau, il suffit de le fendre en croix sur les 2/3 de la longueur et de le passer sous l'eau.

LEÇON 4

2. Choisis les ingrédients pour la recette de Tarte aux poireaux.

<ul style="list-style-type: none">- 1 pâte brisée- 3 œufs- ½ botte d'asperges- 100 ml de crème fraîche liquide- 100 ml de lait ½ écrémé- parmesan râpé- quelques brins de ciboulette- sel, poivre	<ul style="list-style-type: none">- 1 pâte brisée- 2 gros poireaux- 100 g de lardons fumés- 200 ml de crème liquide- 3 œufs- 100 g de gruyère râpé- sel, poivre	<ul style="list-style-type: none">- 1,5 kg de figues- 1 pâte sablée- 50 g de margarine- sucre en poudre (juste pour saupoudrer)
--	---	--

3. Lis attentivement la recette de la tarte aux figues. Dis si ces affirmations sont vraies ou fausses. Relève dans le texte les éléments correspondants.

Tarte aux figues

Préparation : 20 minutes, **cuisson :** 35 minutes, **pour** 6 personnes. Réchauffer le four à 200° C. Laver délicatement les figues sous un filet d'eau froide. Les sécher sur un linge. Dans un moule à tarte, étaler la pâte sablée. La piquer à l'aide d'une fourchette. La faire précuire 15 minutes au four recouverte d'une feuille de papier sulfurisé et de légumes secs (haricots secs, par exemple). La laisser refroidir. Disposer les figues entières, légèrement fendues en forme de croix sur la pâte (la queue vers le haut).

Dispenser quelques petits morceaux de margarine. Saupoudrer de sucre. Faire cuire pendant 20 minutes à 200° C.

Conseil : la présence d'une gouttelette blanche (suc laiteux) à la base du fruit est un gage de fraîcheur. Choisir les figues ni trop mûres ni trop fermes.



	Vrai	Faux
1. Tu dois faire chauffer le four avant de commencer.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Il faut faire de petits trous dans la pâte avec un couteau.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Tu dois couper les figues en deux.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Tu poses directement les fruits sur le moule.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Il faut mettre un peu de sucre sur les figues avant de faire cuire la tarte.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Tu es invité chez des amis. On te sert des plats que tu détestes. Par politesse, tu ne dis rien, mais manges à peine. La maîtresse de maison te demande si tu apprécies sa cuisine.

Imagine la suite.

5. Apprends en t'amusant.

1. Un professeur entre au restaurant et commande :

– Vous me donnez des fautes d'orthographe.

– Mais, Monsieur, dit le garçon, nous ne servons pas cela.

– Alors, s'étonne le client, pourquoi en mettez-vous sur la carte?

2. L'institutrice demande :

– Le mot « pantalon » est-il singulier ou pluriel ?

Toute la classe réfléchit longuement. Enfin, Jules lève la main :

– Il est singulier dans le haut et pluriel dans le bas.

6. Raconte à tes copains la recette du plat préféré de ta famille. Quels produits faut-il prendre pour préparer ce plat ? Comment faut-il préparer ce plat ?

Tu peux commencer ton récit de telle manière :

– *Je vais vous confier un trésor de famille. Ce n'est ni un secret ni une chose extraordinaire, mais elle représente mon enfance, celles de ma mère, de ma grand-mère et de mon arrière-grand-mère.*

7. Raconte à tes amis français la spécialité de ta région.

Exemple : Les navettes, une spécialité marseillaise de la Chandeleur, peuvent se déguster avec de la confiture, de la gelée de coings, du chocolat ou des fruits confits. Mais la tradition veut qu'elles se mangent nature...

LEÇON 5

Au restaurant

Vocabulaire : *un café nature, une addition, les fruits de mer, un serveur, une serveuse, refuser, insister.*



1. Lis le dialogue.

Frank : Garçon, s'il vous plaît !

Le garçon : Bonjour, Messieurs-Dames. Qu'est-ce que vous prenez ?

Frank : Qu'est-ce que vous voulez, Gisèle ? Un thé ? Une glace ? Un chocolat ?

Gisèle : Hum... Ça, qu'est-ce que c'est ?

Le garçon : C'est un cocktail de fruits, pomme-prune...

Gisèle : Euh... non, je ne veux pas ça ! Je déteste les prunes ! Un thé, s'il vous plaît.

Le garçon : Bien. Et vous, Monsieur ?

Frank : Moi, je voudrais un café, s'il vous plaît.

Le garçon : Un café ?

Frank : Oui. Un café nature. Sans sucre.

Le garçon : Très bien, Monsieur.

Frank : L'addition, s'il vous plaît !

Le garçon : Oui, Monsieur. Vous avez un thé : 6 euros, et un café : 5 euros... Ça fait 11 euros.

LEÇON 5

2. Dis si c'est vrai, faux ou on ne sait pas.

	Vrai	Faux	?
1. Gisèle et Frank sont au restaurant.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Ils prennent le dîner.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Frank commande les fruits de mer.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Gisèle adore les fruits, surtout les prunes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Frank prend un café.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Gisèle prend un thé.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Un café est plus cher qu'un thé.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Lis et apprends.

Proposer une boisson

- Mademoiselle prend de l'eau plate ?
– Un peu d'eau plate, oui, s'il vous plaît.
- Qu'est-ce que vous voulez boire ?
– Apportez-moi une bouteille d'eau gazeuse, s'il vous plaît.
- Et comme boisson, qu'est-ce que vous prenez ?
– Une bouteille d'eau, s'il vous plaît.
- Vous avez choisi votre boisson ?
– Oui, du thé, s'il vous plaît.

4. Joue avec ton (ta) voisin(e).

L'un de vous joue le rôle d'un serveur ou d'une serveuse, l'autre le rôle de client(e). Tu commandes une boisson. Il n'en reste plus ! Le serveur ou la serveuse présente ses excuses et propose autre chose.

5. Jeu de rôles. Joue avec ton (ta) voisin(e).

Le soir, à la maison



- Une mère propose de la soupe à son enfant de cinq ans.
- Il refuse en disant qu'il n'a pas faim.
- Elle insiste.
- Il dit qu'il n'aime pas la soupe.
- Elle lui dit que s'il ne mange pas de soupe, il n'aura pas de gâteau.
- Il accepte un peu de soupe.

LEÇON 5

- Elle lui répond qu'il aura un petit morceau de gâteau au chocolat.
- Il réagit à sa manière.

6. Vous préparez un pique-nique. Par petits groupes, vous faites la liste de ce qu'il vous faut en précisant bien la quantité.

7. Apprends en t'amusant.

1. - Garçon, s'il vous plaît ?

- Oui, Monsieur.

- Vous avez du café froid ?

- Mais oui, Monsieur.

- Bon, alors, faites-m'en réchauffer une tasse !

2. Léontine est invitée à dîner chez des voisins. Après le repas, on lui demande de jouer du piano. Elle joue une polka très courte. La voisine la remercie mais regrette que c'était si court. Elle lui demande de jouer un autre morceau, plus important. Léontine :

- J'ai l'habitude d'adapter la musique à la qualité du repas.

3. Jean a un sac plein de bonbons. Son petit frère approche :

- Je peux en goûter ?

Jean lui en donne un.

- Seulement un ?

- Mais oui, les autres ont tous le même goût.

8. Dans un café avec des amis, tu étudies la carte et passes la commande auprès du serveur. Jouez la scène.

9. Quels sont les plats typiques de ton pays ? Comment les expliquerais-tu à un étranger ?

Exemple : Salade niçoise. - C'est un plat avec des tomates, des pommes de terre, des œufs durs, des olives et des anchois au vinaigre et à l'huile d'olive.

Soupe jardinière. - Soupe de légumes, petits pois, choux-fleurs, carottes, haricots verts...

Ratatouille. - Mélange d'aubergines, de courgettes, de poivrons, d'oignons et de tomates cuits à l'huile d'olive.

Bouillabaisse. - Du poulet, des poivrons, des tomates, des champignons, du madère...

LEÇON 6

Attention aux calories!

Vocabulaire : la consommation, rapporter, un haricot, un poireau, un raisin, un agneau, le lait écrémé, modifier, une rondelle, une tranche, un tube, un pot, une part.



1. Lis l'information.

Une famille française, que mange-t-elle et que boit-elle en une semaine ?

Une famille française de 4 personnes achète pour une semaine :

- eau minérale : 6 bouteilles ;
- vin : 2 bouteilles ;
- viande : 2,5 kilogrammes ;
- poisson : 2 kilogrammes ;
- œufs : 6
- pain : 3 kilogrammes ;
- pommes de terre : 1,5 kilogramme ;
- fruits : 3 kilogrammes ;
- légumes : 4 kilogrammes.

2. Compare cette information avec la consommation de ta famille.

Exemple : Nous, on mange plus de pain.

3. a) Raconte en quelques mots des courses que tu vas faire aujourd'hui.

b) Réponds aux questions.

1. Qu'est-ce que tu rapportes à la maison ?

LEÇON 6

2. Combien ça coûte ?
3. Qu'est-ce que tu préfères manger ?

4. Lis l'information.

Le nombre de calories

Céréales et légumes secs		Viande, poisson et œufs	
pain	250	poisson maigre	90
pâtes	125	poisson gras	180
riz	120	bœuf	180
haricots secs	200	agneau	260
sucré	400	poulet	150
gâteau	300	œufs	60
chocolat	500		
Légumes frais et fruits		Lait, fromage	
pommes de terre	120	lait écrémé	50
haricots verts	50	beurre	750
chou	50	fromage	350
carottes	40	crème fraîche	400
tomates	20	glace	400
poireaux	30	yaourt	60
pommes	50	Boissons	
poires	60	jus d'orange	25
oranges	50	Coca-Cola	50
bananes	90		
raisin	80		

Le nombre de calories est indiqué pour 100 grammes de chacun des aliments.

5. Jeu de rôles.

Un(e) ami(e) veut perdre quelques kilos. Il / elle sait que tu t'intéresses à la diète et te demande des conseils. Tu l'interroges d'abord sur ses habitudes alimentaires. Puis, en fonction de ses réponses et du tableau ci-dessus, tu l'aides à modifier sa façon de manger. Jouez à deux.

6. Dis sous quelle forme on achète les produits suivants.

a) Fromage, moutarde, chocolat, eau, pain, lait, huile, mayonnaise, riz, saucisson, gâteau, pâté, petits pois.

LEÇON 6

b) Une bouteille, une rondelle, une brique, une tranche, une baguette, un tube, une boîte, un pot, une tablette, une part, un morceau, un paquet, un litre.

Exemple : chocolat → une tablette de chocolat.

7. Quels sont les produits qu'on peut acheter « à la coupe » ? Invente avec ton voisin (ta voisine) un dialogue sur le modèle suivant :

Exemple : – Vous pouvez me donner une tranche de jambon, s'il vous plaît ?

– Voilà Mademoiselle. 200 grammes. Ça fait 2 euros.

– Très bien. Merci, Monsieur.

8. Retrouve la question.

1. Ils en ont cinq. _____

2. Je n'en bois pas beaucoup, je ne veux pas grossir. _____

3. Il n'en reste plus. _____

4. Il en faut 100 grammes. _____

5. Ils en ont mangé une douzaine. _____

9. Apprends en t'amusant.

1. Une dame âgée entre dans un autobus. Un homme veut se lever. La dame le remercie mais ne veut pas s'asseoir. Lorsque le bus s'approche de l'arrêt suivant, l'homme se redresse à nouveau, mais la femme l'oblige à se rasseoir.

– Madame, ce n'est pas drôle ! J'ai dû descendre déjà à l'arrêt précédent !

2. Une maman dit à son fils qui aime la natation :

– Va jouer dehors, mais surtout, ne te baigne pas dans le lac.

Une heure plus tard, le gamin revient.

– Tu ne t'es pas baigné au moins ? questionne la mère.

– Non, maman.

– Pourtant tes cheveux sont trempés.

– Heu, oui, je suis tombé à l'eau.

– Tu es tombé à l'eau, mais tes vêtements sont secs.

– C'est-à-dire que je m'étais déshabillé avant. J'avais comme un pressentiment que j'allais tomber à l'eau.

LEÇON 7 Alimentation

Vocabulaire : *un persil, une asperge, un chou-fleur, une aubergine, un poivre rouge, une pastèque, une fraise, les crudités.*



1. Regarde la photo et classe les produits en deux catégories : fruits et légumes.

Fruits : _____

Légumes : _____

2. a) Observe la photo et dis quels fruits et quels légumes on ne cultive pas en Ukraine.

b) Complète les catégories avec les produits de notre pays.

En Ukraine il n'y a pas de _____

On peut ajouter _____

3. Compare les traditions culinaires françaises et ukrainiennes et dis quelles sortes de viande on mange ou on ne mange pas en Ukraine. Utilise les mots suivants : porc, mouton, poulet, bœuf, lapin, veau.

4. Lis et apprends.

Commander un plat

1. – Garçon, avez-vous des fruits ?

a) – Je suis désolé, il ne reste plus de fruits, Mademoiselle.

b) – Mais oui, Mademoiselle.

LEÇON 7

2. – Qu'est-ce que vous avez comme fruits ?
a) – Hélas, Mademoiselle, nous n'avons plus de fruits.
b) – Je vous apporte la carte, Mademoiselle.
3. – Puis-je avoir la carte des fruits, s'il vous plaît ?
a) – Nous n'avons plus que des fromages, Mademoiselle.
b) – Mais oui, je vous la donne immédiatement.

5. Joue avec ton voisin (ta voisine). L'un de vous est serveur (serveuse), l'autre est client(e). Utilise les noms des plats et des produits alimentaires différents.

6. Complète le texte.

Un régime bien équilibré

Ne mange pas beaucoup _____ pain, et _____ fromage. Mange _____ poisson ou _____ viande à chaque repas. Prends _____ entre les repas. Mange _____ pâtes deux fois par semaine. N'hésite pas à manger _____ crudités tous les jours. Bois _____ eau, mais pas _____ Coca-Cola.

7. Tu es journaliste. Tu prépares un article pour ton journal. Tu fais un sondage de ce que mangent les Ukrainiens chaque jour aux trois repas. Pense aux aliments simples : fruits, légumes, pain, viande, lait... Interroge ton (ta) voisin(e) et tes connaissances.

Un an de nourriture

Évolution des quantités de certains aliments consommés par personne et par an (en kg)

	2000	2006
Eau minérale	42,3	92,4
Crudités	89,6	70,4
Lait frais (litre)	95,6	75,9
Volaille	15,1	23,4
Œufs	11,8	14,9
Poisson	11,2	16,4
Sucre	19,2	9,2
Pommes de terre	81,2	67,4
Bière	39,2	36,1

Bilan 2

1. Lis les deux recettes.

Première recette

Temps de préparation: 2 h 30

Temps de cuisson: 4 minutes

- Dans une poêle, mettre à sec la graine de pavot, faire chauffer 1 minute.
- Faire fondre le beurre.
- Mettre l'ananas frais dans la poêle et mélanger.
- Laisser cuire 1 minute 30.
- Flamber au Grand-Marnier.
- Ajouter le sirop de vin.
- Dresser l'ananas avec sa glace nougat-miel.
- Laisser réduire la sauce et servir sur les ananas.

Deuxième recette

Temps de préparation : 10 minutes

Temps de cuisson : 3 minutes

- Éplucher l'ananas et le couper en dés d'environ 1 cm.
 - Chauffer une poêle avec les 30 g de beurre salé.
 - Avant coloration, faire sauter l'ananas rapidement pour le dorer légèrement.
 - Ajouter le gingembre confit émincé pour caraméliser et, pour finir, l'extrait de vanille.
 - Dresser rapidement sur une assiette avec la glace cannelle, saupoudrer le tour de l'assiette avec du sucre glace.
- Astuce : il faut que la cuisson soit rapide pour que les fruits soient légèrement caramélisés et encore crus à cœur.

2. À partir des indications ci-dessous, reconstitue la liste des ingrédients nécessaires pour chaque recette.

Ananas – 1 ananas – badiane – beurre – thym de Provence – 1 cuiller à soupe d'extrait naturel de vanille – sucre – Grand-Marnier – 30 g de beurre salé – glace cannelle – 20 g de gingembre confit – graine de pavot – vin blanc.

Première recette: _____

Deuxième recette: _____

Bilan 2

3. Réponds aux questions.

1. Quel est l'ingrédient principal des deux recettes ?
2. Quelle est la recette la plus longue à réaliser ?
3. Quelle est la recette la plus rapide à cuire ?
4. Quelle est la recette la plus riche en instructions ?
5. Est-ce qu'il faut de la glace dans les deux recettes ?
6. Quel est l'outil commun aux deux recettes ?

4. Lis le texte.

Je vous ai apporté des bonbons...

Selon une enquête récente, les Français consomment en moyenne 4 kilos de bonbons par an et par personne. C'est une passion gourmande qui commence dès le plus jeune âge. Le bonbon est d'ailleurs en général le premier achat effectué sans adulte. Toutes les générations ont dépensé de petites fortunes en centimes en faisant un détour par la boulangerie sur le chemin de l'école. Les centimes, les euros... mais l'étrange rituel de la boulangerie n'a pas changé.

Les adultes en mangent autant, voire plus que les enfants. Les bonbons offrent un réconfort. Ce sont presque des compagnons. Ils donnent un plaisir immédiat et ils font partie des petites consolations pas chères, agréables et ludiques. Tous les prétextes sont bons pour en manger : surcroît de travail, chagrin d'amour, bonne ou mauvaise humeur ou tout simplement besoin ou envie.

Un bonbon, c'est d'abord le plaisir, puis le temps passe et vient la nostalgie. Ils relient les adultes à leur passé. Les bonbons identifient les générations. Il y a la génération Mistral gagnant, il y a la génération Carambar, il y a même la génération du chewing-gum. Tous les enfants d'après-guerre se souviennent des premiers chewing-gums. La génération d'aujourd'hui aime les bonbons très acidulés. On ne peut pas se séparer des bonbons.

5. Dis si c'est vrai, faux ou on ne sait pas. Attention ! Plusieurs réponses sont possibles.

	Vrai	Faux	?
1. La passion des bonbons commence dès le plus jeune âge.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Les bonbons sont achetés surtout à la boulangerie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Les enfants mangent plus de bonbons que les adultes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bilan 2

- | | Vrai | Faux | ? |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 4. Les bonbons donnent mauvaise conscience à ceux qui en mangent. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. On en mange quand on est triste. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Les bonbons identifient les générations. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Les jeunes d'autrefois aimaient les bonbons acidulés. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- 6. Complète avec un article défini, indéfini ou partitif.**
1. J'ai fait des courses : j'ai pris _____ dinde rôtie, _____ pizza et _____ fruits.
 2. - Tu veux _____ limonade ? - Ah non ! Je déteste _____ limonade. Je vais prendre _____ eau plate.
 3. - Si tu veux faire _____ sandwichs pour demain, va acheter _____ pain et _____ pâté.
 4. - Je vais acheter des œufs. Combien j'en achète ? - Prends-en _____ douzaine.
 5. Au café, nous prenons souvent _____ poisson avec _____ frites et nous buvons _____ coca. Nous ne prenons jamais _____ dessert.
 6. - Vous désirez ? - Je voudrais _____ fromage : _____ morceau de camembert et _____ maroilles. - Vous ne voulez pas _____ mimolette ? Il est en promotion. - Non, merci, je trouve _____ fromage trop fort.

Pages de civilisation

La tradition de la bûche de Noël

La veille de Noël, on allait chercher une énorme bûche de bois franc, appelée bûche de Noël. Le soir de Noël, le maître de maison la plaçait dans l'âtre. Dans certaines familles, c'étaient les jeunes filles de la maison qui allumaient la bûche avec les tisons de celle de l'année précédente, qu'on avait pris soin de conserver précieusement.

Dans d'autres familles, c'était plutôt à la mère que revenait ce privilège. Les cendres de cette bûche avaient, dit-on, la propriété de protéger la maison de la foudre et des pouvoirs maléfiques du diable.

Cette coutume, remontant au XII^e siècle, avait cours dans la plupart des pays européens, notamment en France et en Italie, où la bûche de Noël était appelée « ceppo ». Au Québec comme en France, cette tradition a duré jusqu'à la fin du XIX^e siècle.

Aujourd'hui, la bûche de Noël est devenue une pâtisserie traditionnelle, succulent gâteau roulé, glacé de crème au café ou au chocolat et décoré de feuilles de houx et de roses en sucre.

Les Français et la nourriture

Les Français prennent 28 % de leurs repas à l'extérieur : dans une cantine d'entreprise, dans un café ou un restaurant.

En 2006, ils ont mangé 8 fois plus de sandwiches que de hamburgers et pris un repas sur quatre dans une chaîne de restauration (trois sur quatre aux États-Unis). Ils ont diminué la consommation des pizzas après le Championnat du monde de football de 2006.

En moyenne, ils consacrent 17 minutes à leur petit déjeuner, 58 minutes à leur déjeuner, 45 minutes à leur dîner. 39 % d'entre eux grignotent entre les repas.

Sur une île déserte, 59 % des Français emporteraient du fromage, 58 % des légumes, 21 % des tartines beurrées, 16 % du saucisson...



Unité 3 Protection de la santé

Vocabulaire : un comprimé, une ordonnance, tousser, un rhume, relever, un généraliste, faire une radio, être de garde, c'est urgent.



1. Lis le dialogue.

- Cabinet médical Patrick Mugner, bonjour.
- Bonjour, Madame, Jean-Claude Hétier, je voudrais avoir un rendez-vous avec le docteur Mugner.
- Bonjour, Monsieur. Je suis désolée, mais le docteur Mugner est absent aujourd'hui. Il reprend ses consultations mardi matin à 9 heures. Si c'est urgent, les docteurs Némoto et Dubois sont présents.
- C'est pour mon fils qui a très mal à la gorge. Il ne peut pas attendre mardi. Je veux bien un rendez-vous avec le docteur Dubois qui l'a déjà soigné.
- Je peux vous proposer un rendez-vous à 15 heures ou à 18 heures.
- Je préfère 15 heures.
- C'est entendu, Monsieur Hétier, à tout à l'heure.

2. Choisis les mots et les expressions qui sont employés dans le dialogue.

Je suis désolée, je désire, bonsoir Madame, je regrette, c'est entendu, je préfère, à plus tard, à tout à l'heure, je voudrais avoir un rendez-vous, il a mal au nez, il a mal à la gorge, si c'est urgent.

3. Réponds aux questions en phrases courtes.

1. Quel est le nom du cabinet médical ?
2. Pourquoi M. Hétier souhaite-t-il un rendez-vous ?
3. M. Hétier est-il malade ?
4. Avec quel médecin prend-il rendez-vous ?
5. Quand le docteur Mugner reprend ses consultations ?
6. À quelle heure M. Hétier et son fils ont-ils rendez-vous ?

LEÇON 1

Rendez-vous chez le médecin

Comment dire

Prendre rendez-vous à un médecin

Est-ce que je pourrais avoir un rendez-vous avec Monsieur Gautier ?

Je téléphone pour prendre rendez-vous ...

Pourriez-vous me recevoir cet après-midi ?

Pouvez-vous me donner un rendez-vous pour la semaine prochaine ?

Si tu as mal, tu dis :

J'ai mal à la gorge, j'ai mal à la tête, j'ai mal aux dents, j'ai mal à l'estomac...;

J'ai pris froid, j'ai de la fièvre, j'ai la grippe.

4. Utilise les mots suivants avec l'expression *avoir mal*.

Exemple : le nez – J'ai mal au nez.

La tête, le cou, les yeux, les oreilles, la lèvre, l'épaule, le bras, la main, le doigt, la jambe, le pied, le ventre.

5. Demande à ton ami(e) s'il (elle) a mal à quelque chose. Utilise les mots de l'exercice 4.

Exemple : – As-tu mal à la tête ? – Oui, j'ai mal à la tête. – Non, je n'ai pas mal à la tête.

6. Dis où tu peux entendre ces phrases.

		Chez le médecin	À la pharmacie	Chez le médecin et à la pharmacie
1	Vous serez de garde dimanche prochain ?			
2	Je dois faire une radio ?			
3	Prenez ça, puis si ça ne va pas, appelez votre généraliste.			

LEÇON 1

		Chez le médecin	À la pharmacie	Chez le médecin et à la pharmacie
4	Voilà, avec tous ces médicaments, ça vous fait 65 euros.			
5	Quel est le prix de la consultation ?			
6	Relevez votre chemise, je vais vous examiner.			
7	Toussez, plus fort ! Parfait, pas de bronchite, juste un petit rhume !			
8	Je prends des antibiotiques combien de fois par jour ?			
9	Voici votre ordonnance et vos comprimés.			

7. Apprends en t'amusant.

1. Madame Dubois bavarde avec la voisine :

- Et votre fils, il a déjà eu la rougeole ?
- Chut ! Dès qu'il entend parler de quelque chose de nouveau, il veut l'avoir.

2. Dialogue entre deux fous :

- Moi, je suis né en Australie.
- Et moi à l'hôpital !
- Ah, oui ? De quelle maladie ?

3. Un jeune apprenti commence à travailler dans la boutique d'un pharmacien. Il apprend par cœur le nom de tous les médicaments. Et il s'étonne de voir sur une étagère un étrange bocal recouvert d'une étiquette sur laquelle est marqué le mot « illisible ».

- Cherche pas, lui dit le pharmacien. Ça, c'est ce qu'on donne aux clients quand on n'arrive pas à lire l'ordonnance.

LEÇON 2 Une maladie

Vocabulaire : *prendre froid, s'aliter, craindre, une congestion pulmonaire, ausculter, prendre le pouls, une potion à la pénicilline, des cachets d'aspirine, rassurer.*

1. Lis le texte.



Manuel a pris froid pendant sa baignade. Et c'est pourquoi il a dû s'aliter. Sa mère lui a pris la température. Il avait de la fièvre.

La mère, inquiète, a appelé le médecin. Elle avait peur pour Manuel. Elle craignait que son fils avait une congestion pulmonaire.

Quand le docteur est venu, il a demandé au garçon de bien ouvrir la bouche, de tirer la langue et de dire *A-a-a*. La gorge était rouge.

Le médecin a ausculté le malade, lui a pris le pouls, lui a écouté le cœur. Puis il a déclaré qu'il n'y avait rien de grave. Il lui a recommandé de garder le lit, de prendre régulièrement la température, de lui administrer une potion à la pénicilline, des cachets d'aspirine.

Le docteur a laissé l'ordonnance pour la potion et il est parti en rassurant la mère.

2. Réponds aux questions.

1. Est-ce que Manuel a pris froid ?
2. A-t-il dû s'aliter ?
3. Qu'est-ce que sa mère a fait ?
4. Qui a ausculté le malade ?
5. Qu'est-ce que le médecin a examiné ?
6. Qu'est-ce que le médecin a prescrit à Manuel ?

3. Remets ces phrases en ordre.

LEÇON 2

1. Le docteur a prescrit une ordonnance.
2. Pendant la baignade Manuel a pris froid.
3. Le docteur a demandé au garçon d'ouvrir la bouche.
4. Voilà pourquoi il a dû garder le lit.
5. Sa mère a fait venir le médecin.
6. Manuel avait de la fièvre.
7. Le docteur lui a pris le pouls.
8. Et il est parti en rassurant la mère de Manuel.

4. a) Mets le texte à l'imparfait.

À 14 ans, on est jeune, on voyage, on sort, on fait du sport, et on n'a pas mal au dos ! Le soir, on va au cinéma, au concert, à l'entraînement, et on n'est pas fatigué. On n'a pas de voiture, mais on prend son vélo pour voyager.

b) Remplace *on* par *nous*.

Exemple : À 14 ans, nous étions jeunes, ...

c) Remplace *on* par *je*.

Exemple : À 14 ans, j'étais jeune, ...

5. Lis le texte.

Bonjour chers amis ! C'est moi, Claude. Claude Duhamel. Ces derniers temps, je ne suis pas très bon en classe et je travaille beaucoup pour rattraper mon retard. J'ai du mal à me concentrer, je ne dors pas bien et j'ai souvent mal à la tête. Est-ce que c'est grave ?

Claude Duhamel

Mon cher Claude ! Non, ce n'est pas grave, si ça ne dure pas longtemps. Tu travailles trop. Ne t'inquiète pas, tu n'es pas seul : 90 % des lycéens disent qu'ils sont fatigués en classe. Tu dois te reposer, faire du sport et te coucher tôt le soir. Tu peux aussi prendre des vitamines. Demande à ton pharmacien. Et puis, si tu aimes le chocolat, mange un morceau de temps en temps. C'est très bon pour la mémoire !

6. Réponds aux questions.

1. Quel est le problème de Claude ?
2. Est-il le seul à avoir ce problème ?
3. Est-ce que ce problème existe aussi chez toi et chez tes copains ?
4. Qu'en pense le docteur ?

7. Donne un autre conseil à Claude Duhamel.

LEÇON 3 À l'hôpital

Vocabulaire : *amère, une pneumonie, se plaindre, la désobéissance, à cause de, opérer, satisfaisant, se rétablir, un état.*

1. Lis le texte.



Mon frère refusait de prendre la potion amère prescrite par le médecin. Il a eu une pneumonie et a dû être transporté à l'hôpital.

Il y a plusieurs sections à l'hôpital, selon les maladies. Il y a la section des maladies graves, la section de chirurgie, avec la salle d'opération, la section de thérapeutique et d'autres sections qui se rapportent à la maladie des yeux, des nerfs, de l'estomac etc.

Mes parents et moi, nous venons voir le malade. L'infirmière se plaint de sa désobéissance, il se lève du lit sans autorisation. Mon frère dit qu'il se sent mieux et il s'est levé pour aller voir sa copine qui était dans la section voisine. Sa copine était hospitalisée à cause d'une crise d'appendicite. On l'a opérée et maintenant elle va beaucoup mieux. Son état est satisfaisant. Elle va bientôt se rétablir.

2. Réponds aux questions.

1. Est-ce que le garçon était tombé gravement malade ?
2. A-t-il eu une crise d'appendicite ?
3. Pourquoi on l'a transporté à l'hôpital ?
4. L'infirmière, est-elle contente du garçon? Pourquoi ?
5. Pourquoi le garçon a visité la section voisine ?
6. Sa copine, avait-elle aussi une pneumonie ?

3. Finis les phrases. Utilise les mots donnés.

Le dentiste, l'ophtalmologiste, le chirurgien, le neuropathologue, le généraliste, l'orthopédiste.

Exemple : Quand on a mal à la gorge, on va consulter le laryngologiste.

1. Quand on a mal aux yeux on va consulter _____.
2. Quand on casse le bras on va consulter _____.
3. Quand on prend froid on va consulter _____.
4. Quand on a mal aux dents on va consulter _____.
5. Quand on a mal aux pieds on va consulter _____.
6. Quand on a mal à la tête on va consulter _____.

4. Demande à ton copain (ta copine)

- s'il (si elle) a été déjà opéré(e) ;
- s'il (si elle) a été gravement malade dans son enfance ;
- à qui est-ce qu'il faut s'adresser si la vue baisse ;
- s'il (si elle) aime aller chez le dentiste.

5. Remets ce texte dans l'ordre.

1. Elle va les acheter à la pharmacie.
2. Elle prend rendez-vous avec le docteur.
3. Elle prend bien ses médicaments.
4. Claudine a très mal à l'estomac.
5. Le médecin lui conseille de prendre des médicaments.
6. Claudine n'a plus mal.
7. Elle va chez le médecin, le docteur Mugner.

6. Lis le dialogue.

- Qu'est-ce qui t'est arrivé ?
- Je me suis coupé la main.
- Comment ça s'est passé ?
- Je coupais du jambon avec un grand couteau.
- Tu n'as pas vu le médecin ?
- Si, je suis allé chez le docteur Mugner.
- Qu'est-ce qu'il t'a fait ?
- Il a regardé ma main, il m'a donné une crème et il m'a envoyé à la pharmacie pour acheter des médicaments.

7. Imagine une scène pareille et joue avec ton voisin (ta voisine).

LEÇON 4 Un remède universel

Vocabulaire : les savoirs, un remède, courant, le saule, isoler, des brûlures d'estomac, la propriété, appliquer des sinapismes.

1. Lis le texte.

Un remède universel : l'aspirine

L'aspirine, un médicament courant que tu as sans doute dans ton armoire à pharmacie, a une histoire de 4 000 ans.



On trouve des traces des savoirs médicaux relatifs à l'aspirine dans plusieurs civilisations :

- sur un papyrus égyptien daté de 1 550 avant J.C. ;
- dans les recommandations de Hippocrate (460 - 377 avant J.C.) - prendre les feuilles de saule pour calmer les douleurs ;
- les Indiens d'Amérique utilisent l'écorce de saule pour les migraines.

C'est à partir de cet arbre, le saule (*salix* en latin) que Pierre-Joseph Leroux isole en 1829 une substance qu'il appelle salicyline. Elle soigne les fièvres et les douleurs mais provoque aussi des brûlures d'estomac. En 1899 le savant allemand Félix Hoffman met au point le médicament que nous connaissons. On le commercialise sous le nom d'aspirine : *a-* pour acétyl, *spyr-* pour acide spiritique et *-ine* suffixe classique en chimie industrielle. On en consomme 2 500 par seconde et 15 milliards par an dans le monde entier. L'aspirine ne se limite pas au seul domaine médical. Si tu ajoutes un cachet d'aspirine à l'eau d'un vase, tu peux prolonger la beauté et la vie de fleurs.

2. Réponds aux questions.

1. Est-ce qu'il y a un rapport entre l'aspirine et le saule ?
2. Pourquoi le remède de Leroux ne peut pas être définitif ?
3. Qui met au point la formule définitive ?
4. Quelle est l'origine du mot « aspirine » ?
5. Quelles chiffres statistiques donne-t-on pour l'aspirine ?
6. Quelles sont les propriétés de l'aspirine ?

3. Pose les questions aux propositions suivantes.

1. Non, je n'ai jamais été opéré.
2. Oui, j'ai déjà été opéré des amygdales.
3. Je n'ai jamais été gravement malade dans mon enfance.
4. Quand on a mal à la gorge, on va consulter le laryngologiste.
5. Si la vue baisse, c'est à oculiste qu'il faut s'adresser.
6. Si on a une maladie contagieuse, on est obligatoirement isolé.

4. Finis les phrases.

1. Quand l'état du malade s'améliore, _____.
 2. Quand le patient a meilleur appétit, _____.
 3. On souhaite à un malade _____.
 4. On tâche d'aller toujours rendre visite _____.
 5. Les gens n'aiment pas du tout _____.
 6. Il doit encore _____.
- a) ... aller chez le dentiste.
 - b) ... c'est un bon signe.
 - c) ... on le voit tout de suite à sa mine.
 - d) ... de bien se rétablir.
 - e) ... à un ami malade.
 - f) ... garder le lit.

5. Remets les phrases dans l'ordre.

1. Le docteur est venu hier.
2. Avant-hier j'ai pris froid.
3. On m'a appliqué des sinapismes.
4. Le docteur a laissé une ordonnance.
5. J'ai dû garder la chambre.
6. Ma mère est allée à la pharmacie pour acheter des médicaments.

6. Raconte ce que tu fais quand tu prends froid. Utilise les mots et les expressions : prendre froid, aller à la pharmacie, prescrire une ordonnance, examiner, ausculter, garder le lit, prendre la fièvre, acheter les médicaments, appliquer des sinapismes, avoir mal à la gorge, tousser.

Vocabulaire : profiter, le calme, s'allonger, grossir, faire un petit régime, se faire plaisir.

1. Lis l'horoscope de la santé.



Bélier (21 mars – 20 avril). Tu as mal à la tête parce que tu es stressé. Tu dois faire du sport.



Taureau (21 avril – 21 mai). Profite du beau temps pour vivre près de la nature, à la campagne ou à la montagne. Regarde les plantes et fais les promenades à pied.



Gémeaux (22 mai – 21 juin). Tu manges trop ! Arrête-toi. Pour t'aider, tu dois prendre des cours de dessins ou de théâtre.



Cancer (22 juin – 22 juillet). Tu as mal à l'estomac parce que tu manges trop vite. Détends-toi ! Il faut prendre tes repas dans le calme.



Lion (23 juillet – 23 août). Tu es fatigué. Tu dois choisir : ou tu as des activités fatigantes ou tu veux vivre longtemps. Si ton dos te fait mal, allonge-toi.



Vierge (24 août – 23 septembre). Tu as grossi ! Fais un petit régime.



Balance (24 septembre – 23 octobre). Tes jambes te font mal. Tu dois profiter des vacances pour faire du yoga !

LEÇON 5



Scorpion (24 octobre – 22 novembre). Va voir ton médecin. Il faut soigner ton mal au ventre.



Sagittaire (23 novembre – 21 décembre). Tu dois manger mieux, dormir plus et rire... C'est bon pour la santé.



Capricorne (22 décembre – 20 janvier). Visite des musées, fais des promenades, découvre de jolis villages. Tu dois te faire plaisir !



Verseau (21 janvier – 18 février). Cet hiver, prends le temps de vivre et fais très attention au froid.



Poissons (19 février – 20 mars). Tu es un peu maigre, non ? Alors, tu dois mieux manger et te détendre.

2. Dis quel signe a quel problème et donne-lui un conseil.

Signe	Bélier	Gémeaux	Cancer	Vierge	Scorpion	Poissons
Problème						
Conseil						

3. Dis quel est ton signe. As-tu des problèmes avec la santé ? Quels conseils peux-tu utiliser pour améliorer ta santé ?

4. Complète ce texte par les mots suivants : guérira, malade, copains, médecin, rivière, tombée, grave, maladie, glacée, fièvre.

Nicole est _____. Elle a joué avec ses _____ au bord de la _____. Elle est _____ dans l'eau _____. La

_____ est montée. « Heureusement, la _____ n'est pas _____ », a dit le _____. Nicole _____ vite.

5. Imagine une situation et pose les questions à ton (ta) voisin(e) avec les mots proposés.

Aurélië est tombée malade. (Quand ? Pourquoi ? Où a-t-elle mal ?)
Le docteur vient. (Qu'est-ce qu'il demande ? Que fait-il ?)
Maman va acheter des médicaments. (Où ? Avec quoi ?)

6. Finis les phrases en répondant à la question Quand.

1. On prend la température _____.
2. La mère soigne son enfant _____.
3. On boit du lait chaud _____.
4. Le malade guérira vite _____.

7. Lis le texte et choisis les mots qui se prononcent de la même façon. Explique leurs significations.

Exemple : dois – doigt. Dois – le verbe devoir. Doigt – un nom qui signifie une partie de corps.

Stéphanie a mal à une dent. « Tu dois rester à la maison », lui dit sa mère. Stéphanie regarde par la fenêtre. Les toits sont couverts de neige. Les enfants courent et crient dans la cour. Un petit garçon pleure, il s'est fait mal au doigt. Le soir, le père de Stéphanie lui donne un livre de BD. « C'est pour toi », lui dit-il.

8. Apprends en t'amusant.

1. Une dame demande au pharmacien :
 - Vous avez de l'acide acétylsalicylique ?
 - De l'acide acétylsalicylique ? dit le pharmacien. Ah ! vous voulez dire de l'aspirine ?
 - Oui ! C'est ça ! Je ne me rappelle jamais du nom...
2. – Je ne comprends pas, s'exclame le visiteur de la maison de santé. Vous m'avez bien affirmé que chaque malade dispose d'une chambre particulière.
 - En effet, répond le médecin-chef.
 - Alors, à qui sont donc destinées ces chambres à deux lits ?
 - Aux patients qui souffrent d'un dédoublement de la personnalité.

LEÇON 6 Les jeunes et la santé

Vocabulaire : agir, rapidement, au bout de, les médecines naturelles, guérir, l'anesthésie, plonger, empêcher, la douleur, vérifier.

1. Lis les témoignages des enfants.



ANTOINE-WILLIAM, 15 ans.

Je ne suis pas souvent malade et c'est dommage. Quand je suis malade, je ne vais pas au collège. Je reste toute la journée chez moi au lit. Si j'ai de la fièvre, mes parents appellent le docteur. Je prends les médicaments qu'il me donne. Le problème, c'est que les médicaments agissent rapidement et je dois retourner au collège au bout de quatre ou cinq jours.

ÉLISA, 14 ans

Quand je suis malade je ne vais pas chez le médecin. J'ai peur de ça. Je reste chez moi. Ma grand-mère prépare du thé avec des plantes qu'elle cueille elle-même ou achète dans un magasin de produits naturels. Avant, quand j'étais petite, j'avais souvent mal à l'estomac. Maintenant ça va mieux parce que je fais attention à mes repas : je ne mange que des produits naturels.



2. Choisis les phrases vraies.

1. À présent Élisabeth a souvent mal au ventre.
2. Si elle est malade elle va consulter le médecin.
3. Elle prend les médicaments à la pharmacie.
4. Elle mange tous les produits.
5. Sa mère est pour les médecines naturelles.
6. Antoine-William est souvent malade.
7. Il n'aime pas être malade.
8. Les parents de ce garçon appellent le médecin quand il est malade.
9. Même quand il a de la fièvre, il va au collège.
10. Antoine-William aime prendre des médicaments parce qu'il guérit vite.

3. Et toi, que fais-tu quand tu es malade ? Prends-tu des médicaments ou préfères-tu les médecines naturelles ? Pourquoi ?

4. Lis les conseils suivants pour être toujours en forme.

1. Ne travaille pas trop.
2. Tu dois avoir le temps pour t'amuser.
3. Tu dois manger des fruits et des légumes, de la viande et du poisson, du fromage.
4. Ne te couche pas trop tard et ne te lève pas trop tôt.
5. Pratique le sport chaque semaine.
6. Prends des vitamines.
7. Fais des promenades tous les jours.
8. Passe les vacances à la campagne.

5. Demande à ton (ta) voisin(e) ce qu'il (elle) fait pour être en forme.

Exemple : – Prends-tu du temps pour t'amuser ?

6. Dis ce que tu fais quand tu es fatigué(e).

7. Lis le texte.

« L'anesthésie générale plonge dans un sommeil profond »

Avant une opération chirurgicale, il faut endormir le patient pour qu'il ne souffre pas.

L'anesthésie générale plonge le malade dans un sommeil très profond. Si profond que le patient ne peut ni rêver ni se souvenir de l'opération. Et ça empêche la douleur. Pendant l'opération, le médecin et l'infirmier anesthésiste vérifient que tout se déroule au mieux, que le cœur réagit bien. Si le pouls devient plus rapide, cela peut être un signe de douleur.

Mon quotidien, n° 2 362

8. Dis pourquoi, à qui, comment on fait l'anesthésie.

9. D'après les médecins, quatre types de personnes vont en consultations :

- ceux qui sont malades et qui décrivent leurs symptômes ;
- ceux qui sont malades mais qui affirment que tout va bien ;
- ceux qui sont en bonne santé mais qui croient être malades ;
- ceux qui en savent plus que le médecin .

À quelle catégorie appartiens-tu ?

LEÇON 7 Les médicaments

Vocabulaire : *déranger, à part, un pompier, diluer, une poudre, une notice, avaler, dépasser, renouveler, la posologie, par prise, le traitement, les maux.*



1. Lis le document.

Médicament

Paracétamol 500 mg

Composition :

Paracétamol – 500 mg

Forme pharmaceutique :

Comprimé – boîte de 16

Dans quel cas utiliser ce médicament ?

Il est indiqué en cas de douleurs et / ou de fièvre telles que maux de tête, états grippaux, douleurs dentaires.

Précaution d'emploi :

Si la douleur persiste plus de 5 jours, ne pas continuer le traitement sans l'avis du médecin.

Comment utiliser ce médicament ?

Posologie :

Cette présentation est réservée à l'adulte et à l'enfant à partir de 27 kg (environ 8 ans).

Pour les adultes et les enfants dont le poids est supérieur à 50 kg. La posologie usuelle est de 1 à 2 comprimés à 500 mg par prise, à

LEÇON 7

renouveler au bout de 4 heures minimum. Ne pas dépasser 10 par jour.

Pour les enfants. La posologie de paracétamol dépend du poids de l'enfant.

– Pour les enfants entre **31 et 40 kg** : 1 comprimé par prise, à renouveler au bout de 4 heures, **sans dépasser 4 comprimés par jour.**

– Pour les enfants entre **41 et 50 kg** : 1 comprimé par prise, à renouveler au bout de 4 heures, **sans dépasser 6 comprimés par jour.**

Mode et voie d'administration :

Voie orale. Les comprimés sont à avaler tels quels avec une boisson (par exemple eau, lait, jus de fruit).

2. Réponds aux questions.

- De quel type de texte s'agit-il ?
 - un article médical
 - une notice de médicament
 - un prospectus publicitaire
- Sous quelle forme ce médicament est-il proposé ?
Sous forme de :
 - poudre
 - comprimé
 - ampoule
- Dans quel cas peut-on prendre ce médicament? Quand on
 - tousse
 - a de la température
 - a de la grippe
 - a mal à la tête
 - est fatigué
 - a une angine
- Quel est le nombre maximum de comprimés que peut prendre un adulte par jour ?
- Quel est le nombre maximum de comprimés que peut prendre un enfant de 30 kilos par jour ?
- Comment doit-on prendre ce médicament ?
Il faut :
 - le diluer dans l'eau
 - l'avalier avec une boisson
 - le mélanger avec un aliment

7. Si la douleur ou la fièvre ne passent pas, que faut-il faire ?
- a) jeter les médicaments
 - b) appeler les pompiers
 - c) consulter un médecin

3. Lis les phrases suivantes et dis si tu es d'accord ou non avec l'auteur de la phrase.

Exemple : Je suis tout à fait d'accord avec l'auteur de cette phrase parce que...

1. – En cas de besoin, j'appelle le médecin de famille.
2. – Je déteste aller chez le médecin et je n'ai pas le temps.
3. – À part des produits très banals, comme l'aspirine, je n'achète aucun médicament sans avoir consulté un médecin.
4. – Quand j'ai de la grippe, je connais exactement les médicaments qui me réussissent et je les achète directement à la pharmacie.
5. – Je préfère toujours déranger mon médecin pour rien.

4. Apprends en t'amusant.

1. Le médecin donne trois boîtes de médicaments au patient assis en face de lui.
– Bon, ces comprimés sont pour la circulation, ceux-ci pour les reins et ceux-ci pour le foie. Prenez-en un après le repas.
– Bien, dit le patient, mais une fois que je les aurai avalés, comment ces trucs vont-ils savoir où ils doivent aller ?
2. – C'est affreux, dit Madame Muller à son médecin, mon mari fait des ronds de fumée par le nez et la bouche des heures durant !
– Ça n'a rien d'affreux, Madame, tous les fumeurs font ça !
– C'est possible, mais mon mari ne fume pas !
3. Deux microbes se rencontrent :
– Oh ! là- là ! dit le premier, si tu voyais la sale gueule que tu as...
– Je sais, dit l'autre, je suis malade.
– Qu'est-ce que tu as ?
– J'ai attrapé la pénicilline !
4. Un monsieur riche, mais fort avare, rencontre un médecin connu et cherche à lui soutirer une consultation gratuite. Il expose donc son cas comme s'il s'agissait de celui d'un individu imaginaire.
– Nous supposerons, dit l'avare, que les symptômes sont tels et tels ; maintenant, docteur, que lui conseillerez-vous de prendre ?
– Que prendre ? répond le médecin qui avait compris, mais prendre conseil, bien sûr !

Vocabulaire : *gras, préoccuper, un souci, les régimes, déprimant, suffisant, un manque, la cause, estimer.*



1. Lis l'information.

À présent, presque 65 % de la population mondiale n'a pas une activité physique suffisante et le manque de cette activité est la cause de nombreuses maladies. Pour habituer la jeunesse à faire du sport, beaucoup d'écoles organisent les journées de la santé. L'Organisation mondiale de la santé estime que le manque d'exercice physique entraîne deux millions de morts par an.

Il faut savoir que le manque d'activité est dangereux pour la santé. Il est bon d'avoir au moins trente minutes d'activité physique par jour à tout âge.

Pendant les jours de la santé aux écoles, les élèves organisent des compétitions différentes, des concours, des randonnées, des olympiades...

2. Dis si c'est vrai ou faux.

1. Actuellement plus de 65 % de la population ne font pas assez d'exercices physiques.
2. Chaque année, le manque d'activité est la cause de nombreux morts.
3. C'est bien de faire 30 minutes d'exercice physique.

	Vrai	Faux
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Les jours de la santé à l'école forment la jeunesse.
5. Pendant les jours de la santé les élèves organisent les Jeux Olympiques.

Vrai	Faux
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Réponds aux questions.

1. Penses-tu que, chaque jour, tu as une activité physique suffisante ?
2. Comment vas-tu à l'école: à pied, en vélo, en rollers ?
3. Fais-tu du sport régulièrement ?
4. Quels types de sports pratiques-tu ? Pour quelle raison ?

4. Qu'est-ce que tu penses de cette affirmation :

Pour ne pas visiter les médecins il faut pratiquer le sport régulièrement.

5. Lis le document.**Pour ou contre les régimes**

ALICE

Les régimes ? C'est bon pour les gens qui sont gros. Pour les gens qui sont âgés. Pour nous, les enfants, ça ne va pas. Je refuse absolument d'en faire. Manger, pour moi, c'est un vrai bonheur. Quand je regarde quelques jeunes filles qui sont au régime, elles arrêtent des bonbons, du pain et tous les autres plaisirs. Je trouve tout ça déprimant. Il vaut mieux avoir quelques kilos en trop mais rester souriante et aimer la vie.



DENIS

Les régimes ? C'est amusant. En Europe c'est un souci important pour les filles. Ça les préoccupe vraiment. C'est leur choix. Il faut respecter le choix de chacun. Et c'est au contraire aux États-Unis. Dans ce pays l'alimentation est souvent grasse. Et c'est pourquoi beaucoup de gens sont assez gros. Quand même, il faut prêter attention à son alimentation.



- 6. Et toi ? Que penses-tu des régimes ? Discute ce problème avec tes copains.**

1. Lis le texte.

L'infirmière

Tout métier est intéressant si on l'aime, n'est-ce pas ? Être infirmière, c'est avoir un haut idéal dans la vie. L'infirmière lutte contre le mal et quelle joie si, grâce à ses soins, le mal passe et le malade guérit.

Voici un épisode de la vie d'une infirmière, de sa vie de tous les jours, qu'elle n'oubliera jamais.

On m'a appelé, un soir, pour une malade qui avait une pneumonie. Je devais passer la nuit toute seule avec elle. La malade était une femme encore jeune, mais fatiguée par des années d'enseignement. Le docteur a fait tout ce qu'il a pu et il est parti. J'étais encore jeune dans la profession. Pour la première fois, je me trouvais seule et pour de longues heures avec une malade qui pouvait mourir d'un moment à l'autre. Il fallait lui donner des médicaments, toutes les deux heures et faire des piqûres.

Le matin le docteur est arrivé. Il a ausculté la malade puis m'a dit : « Chère mademoiselle, vous avez sauvé une vie. Hier soir encore elle pouvait mourir, et maintenant tout va bien. C'est vous qui l'avez sauvée. J'ai voulu vous le dire pour que vous compreniez l'importance de votre profession. »

D'après M.-R. Monattie,
Les caractères féminins

2. Réponds aux questions.

1. Qui raconte cet épisode ?
2. Pour qui a-t-on appelé cette infirmière un soir ?
3. Est-ce qu'elle faisait tout pour sauver la malade ?
4. Comment le médecin a-t-il trouvé la malade quand il est arrivé le matin ?
5. Qu'est-ce qu'il a dit à l'infirmière ?

3. En te basant sur le texte dis comment doit être une infirmière.

4. Explique ces proverbes et dictons.

1. À quelque chose malheur est bon.
2. Aux grands maux, les grands remèdes.
3. De deux maux il faut choisir le moindre.
4. Le mal vient à cheval et s'en retourne à pied.

En France 1 personne sur quatre souffre d'allergies

En dix ans, les cas d'allergies ont doublé en France. Les derniers chiffres montrent qu'aujourd'hui 25 % de la population souffre d'allergies. Si ces allergies ne cessent pas d'augmenter, 50 % des Français pourraient devenir allergiques d'ici à 2010 !

Les allergies chez les enfants sont encore plus fréquentes que chez les adultes. Ce n'est qu'un exemple, mais les allergies donnent de l'eczéma (une maladie de la peau) chez 10 à 20 % des enfants.

Les causes des allergies sont multiples. Il y a la pollution de l'air. Mais aussi le fait que l'on donne trop tôt des aliments aux bébés. Les polluants intérieurs (colles, peintures...) provoquent aussi des allergies. Tout comme le tabac, les moquettes, les poils des animaux, la poussière, certains aliments (kiwis, mangues...). Nous prenons également trop de médicaments...

Nous ne sommes pas plus fragiles que nos grands-parents. Nous avons seulement changé notre façon de vivre. Nous sommes très nombreux dans les villes. Nous vivons le plus souvent dans des lieux fermés et surchauffés. Mais, si l'on est allergique, c'est que notre corps est prédisposé aux allergies.

«Le don d'organe est une question de vie ou de mort»

Don d'organe.

«En 2002, 6 000 personnes attendaient un organe. Seules 3 000 ont pu recevoir une greffe. Lorsqu'une personne accepte de donner un de ses organes après sa mort pour sauver la vie de quelqu'un d'autre, on appelle cet acte «don d'organe». Pour certains organes, le don reste aussi possible de son vivant. L'organe le plus souvent greffé et le plus demandé est le rein. Seul un adulte peut décider d'être donneur. En cas de décès d'un enfant, les deux parents doivent être d'accord pour procéder à un don d'organe.»

Donneur / receveur

«Pour qu'une greffe d'organe soit possible, il faut que le donneur et le receveur soient compatibles. Cela veut dire qu'ils doivent avoir le même groupe sanguin et que leur identité génétique soit le plus proche possible.»

Enfants

« De nombreux enfants sont aussi en attente de don organe. Pour eux, la situation est plus difficile encore, car un enfant ne peut recevoir la greffe d'un organe d'adulte. »

Attente

« L'attente est très pénible à vivre. Pour certains, c'est une question de vie ou de mort. Ensuite, il faut accepter de vivre grâce à l'organe de quelqu'un qui est mort... Dans sa tête, il faut être préparé à la greffe. »

La santé : clé du développement humain

À la fois la première condition et conséquence du développement social et économique, la santé figure en tête des priorités internationales.

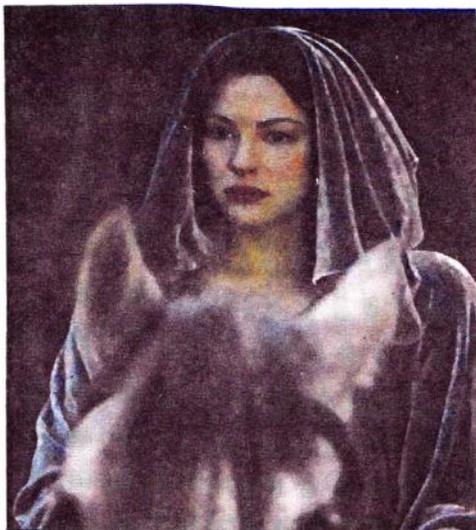
Aujourd'hui, la France détient le record mondial de l'espérance de vie. Et c'est, à n'en pas douter, à notre système de soins – considéré par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) comme le meilleur du monde – qu'elle le doit.

Avec la découverte des microbes, l'invention du vaccin par Louis Pasteur, au milieu du XIX^e siècle, le développement des actions sociales pour l'hygiène et la lutte contre les affections comme la tuberculose, la typhoïde, le choléra... , la santé commence à se définir comme une absence de maladies. Et ce n'est qu'après la Seconde Guerre mondiale, avec les débuts de la production industrielle de la pénicilline et de certains autres antibiotiques que la santé sera définie comme un *« état complet de bien-être physique, mental et social qui ne consiste pas seulement en l'absence de maladie ou d'infirmité »*.

En septembre 2000, dans le cadre d'une Déclaration des Nations unies adoptée par 189 pays, la communauté internationale s'est fixée huit objectifs du millénaire. Parmi eux, trois concernant directement la santé. Il s'agit de réduire la mortalité infantile, la mortalité maternelle et de faire reculer, entre autres maladies, le SIDA, le paludisme et la tuberculose.

Unité 4 Cinéma

Vocabulaire : soit, projeter, une première, avoir envie, solitaire, s'allier, une soirée d'adieu.



1. Lis le dialogue.

Nous allons tous assez souvent au cinéma, soit dans une salle du quartier, soit dans une grande salle du centre où sont projetées des premières.

Virginie : Tiens, j'ai envie d'aller au cinéma.

Samuel : Bonne idée ! Mais pas à 15 heures, j'ai mon cours de volley.

Virginie : Et moi, à 17 heures, j'ai ma leçon de violon.

Samuel : Alors, on va à la séance de 19 heures.

Virginie : D'accord, qu'est-ce qu'il y a dans le quartier ?

Samuel : Regarde l'information dans le magazine.

Virginie : Alors, à 19 heures, au Ritz, il y a *Le Retour du Roi*. Ça te convient ?

Samuel : Ah non, pas une fantasy ! Je n'aime pas ça !

Virginie : Bon, alors au Carrefour, à 19 h 30, il y a *Deux frères*.

Samuel : Oui, c'est une aventure avec des animaux, je crois. D'accord pour Carrefour !

2. Réponds aux questions.

1. Qui ne peut pas aller au cinéma à 15 heures ? Pourquoi ?
2. Quel film on projette au Ritz ?
3. Pourquoi Samuel ne veut pas aller voir ce film ?

- Et toi, as-tu vu *Le Retour du Roi* ?
- Et qu'est-ce qu'ils ont décidé de voir ?
- À quelle heure commence la séance ?

Retiens !

Pour accepter

On dit : D'accord.
Je suis d'accord.
Bonne idée.

Pour refuser

On dit : Pas question.
Je ne suis pas d'accord.

Pour s'excuser

On dit : Désolé(e).
Je suis désolé(e).
Je ne peux pas.
Ce n'est pas possible.
Excusez-moi.

3. Samuel accepte ou refuse ? Qu'est-ce qu'il répond ?

- On va au cinéma à 15 heures ?
- À 15 heures, ...
- Et à 19 heures ?
- À 19 heures, ...

4. **Imite ce dialogue avec ton (ta) voisin(e).** Remplace *aller au cinéma* par d'autres activités (*aller au théâtre, aller au cirque, aller au concert...*). Accepte ou refuse.

5. Lis les témoignages des acteurs du film *Le Retour du Roi*.

Viggo Mortensen (Aragorn) : « Au début de la trilogie, Aragorn est très solitaire. Petit à petit, il décide de s'allier avec les représentants d'autres races : nains, Hobbits, elfes... Et c'est grâce à cela qu'il deviendra roi des Hommes. C'est l'une des morales du film : on est plus fort à plusieurs. »

Peter Jackson (réalisateur, scénariste et producteur) : « La trilogie m'a pris 7 ans. À un moment, après 15 mois de tournage non-stop, j'étais tellement fatigué que j'ai failli abandonner. »

Elijah Wood (Frodon) : « Avant son départ du tournage, chaque acteur a eu droit à une soirée d'adieu. J'ai beaucoup pleuré lors de

LEÇON 1

« ma » soirée. C'était dur de quitter une équipe avec laquelle je travaillais depuis 4 ans. »

6. Raconte l'histoire de la création du film en mettant les phrases dans l'ordre chronologique.

1. Il a invité les acteurs comme Viggo Mortensen et Elijah Wood.
2. L'une des morales du film est : on est plus fort à plusieurs.
3. Après 15 mois du tournage Peter Jackson a fait une pause.
4. Le réalisateur du film Peter Jackson a donné 7 ans pour faire ce film.
5. Pendant sa soirée d'adieu Elijah Wood a beaucoup pleuré.
6. Chaque acteur a eu le droit à une soirée d'adieu.
7. C'était dur de quitter une équipe avec laquelle il a travaillé depuis 4 ans.

7. Lis les impressions des spectateurs du film *La légende de l'étalon noir* et exprime ton opinion d'un film.

ROBIN, 14 ans

La puissance de l'étalon fascine !

Grâce à l'écran géant de la Géode, je me suis retrouvé dans le désert. Les jeunes héros sont touchants. L'histoire est belle. La puissance de l'étalon est fascinante. La fin du film est émouvante !

AMAËLLE, 13 ans

Les paysages sont grandioses

L'histoire est captivante. L'action est au rendez-vous lors de la grande course de chevaux. J'aime beaucoup ces animaux ! Les paysages sont grandioses. Je conseille ce film à tous !

LANCELOT, 15 ans

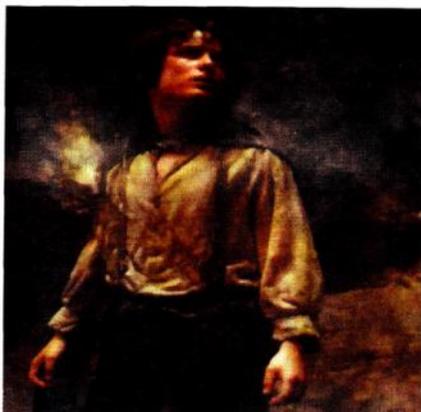
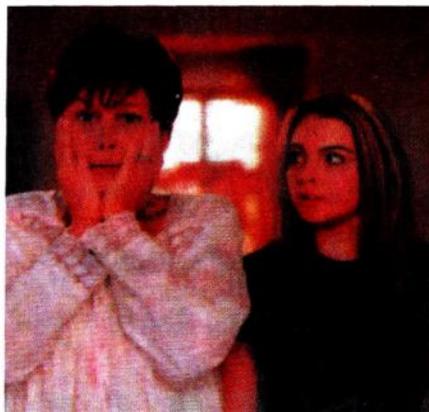
Une histoire magnifique

L'histoire de cet étalon noir qui devient moins sauvage est très belle. Le cheval est magnifique ! La petite fille joue très bien. L'écran de la Géode est si grand que les images arrivent de partout !

8. Prépare un récit du film que tu as vu récemment.

LEÇON 2 L'opinion d'un film

Vocabulaire : fascinant, épouvantable, un retournement, une transformation, consister, vieillot, une tension, cesser.



1. Lis le texte.

Échange de vies entre une mère et sa fille

Le film *Dans la peau de ma mère* montre Anna, une ado en pleine crise qui se dispute avec sa mère.

Entre Tess et Anna, sa fille de 15 ans, plus rien ne va. Dans la maison familiale, on ne compte plus les disputes et les cris. Tess ne supporte pas la façon dont sa fille s'habille et encore moins la musique qu'elle écoute, « à fond »... Anna, de son côté, déteste le nouveau compagnon de sa mère, ses principes vieillot et ses conseils. La tension ne cesse de monter entre elles jusqu'à ce qu'un curieux phénomène se produise le lendemain d'un dîner dans un restaurant chinois. En se réveillant, Tess et Anna se retrouvent dans le corps l'une de l'autre. Elles vont ainsi expérimenter chacune la vie de l'autre. Et peut-être finir par mieux se comprendre...

2. Réponds aux questions.

1. Comment s'appelle le film ? ←
2. Quelles sont les héroïnes principales de ce film ? Tess et sa mère
3. Quel âge a Anna ? 15 ans
4. Comment s'appelle sa mère ? Tess
5. Qu'est-ce que la mère d'Anna n'aime pas ? Maman n'aime pas la musique
6. En quoi consiste le conflit entre la mère et la fille ?

LEÇON 2

3. Lis les impressions des enfants français sur ce film.

MAÉ, 10 ans

On se demande
comment ça va finir

ROMANE, 10 ans

Pas facile d'avoir
15 ans !

MARIE-MAY, 12 ans

Un film amusant et
bien vu



« J'ai bien aimé ce film, car il y a de nombreux retournements de situation. C'est très amusant de voir la progression des personnages. On se demande comment ça va finir ! Il y a aussi de l'émotion. »



« C'est vraiment très amusant. Dans ce film, on comprend qu'il n'est ni facile d'être mère ni facile d'avoir 15 ans ! Il y a quelques super moments, comme celui de la transformation. À voir. »



« Ce film parle bien des relations qui peuvent exister entre une mère et sa fille ! C'est une bonne comédie. Leurs disputes sont amusantes... Je conseille vraiment ce film, car il est plutôt bien vu. »

4. Quelles sont les épithètes qui caractérisent ce film ?

5. Qu'est-ce qu'il y a de commun dans l'appréciation des enfants ?

6. Décris ton attitude envers le cinéma et ta dernière visite au cinéma. Utilise les mots suivants : un film comique, un film d'aventure, la participation d'acteurs connus, le rôle principal, une réalisation, un réalisateur, un metteur en scène, tourner.

7. Demande à ton ami :

- ce qu'on donne au cinéma ce soir ;
- s'il préfère un film comique ou un film d'aventure ;
- quel est son acteur préféré (actrice préférée) ;
- quels personnages il aime.

Retiens !

Donner son opinion !

Comment dire !

Pour parler d'un spectacle ou d'un film, on peut utiliser les adjectifs suivants. Dis s'ils expriment une opinion positive ou négative.

Un film (un spectacle) peut être :

	Opinion positive	Opinion négative
Excellent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Génial	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Opinion positive	Opinion négative
Épouvantable	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Intéressant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Long	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Original	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fascinant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ennuyeux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

8. Donne ton opinion d'un film en utilisant les adjectifs ci-dessus.

9. Lis l'information et dis si tu veux voir ce film et pourquoi.

Astérix et Obélix. Mission Cléopâtre

Mission Cléopâtre est un film récent sur les aventures d'Astérix et de son ami Obélix. Cet excellent film est très populaire en France. Cléopâtre, la reine d'Égypte, veut impressionner Jules César, l'empereur romain : son architecte Numérobis peut construire un palais en trois mois ! « C'est impossible ! », pense l'architecte. Mais il a une idée ! Il demande l'aide de ses amis Astérix, Obélix et Panoramix. Grâce à ses amis et à la potion magique du druide Panoramix, Numérobis construit le palais !

Les acteurs

Gérard Depardieu. C'est le plus célèbre des acteurs français. Dans ce film, il est Obélix, la terreur des Romains.

Christian Clavier. C'est un acteur comique très populaire en France, grâce au film *les Visiteurs*. Dans *Mission Cléopâtre*, il est Astérix, l'ami d'Obélix. Il est petit mais très intelligent et très fort.

Monica Bellucci. Cette actrice italienne est Cléopâtre dans le film. Elle est aussi modèle.

Vocabulaire : une science-fiction, des dessins animés, un crime, un coupable, une enquête, une épouvante, une superproduction, incarner, un sosie.



1. Lis le dialogue.

Iryna : Qu'est-ce qu'il y a comme film sur *Interfilm* ?

Alex : Une comédie *Podium*.

Iryna : Ah non ! J'ai déjà vu. J'ai coupé avant la fin parce que ce n'était pas intéressant.

Alex : Bon. Et sur la chaîne *Oukraïna* ?

Iryna : Il y a un film américain *Peter Pan*.

Alex : Encore un film américain... Quand on va projeter les films ukrainiens ? Tu n'as pas une cassette vidéo avec une science-fiction ?

Iryna : Et pourquoi pas des dessins animés ? *Astérix et Obélix*, ça te va ?

Alex : Ah non, je l'ai déjà vu mille fois.

2. Réponds aux questions.

1. Quels films sont mentionnés dans le dialogue ? Les as-tu vus ?
2. Quelles chaînes sont mentionnées dans le dialogue ? Les regardes-tu ?
3. Quel genre de films aime Alex ? Est-ce qu'il aime les films américains ?
4. Qu'est-ce que lui propose Iryna ?

Retiens !

Les grands types de films

Le drame : atmosphère sérieuse et problèmes graves. Le film finit mal, même s'il n'y a pas de morts. Un drame peut être historique, psychologique, etc.

Le policier : il y a les crimes et les coupables. Il y a aussi l'inspecteur qui mène l'enquête.

La comédie : le film est fait pour faire rire.

La comédie dramatique : le sujet est sérieux, pas d'événements graves, fin souvent heureuse.

Autres types de films : aventure, science-fiction, fantastique, épouvante, western, etc.

3. Travail en groupe. Peux-tu citer un film bien connu correspondant à chacune des catégories indiquées?

4. Lis les annonces des films.



Frère des ours.

Un jeune Indien recherche l'ourse qui a tué son père. L'esprit de la forêt va le transformer en ours et lui permettre de comprendre ces animaux.



Peter Pan.

Un siècle après la sortie du livre, Peter Pan, est le héros d'une superproduction. Un jeune Américain de 13 ans incarne le célèbre héros qui ne veut pas grandir. Jason Isaacs, le « méchant » Lucius Malfoy dans les films de la saga *Harry Potter*, incarne ici le capitaine Crochet.



Podium.

Benoît Poelvoorde incarne un banquier, père de famille qui est aussi ... sosie du chanteur Claude François. Contre l'avis de sa femme, il se présente à la grande finale des sosies, une émission de télé présentée par Éveline Thomas. Une comédie signée Yann Moix, qui adapte son propre livre au cinéma.

5. Dis, quelles annonces nous donnent :

- les noms des films ;
- les noms des acteurs ;
- le nom du réalisateur ;
- les noms des héros ;
- le nom d'un autre film ;
- le nom d'une émission télévisée.

6. Choisis un film que tu as vu récemment, présente les personnages et raconte brièvement le sujet, dis à quelle catégorie de films il appartient et explique pourquoi, dis si tu l'as aimé ou non.

7. Lis l'interview avec Ludivine Sagnier et imagine les questions à ton acteur (actrice) préféré(e).

Un Peter Pan de 13 ans et une fée Clochette française

Une nouvelle version de Peter Pan est sortie au cinéma. Ce n'est pas un dessin animé, mais un film avec un Peter Pan de 13 ans, en chair et en os. On retrouve la Française Ludivine Sagnier dans le rôle de la fée Clochette.

- Comment interprète-t-on une fée ?

- Durant trois mois, je faisais des mimes, attachée par des câbles sur un fond bleu, sans partenaire. J'avais l'impression d'être un comique qui faisait un one-man show devant les techniciens. Il y avait des croix marquées sur le sol pour symboliser l'emplacement des acteurs. Pour me préparer, j'ai visionné beaucoup de films muets, de dessins animés.

- Quelle a été votre réaction quand vous avez vu le film fini ?

- J'ai été fascinée par le résultat des effets spéciaux créés sur ordinateur. Ceux de mon personnage coûtaient cher, c'est pour cela qu'on me voit peu à l'écran.

Vocabulaire : *incroyable, le langage, halluciner, faire le canard, une délinquance, déclarer sa flamme à, timide, un malaise, épingle, un voilier, traîner.*



1. Lis le texte.

« Il n'y a pas que des méchants en banlieue... »

L'esquive raconte l'histoire d'une bande de copains en banlieue parisienne. Lydia répète une pièce de théâtre. Krimo, 15 ans, est amoureux d'elle.

Osman Elkharraz a 17 ans. Il interprète Krimo.

Dans la cité. Krimo est un petit gars sympa. Timide, il n'ose pas déclarer sa flamme à Lydia, une fille de sa classe. On sent un malaise qui plane : son père est en prison. Sur les murs de sa chambre, Krimo épingle des dessins de bateaux. Son rêve, c'est de partir avec ses parents sur un voilier... En attendant, il traîne son ennui dans la cité. Il cherche à plaire à Lydia, mais ce n'est pas facile. Elle l'évite...

Réputation. Je comprends Krimo. Il a sa réputation à tenir. L'essentiel pour un garçon, c'est de ne pas « faire le canard avec une fille ! » C'est-à-dire ne pas se faire mener en bateau, ne pas accepter tout ce qu'elle veut...

Banlieue. Ce film est assez réaliste. En plus, il montre des cités autre chose que la délinquance. Il n'y a pas que des méchants en

LEÇON 4

banlieue ! Ça paraît bête de le dire, mais on a encore besoin de le répéter !

Langage. Quand j'ai découvert le scénario, j'ai halluciné ! C'est vraiment notre façon de parler. Pourtant Abdellatif, le réalisateur, n'est pas de notre génération. Où a-t-il appris tout ça ? Souvent, dans les films, les dialogues sonnent faux. On sent que les adultes essaient de parler comme les jeunes. Là, non ! Le langage est d'ailleurs important dans ce film. Il est drôle et change des textes de la pièce de théâtre de Marivaux (écrite en 1730) qu'ils répètent.

Cinéma. C'est mon premier film et c'est une expérience incroyable. Ça fait rire quand je dis que j'ai maintenant envie de faire du cinéma. Mais, j'en ai vraiment envie...

2. Dis si c'est vrai, faux ou on ne sait pas.

	Vrai	Faux	?
1. Osman Elkharraz est le réalisateur de ce film.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Krimo est le héros principal de ce film.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Ce film est réalisé d'après la pièce de Marivaux.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Le scénario de ce film est écrit en 1730.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Abdellatif a trente-six ans.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6. Le langage des jeunes est mal interprété dans ce film.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Ce film montre les problèmes des banlieues des grandes villes.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Osman Elkharraz a envie de faire du cinéma.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Krimo est un jeune homme qui tient sa réputation.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Marivaux est un dramaturge du XIX ^e siècle.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
11. Lydia est une jeune fille qui aime Krimo.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Osman Elkharraz comprend bien Krimo.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Dis si tu as envie de regarder ce film et pourquoi.

4. Demande à ton (ta) voisin(e) s'il (elle) veut voir ce film et pourquoi.

Retiens !

Pour exprimer un événement au passé on emploie le **Passé composé** et l'**Imparfait**.

Exemple : Quand j'étais petit, j'aimais bien regarder les dessins animés.

Quand j'avais six ans, je suis allé à l'école.

On utilise le passé composé pour des périodes de temps définies (avec un début et une fin précis) et l'imparfait pour des périodes de temps indéfinies.

Exemple : De 1993 à 1999 j'ai fait du théâtre.

Pendant trois ans j'ai fréquenté le cercle théâtral.

Entre dix et douze ans j'ai joué des scènes différentes.

Avant, je faisais du théâtre.

Quand j'étais plus jeune, je fréquentais le cercle théâtral.

À cette époque-là, je jouais des scènes différentes.

5. Mets le texte suivant au passé.

Quand Osman (avoir) 17 il (interpréter) le rôle de Krimo. Krimo (être) un petit gars sympa. Son père (être) en prison. Krimo (tomber amoureux) de Lydia. Avant, Krimo (être) timide et il (avoir peur) de déclarer sa flamme à Lydia. Il (grandir) et il (dire) ces mots à cette jeune fille.

6. Lis les témoignages de l'actrice Jessica Biel et dis pourquoi elle a quitté de jouer au cinéma.

- En 2001, j'ai quitté la série, car l'école me manquait ! Je ne connaissais plus la vie de lycéenne depuis l'âge de 13 ans. Mes enseignants étaient des professeurs particuliers au studio. Mes copines me racontaient ce qui se passait dans leur école et je les enviais. À 18 ans, après mon bac, j'ai dû choisir : continuer à tourner à plein temps ou faire des études. Aujourd'hui, j'étudie la littérature anglaise, la philosophie... C'est essentiel d'avoir mon diplôme. Je veux être préparée si on ne me propose plus de rôle.

7. Et pour toi, qu'est-ce qui est essentiel pour le moment ? Si on te propose de tourner dans un film, qu'est-ce que tu vas choisir : la carrière cinématographique ou continuer de faire tes études ?

LEÇON 5 Les aventures au cinéma

Vocabulaire : *studieux, turbulent, une bêtise, confier, une blague, drôle, un gag, se distraire.*



1. Lis le texte.

Deux enfants, un chat et un chapeau blanc et rouge

Le film *Le Chat chapeauté* raconte les aventures de deux enfants et d'un chat un peu particulier.

La mère de Sally et Conrad élève seule ses enfants. Ils habitent dans une petite banlieue tranquille où toutes les maisons sont identiques. Sally est une fillette studieuse, alors que son frère est plutôt turbulent. Un jour, après une nouvelle bêtise de Conrad, leur mère les confie à une baby-sitter. Mais cette dernière s'endort...

Les enfants entendent alors du bruit à l'étage. Un chat est entré dans la maison. Un chat immense de 1,80 mètre, qui parle et danse, coiffé d'un grand chapeau ! L'aventure commence... Cette histoire est inspirée d'un conte pour enfants très connu aux États-Unis.

2. Trouve les mots et les expressions qui prouvent que c'est un film fantastique (que c'est un conte).

3. Et toi, comment tu trouves ce film ?

4. Mets les phrases au passé.

Je (voir) le film *Le Chat chapeauté*. Une famille (habiter) dans une petite banlieue tranquille. Dans la famille (il y a) deux enfants, un

garçon et une fille. La fille (être) studieuse et le garçon au contraire (être) plutôt turbulent. Un soir, quand la mère (être) absente et la baby-sitter (s'endormir), les enfants (monter) à l'étage et ils (voir) un chat fantastique. Il (porter) un chapeau blanc et rouge, il (chanter) et il (danser).

5. Lis les impressions des enfants français sur ce film.

VLADIMIR, 11 ans

Ce film fait un peu trop américain



« Dans l'ensemble, j'ai bien aimé ce film. Mais je trouve qu'il est un peu trop « américain » ! Les personnages sont vraiment caricaturaux et le chat n'est pas toujours drôle. »

TIFENN, 10 ans

Le chat est drôle et sympathique



« Ce film est génial. Les décors et les personnages sont chouettes. Le chat est sympa et amusant. Toutes les maisons de la ville se ressemblent, et les gens sont habillés pareil ! C'est drôle. Un film pour tous. »

ALEXANDRA, 12 ans

Toutes les blagues ne sont pas drôles



« Ce film parle bien des relations qui peuvent exister entre une mère et sa fille ! C'est une bonne comédie. Leurs disputes sont amusantes... Je conseille vraiment ce film, car il est plutôt bien vu. »

6. Qui dit quoi ?

1. C'est un film pour tout le monde.
2. Le réalisateur a bien réussi dans les effets spéciaux.
3. Malheureusement, le chat n'est pas toujours drôle.

Vladimir Tifenn Alexandra

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- | | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 4. Les scènes comiques se répètent souvent. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Mais quand même j'ai bien aimé ce film. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Le film est très bon pour se détendre. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

7. Demande à tes amis quels films ils ont vu et quelles sont leurs opinions de ces films. Fais le tableau comme à l'exercice 5.

8. Raconte le sujet d'un film en employant les mots et les expressions suivants.

Je pense que...

Je crois que...

Personnellement, ...

Quant à moi, ...

À mon avis, ...

9. Lis le commencement du dessin animé français *L'Île de Black Mor* et invente sa suite.

Chaque jour, à l'orphelinat de Glendurgan, Maître Forbes raconte les aventures de Black Mor. Le Kid, un gamin de 15 ans, est captivé par ce célèbre pirate auquel il voudrait ressembler. Un jour, il réussit enfin à s'enfuir de ce sinistre endroit. Il ne connaît pas ses origines et se retrouve tout seul, avec, comme unique richesse, la carte d'une île au trésor tombée du livre de Black Mor. Il réussit à voler *La Fortune*, un voilier de 18 mètres, et s'enfuit avec, à son bord, deux pilleurs d'épaves, La Ficelle et Mac Gregor. Il part à la recherche de son île au trésor, à l'autre bout de l'océan Atlantique. Mais rien ne se passe comme dans les livres d'aventures. L'apprenti pirate kidnappe Petit Moine, un curieux personnage qui cache bien son jeu...

10. Prends l'interview à tes copains sur un des films récemment vu. Préparez par groupe une page des impressions.

– *Ce dessin animé a beaucoup de charme. J'ai adoré Petit Moine : c'est grâce à elle que le film est si beau ! L'histoire est envoûtante. C'est la preuve que les histoires de pirates peuvent aussi plaire aux filles !*

Vocabulaire : *une exception, inédit, une exécution, mériter, décevant, médiocre, surprenant.*



1. Lis le texte.

Une comédienne d'exception

C'était l'événement de la rentrée théâtrale. Six ans après son triomphe dans *La Dame aux camélias*, Isabelle Adjani est remontée sur scène en septembre 2006 au Théâtre Marigny sous les traits de Marie Stuart, dans la pièce inédite en France de Wolfgang Hildesheimer, *La dernière nuit pour Marie Stuart*. Écrite il y a une trentaine d'années, elle met en scène la reine de France et d'Écosse, deux heures avant son exécution sur ordre de sa cousine, Elisabeth.

Un rôle tragique sur mesure pour la plus shakespearienne des actrices françaises qui a incarné, sur les planches ou à l'écran, les plus grands personnages féminins dramatiques : Ondine, Camille Claudel, Adèle Hugo, la reine Margot, Marguerite Gautier...

– **Qu'est-ce que vous avez pris de Marie Stuart ?**

Isabelle Adjani : Beaucoup. Par exemple : « *Je mérite mieux que ma réputation* » ; « *Femme avant d'être reine* ». Comme Lady Di, femme avant d'être princesse. Comme on est femme avant d'être actrice.

– **D'où vient le sentiment que vous vous épanouissez plus au théâtre qu'au cinéma ?**

Isabelle Adjani : J'adore le cinéma. Mais au théâtre il y a un contact direct, une proximité physique immédiate, totale, impossible à ignorer...

Mon quotidien n° 2 314

LEÇON 6

2. Réponds aux questions.

1. De qui parle-t-on dans ce texte ?
2. Isabelle Adjani, est-elle actrice de cinéma ou de théâtre ?
3. Est-ce que la pièce de Wolfgang Hildesheimer, *La dernière nuit pour Marie Stuart* est bien connue aux Français ?
4. Quels rôles a incarné Isabelle Adjani au théâtre, au cinéma ?
5. Prend-elle quelque chose de ses héroïnes ?
6. Qu'est-ce qu'elle adore le plus, le cinéma ou le théâtre ?

3. Dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. En 2006 a eu lieu la première du spectacle <i>La Dame aux camélias</i> au Théâtre Marigny.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Isabelle Adjani préfère plus le cinéma que le théâtre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Les Français lisent avec plaisir la pièce de Wolfgang Hildesheimer, <i>La dernière nuit pour Marie Stuart</i> .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Isabelle Adjani a interprété le rôle de la reine Elisabeth dans ce spectacle.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. L'actrice de cinéma a un contact direct avec le public.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Isabelle Adjani déteste le cinéma.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Retiens !

Donner son opinion !

Comment dire !

Pour parler d'un acteur, on peut utiliser les adjectifs suivants. Dis s'ils expriment une opinion positive ou négative.

Des acteurs peuvent être :

	Opinion positive	Opinion négative
Bons	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formidables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mauvais	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Décevants	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Médiocres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Surprenants	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Exceptionnels	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

LEÇON 6

4. Tu racontes le dernier film que tu as vu. Commence ton récit par : « Quel acteur ! » et termine par : « Je n'ai jamais vu un aussi beau film ! »

5. Va sur le site : <http://www.rficinema.com> et consulte quelques biographies des acteurs français actuels.

Exemple :



Nom d'artiste	André Dussolier
Né	le 17 février, 1946, à Annecy, Haute-Savoie
Nationalité	française
Qualité	acteur
Films	<i>Ne le dis à personne, Cœurs, Le fabuleux destin d'Amélie Poulain</i>
Études	faculté des lettres
Travail	1969, se lance dans le théâtre ; joue avec Rohmer, Rivette, Chabrol ; 1993, obtient le César du Meilleur second rôle
Succès	la comédie de Colline Serreau <i>Trois hommes et un couffin</i>

6. Lis l'information sur le film et l'opinion d'un jeune comédien français du travail dans le cinéma. Dis quel sera son avenir.

Pierre Boulanger, 16 ans, joue Momo dans le film *Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran*.

Momo est un garçon très fort. Il ne se révolte pas, prends la vie comme elle vient. Son père s'occupe à peine de lui et oublie même son anniversaire. Mais Momo est calme, il ne crie jamais, ne pleure pas... Il encaisse.

– *Aujourd'hui, je suis retourné en cours. Le monde du cinéma m'a captivé. J'aimerais rejouer dans un film. Il y avait une ambiance formidable. Mais je ne sais pas si je peux déjà dire que je veux être comédien plus tard. D'autres métiers du cinéma comme chef costumier, directeur de casting et même réalisateur ont aussi l'air passionnants !*

1. Lis le document.

Atelier Action Théâtre

37 rue de Nantes
45678 Brest

Marion Alkazar
61 rue de Regard
73215

Brest, le 30 janvier 2008

Mademoiselle,

Nous avons reçu votre lettre et votre bulletin d'inscription et aussi votre paiement de 450 euros, pour le stage théâtre organisé par notre Atelier du 10 au 22 mars.

Notre atelier ouvrira ses portes aux stagiaires le 10 mars à partir de 9 heures. Les activités débuteront à 11 heures et se finiront à 19 heures.

Vous pourrez choisir vos 4 ateliers dès votre arrivée lundi matin, à l'accueil avant 10 heures 30.

Nous vous rappelons que vous devez porter des tenues confortables (type vêtements de sport) pour toutes les activités.

Nos sincères salutations, Mademoiselle.

Aurélien Ortez

2. Réponds aux questions.

1. Ce document est :

- a) une lettre de confirmation
- b) une lettre de réclamation
- c) une lettre d'invitation

2. Quel est l'objet de la lettre ?

- a) inviter pour un stage
- b) demander de régler le stage
- c) dire que l'inscription au stage est faite

3. Il s'agit d'un stage de danse.

Vrai Faux

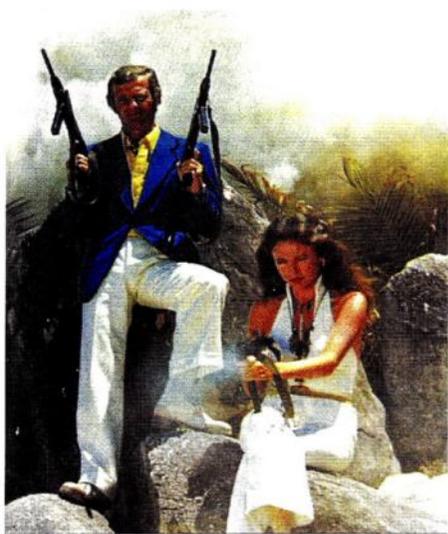
Justification : _____

4. À quelle heure faut-il arriver à l'atelier le lundi 10 ?

5. Pour ce stage, il faut s'habiller avec des vêtements :

- a) originaux
- b) décontractés
- c) élégants

Chronique de cinéma



D'après la mythologie, il existe six genres d'art : la littérature, la musique, la peinture, le théâtre et l'architecture. Le XX^e siècle nous a offert un autre : le cinéma.

Il y a cent ans, avec la première projection publique du cinématographe des frères Lumière sur les Grands Boulevards parisiens, est née une invention qui allait révolutionner le rapport des hommes au monde et ouvrir de nouveaux horizons à l'imagination et à la création artistique.

De cette façon, le septième art est apparu et on le trouve parfois le plus populaire, parce qu'il est devenu le plus accessible. Il est

entré dans chaque maison, dans chaque appartement. Sans aucun doute, c'est un art qui est à la portée de tout le monde. Les salles de cinéma sont partout. Et grâce à la télé on peut se trouver chez soi et regarder un film.

Le cinéma ce n'est pas seulement des histoires, des scénarios, des photos, des mises en scène, c'est aussi des acteurs et c'est d'abord des acteurs.

Les trucages au cinéma

On utilise beaucoup de trucages au cinéma. Parmi les trucages traditionnels il y a quelques uns qui sont utilisés très fréquemment : la pluie, la neige, la nuit, les impacts de balle.

La pluie. Dans la plupart des cas, au cinéma, elle est artificielle. La vraie pluie s'avère souvent trop fine pour être visible par les caméras et... elle a l'air d'être fausse.



La neige. C'est du savon industriel réduit en particules dans une machine spéciale, puis projeté en l'air à l'aide de pompes. Au sol ce sont des billes de polystyrène.

La nuit. On l'obtient grâce à un filtre appelé « nuit américaine ».

Les impacts de balle. L'acteur porte sous son costume une protection en plomb sur laquelle est collée une capsule explosive télécommandée. Au moment voulu, la capsule explose et perce le tissu fragilisé à coups de rasoir ou d'acide. Pour un impact au visage on postiche dans lequel on intègre une poche de sang.

Ce téléfilm doit servir à révéler une histoire vraie

Un téléfilm retrace l'histoire d'enfants de l'île de la Réunion (océan Indien), envoyés en France dans les années 1960.

Dans les années 1960, des enfants de l'île la Réunion (océan Indien) ont été envoyés dans le département de Creuse par le gouvernement français. Le raisonnement était simpliste : « Trop d'enfants et pas de travail dans la Creuse ». Ils ont été placés dans des familles pour leur donner une « bonne éducation ». Cela s'est réellement passé. Isidore (Mathieu Cham interprète son rôle) arrive en métropole avec sa petite sœur Juliette. Il est protecteur et possessif avec elle. Il tente toutes les magouilles possibles et imaginables pour rester avec elle. La musique est essentielle pour lui. Elle lui permet de s'évader.

– Si ce téléfilm peut servir à révéler cette histoire, c'est déjà énorme. J'ai rencontré un monsieur qui a vécu la situation que je joue dans le film. Cela m'a impressionné. Il m'a fait un très beau compliment en me disant qu'il avait retrouvé des sentiments qu'il avait ressentis et des moments qu'il avait vécus petit.

Vocabulaire : *une vedette, d'avance, s'éteindre, un rideau, un foyer, le parterre, un début.*



1. Lis l'information.

Le théâtre est un des plus anciens genres d'art. Dans les théâtres, on joue des drames, des comédies, des tragédies, des ballets, des opéras...

Près de l'entrée du théâtre, on voit toujours des affiches avec le répertoire et les portraits des vedettes.

Pour regarder un beau spectacle, il faut acheter les billets d'avance. On peut prendre les places au parterre, aux loges, au balcon.

Avant le commencement du spectacle on sonne, la lumière s'éteint, le rideau se lève, on entend la musique, on voit la scène avec des décors. Si les acteurs jouent bien leurs rôles, les spectateurs applaudissent.

Pendant l'entracte, les spectateurs se promènent dans le foyer. On regarde les portraits des acteurs, les photos des scènes des spectacles différents.

2. Réponds aux questions.

1. Le théâtre, qu'est-ce que c'est ?
2. Qu'est-ce qu'on joue dans les théâtres ?
3. Qu'est-ce qu'on peut voir sur les affiches ?
4. Pour regarder un beau spectacle, quand est-ce qu'on doit acheter les billets ?
5. Quelle sorte de places y a-t-il dans la salle de spectacle ?
6. Comment est le début du spectacle ?
7. Qu'est-ce qu'on voit sur la scène ?
8. Que font les spectateurs pendant l'entracte ?

3. Demande à ton (ta) voisin(e) :

- s'il (elle) va au théâtre ;
- ce qu'il (elle) préfère : le drame ou l'opéra ;
- quelles pièces on joue dans les théâtres de votre ville ;
- quand il (elle) a été au théâtre pour la dernière fois ;
- quelle pièce il (elle) a vu ;
- qui est l'auteur de cette pièce.

4. Regarde le répertoire de l'Opéra National de l'Ukraine et dis quel spectacle tu veux voir et pourquoi.

Mardi 2 janvier	L. Delibes	Coppelia Ballet	Le spectacle se termine à 21 h 20
Vendredi 5 janvier	P. Tchaïkovsky	Lac des cygnes Ballet	Le spectacle se termine à 21 h 50
Dimanche 7 janvier	M. Lyssenko	Natalka Poltavka Opéra	Le spectacle se termine à 21 h 40
Mercredi 10 janvier	G. Bizet	Carmen Ballet	Les spectacles se terminent à 20 h 30
	M. Ravel	Boléro Ballet	

LEÇON 1

Jeudi 11 janvier	G. Verdi	Rigoletto Opéra	Le spectacle se termine à 21 h 30
Lundi 15 janvier	G. Bizet	Carmen Opéra	Le spectacle se termine à 22 h
<i>Le commencement de tous les spectacles est à 19 heures</i> <i>Renseignements : 279 1169</i> <i>http://www.opera.com.ua</i>			

5. Regarde le tableau du répertoire de l'Opéra National de l'Ukraine et dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. L'opéra <i>Carmen</i> de Bizet est le 10 janvier.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Le 10 janvier il y a deux spectacles.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Le spectacle qui se termine le plus tard c'est <i>Boléro</i> .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Le 7 janvier on donne le spectacle d'un compositeur ukrainien.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Le ballet <i>Coppelia</i> est écrit par Delibes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Les spectacles du 10 janvier se terminent le plus tôt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6. Va sur le site : <http://www.opera.com.ua> et dis à tes amis le répertoire de l'Opéra National pour la semaine prochaine.

7. Qu'est-ce que c'est le théâtre ? Es-tu d'accord avec cette opinion ?

Je suis actrice, vous savez. Je joue au théâtre. Le théâtre. Vous ne savez pas ce que c'est ?

Il y a la scène et la salle. Les gens viennent là le soir, et ils sont assis par rangées les uns derrière les autres, regardant. Ils regardent le rideau de la scène, et ce qu'il y a derrière quand il est levé. Et il arrive quelque chose sur la scène comme si c'était vrai...

Paul Claudel, *L'Échange* (1990)

8. Et qu'est-ce que c'est le théâtre pour toi ?

Vocabulaire : *les auditeurs, se lever sur, rendre célèbre, impatient, être fondé, sous l'ordre, amusant.*



1. Lis le texte.

Les théâtres de Paris

Paris est la capitale du théâtre.

À Paris il y a presque cent théâtres. Les théâtres les plus connus sont : la Comédie-Française, l'Opéra Garnier, l'Odéon, l'Opéra comique, les théâtres du boulevard.

La Comédie-Française est le premier théâtre dramatique français. Il a plus de 300 ans. Il a été fondé par Molière sous l'ordre de Louis XIV. C'est pourquoi on l'appelle la Maison de Molière. Il garde les meilleures traditions de l'art dramatique.

Les théâtres du boulevard se trouvent sur les Grands Boulevards. Ce sont de petits théâtres confortables. Le public vient dans ces théâtres pour voir un spectacle amusant, léger, pour se reposer.

Le théâtre d'avant-garde est né dans les années cinquante du XX^e siècle. C'est le théâtre de l'absurde. Ses spectacles parlent de la crise de la société. Ils sont satiriques et pleins de pessimisme noir.

2. Finis les phrases.

1. On appelle la Comédie-Française ... 2. La Comédie-Française a été fondée sous l'ordre ... 3. La capitale de la France est aussi ... 4. Sur les Grands Boulevards de Paris il y a ... 5. Le théâtre de l'absurde montre ... 6. Les théâtres du boulevard ce sont de ...

3. Lis le texte *Les théâtres de Paris* et réponds aux questions.

1. Le sujet de ce texte est :

- a) le programme des théâtres de Paris
- b) l'information sur les théâtres de Paris

2. Quel est le nom du dramaturge cité :

- a) Garnier
- b) Molière

3. On peut voir les spectacles d'absurde dans le théâtre de :

- a) la Comédie-Française
- b) l'avant-garde

4. Quelle est la principale caractéristique des spectacles de la Comédie-Française :

- a) le modernisme
- b) le classicisme

5. Le théâtre de l'absurde est né dans les années :

- a) cinquante du XX^e siècle
- b) soixante du XX^e siècle

6. Sur les Grands Boulevards de Paris il y a une grande quantité de :

- a) grands théâtres
- b) petits théâtres

4. Lis le commencement du reportage du théâtre de l'Odéon.

Le reporter : Ici Pierre Dumont, qui vous parle du théâtre de l'Odéon. Vous allez entendre « Le rendez-vous de Barbizon », pièce en trois actes de Maurice Aubin.

Cette pièce, vous vous en souvenez, a été créée il y a dix ans par la charmante Blanche Rivière et l'admirable Jean Decour. Ce sont eux que nous aurons le plaisir d'applaudir ce soir.

La salle est pleine : le Tout-Paris des Arts et des Lettres est là, impatient de les voir à nouveau dans les rôles qui les ont rendus célèbres il y a dix ans.

Mais Mesdames et Messieurs, voilà que le rideau se lève lentement sur un très beau salon.

5. Tu es reporter, tu es à Kyiv (Donetsk, Kharkiv, Lviv, Odessa...), parle aux auditeurs ukrainiens.

– Ici *Victor Petrenko* qui vous parle de ...

Vocabulaire : *exceptionnel, drôle, merveilleux, superbe, laid, justement, exagérer, passable.*



1. Lis le dialogue.

Samuel : Tiens, tu sors ? Où vas-tu ?

Virginie : Au théâtre. Avec Marie et Alban.

Samuel : Ah bon. Et qu'est-ce que vous allez voir ?

Virginie : La leçon de Ionesco. Tu connais ?

Samuel : Ionesco ? Bien sûr. Surtout cette pièce. Tout le monde la connaît. On la joue depuis mille ans à Paris.

Virginie : Oh, pas mille ans, tu exagères ! Moi, j'aime bien Ionesco. Pas toi ?

Samuel : Hum... Je trouve ses pièces un peu absurdes.

Virginie : Mais oui, c'est le théâtre de l'absurde, justement ! Moi, je les trouve toujours très amusantes.

Samuel : Ah non.

Virginie : Allez, tu viens avec nous ?

Samuel : Au théâtre ? Non, merci. Il y a un reportage à la télé *Succès des Trans Musicales en Chine*. Je trouve que c'est plus amusant.

Virginie : Comme tu veux. À tout à l'heure.

2. Dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Samuel aime bien le théâtre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Virginie reste à la maison.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Marie et Alban vont au théâtre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Virginie aime l'œuvre de Ionesco.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Ce soir elle va regarder <i>La leçon</i> .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. <i>La leçon</i> , c'est une pièce classique.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Pose les questions à ton (ta) voisin(e) sur le sujet du dialogue pour préciser :

- où va Virginie ;
- si Samuel va avec elle ;
- avec qui Virginie va ;
- quel spectacle elle va regarder ;
- que Samuel va faire chez lui.

4. Joue un dialogue avec ton ami(e) en employant les expressions suivantes :

Tu trouves ? Justement ! Mais c'est si drôle ! Pas mille ans ! Allez, viens ! Comme tu veux !

Retiens !

Pronoms relatifs : **qui** (sujet)

que / qu' (complément d'objet direct)

où (complément de lieu et de temps)

Exemple : C'est un acteur qui est très célèbre.

C'est le metteur en scène que j'aime beaucoup.

J'habite dans une rue où il y a un théâtre.

5. Complète avec les pronoms relatifs.

1. C'est une pièce _____ demande de nombreuses répétitions.
2. C'est toi _____ a mis en scène ce spectacle.
3. Nous nous sommes promenés dans une rue _____ il y a beaucoup de théâtres.
4. Il joue dans un théâtre _____ d'autres grands acteurs ont joué.
5. C'est un spectacle _____ nous avons répété longtemps.
6. J'ai des amis _____ aiment le théâtre moderne.

LEÇON 5 Le spectacle de l'absurde

Vocabulaire : déplaire, nullement, le pensionnat, autre part, le chef-lieu, le régal, banal, par rangées.



1. Lis la scène d'un spectacle.

La leçon

Personnages. Le professeur, 50–60 ans ; la jeune élève, 18 ans.

Décor. Le cabinet de travail, servant aussi de salle à manger, du vieux professeur.

À gauche de la scène, une porte donnant dans les escaliers de l'immeuble ; au fond, à droite de la scène, une autre porte menant à un couloir de l'appartement.

Le professeur : Bonjour, Mademoiselle... C'est vous, c'est bien vous, n'est-ce pas, la nouvelle élève ?

L'élève : Oui, Monsieur. Bonjour, Monsieur. Vous voyez, je suis venue à l'heure. Je n'ai pas voulu être en retard.

Le professeur : Mes excuses... Vous avez eu de la peine à trouver la maison ?

L'élève : Du tout... Pas du tout. Et puis j'ai demandé. Tout le monde vous connaît ici.

Le professeur : Il y a trente ans que j'habite la ville. Comment la trouvez-vous ?

LEÇON 5

L'élève : Elle ne me déplaît nullement. C'est une jolie ville, agréable, un joli parc, un pensionnat, de beaux magasins, des rues, des avenues...

Le professeur : C'est vrai, Mademoiselle. Pourtant j'aimerais autant vivre autre part. À Paris, ou au moins à Bordeaux.

L'élève : Vous aimez Bordeaux ?

Le professeur : Je ne sais pas. Je ne connais pas.

L'élève : Alors vous connaissez Paris ?

Le professeur : Non plus, Mademoiselle, mais, si vous me le permettez, pourriez-vous me dire, Paris, c'est le chef-lieu de... Mademoiselle ?

L'élève : Paris, c'est le chef-lieu de... la France.

Eugène Ionesco, *La leçon*, drame comique, a été présentée pour la première fois au Théâtre de Poche le 20 février 1951

2. Réponds aux questions.

1. Quel est le titre de cette pièce ? 2. Qui en est l'auteur ? 3. Dans quel théâtre on a mis pour la première fois cette pièce ? 4. Quels sont les personnages de cette pièce ? 5. L'action de cette pièce se déroule à Paris ou à Bordeaux ? 6. Quel âge ont les personnages ?

3. Joue cette scène avec ton (ta) voisin(e).

4. Lis les impressions des spectacles différents.



J'ai trouvé ce spectacle superbe : l'histoire est très originale, tous les acteurs sont exceptionnels.



Ce spectacle commence bien mais la fin est ennuyeuse. Je trouve que les acteurs sont assez bons mais le sujet est un peu banal.



Voilà le spectacle le plus mauvais que j'ai vu : acteurs nuls, histoire idiote. C'est une catastrophe. On s'ennuie pendant deux heures.

5. Dis ton opinion sur les spectacles que tu as vus.

6. Demande l'opinion de ton ami(e).

Vocabulaire : *une représentation, grâce à, concourir, se croiser, une ânesse, des rapaces, médiéval, un aigle, un vautour.*



1. Lis le texte.

Les festivals en France

La France est riche en festivals de théâtre.

Le festival d'Avignon est créé par Jean Vilar en 1947. C'est le festival artistique le plus populaire. Des dizaines de troupes théâtrales françaises et étrangères prennent part à ce festival. On organise des spectacles-rencontres où les poètes, les musiciens, les cinéastes et les acteurs dialoguent avec le public. Ce festival dure un mois. On peut y voir près de 150 représentations théâtrales, musicales et chorégraphiques.

Le festival d'Avignon est devenu, grâce à Jean Vilar, le plus populaire, le plus aimé non seulement en France, mais dans le monde entier. C'est une grande manifestation culturelle.

Les meilleures compagnies théâtrales du monde viennent concourir au Festival d'Avignon.

2. Choisis la bonne réponse (quelques réponses sont possibles).

1. Le festival d'Avignon dure :

- a) 150 jours b) un mois c) 12 jours

LEÇON 6

2. Le festival d'Avignon est un festival de :

- a) musique b) danse c) théâtre

3. ... dialoguent avec les spectateurs.

- a) les poètes b) les politiciens c) les cinéastes

4. Le festival d'Avignon est très populaire en :

- a) France b) Europe c) Chine

5. C'est Jean Vilar qui est le :

- a) créateur b) supporter c) organisateur de ce festival.

6. Le festival d'Avignon a débuté en :

- a) 1512 b) 1947 c) 1749

3. Pose les questions à ton ami(e) concernant les festivals de théâtre en France.

4. Lis trois affiches des spectacles différents.

<p>Spectacle Des rires contre le racisme</p> <p>Lundi, à Paris, des comiques participeront à un spectacle pour dire « non » au racisme. <i>Rire contre le racisme</i> réunira des artistes comme Gad Elmaleh, Élie Semoun, Dany Boon, Jean-Marie Bigard...</p>	<p>Spectacle Avec les chevaux</p> <p>Jusqu'au 15 mai à Paris, le spectacle <i>Penthésilée suite fantasy</i> raconte une sorte de voyage où se croisent une chanteuse, un homme, six chevaux, une ânesse et deux marionnettes.</p>	<p>Spectacle Des aigles en liberté</p> <p>Le spectacle des rapaces en vol libre à la cité médiévale de Provins (Seine-et-Marne) vient de reprendre. Pendant 50 minutes, on peut observer des aigles, des vautours... évoluer dans un grand ballet aérien.</p>
---	--	--

5. Dis :

- quel spectacle tu voudrais regarder et pourquoi ;
- quel spectacle tu ne voudrais pas regarder et pourquoi.

Vocabulaire : éminent, l'angle, le guichet de vente, disponible, cela vous convient, régler, aux yeux d'émail.



1. Lis le texte.

Ballet éminent

Samuel et Virginie ont décidé de passer une soirée au théâtre. Donc, ils vont réserver les billets. Ce soir il y a une représentation du ballet *Coppelia*. L'Opéra de Kyiv est situé à l'angle de la rue Volodymyrska. C'est un monument magnifique. Nos amis sont très impressionnés par cet édifice.

Ils arrivent devant le guichet de vente des billets.

– Bonjour, Madame, est-ce qu'il reste encore des places disponibles pour le ballet ce soir ?

– Oui, il en reste quelques unes aux premières loges, est-ce que cela vous convient ?

– Pas de problème, nous les prenons tout de suite.

Après avoir réglé leurs billets, Samuel et Virginie se promènent et admirent l'architecture de l'opéra, mais ils doivent attendre jusqu'au soir pour pouvoir le visiter à l'intérieur.

Virginie : Est-ce que tu connais l'histoire de *Coppelia* ?

Samuel : Tout le monde connaît l'histoire de la jeune fille aux yeux d'émail, automate inventée par Coppelius !

Virginie : Pas moi.

Samuel : Attends, ce soir tu vas découvrir ce joli conte d'Hoffmann. Autrement ce ne sera pas une surprise et ainsi tu contempleras ce ballet sans aucune arrière pensée et aucune comparaison, ce qui ne modifiera en rien tes impressions !

2. Réponds aux questions.

1. Où sont les amis ? 2. Où est situé l'Opéra de Kyiv ? 3. Pourquoi les amis sont impressionnés de ce bâtiment ? 4. Où est-ce qu'ils prennent les billets ? 5. Y a-t-il des places disponibles pour ce soir ? 6. Pourquoi les amis ne peuvent pas admirer l'intérieur du théâtre ? 7. Est-ce que Virginie connaît l'histoire de *Coppelia* ? 8. Pourquoi Samuel ne veut pas raconter le sujet à Virginie ?

3. Dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Les places aux premières loges conviennent à Samuel et Virginie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Le ballet est monté d'après l'œuvre de Coppélius.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Samuel connaît bien l'histoire de la jeune fille aux yeux d'émail.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Avant d'aller au théâtre Samuel raconte à Virginie le contenu du conte.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Le monument magnifique de l'Opéra de Kyiv est situé rue Volodymyrska.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. On peut admirer l'intérieur du théâtre n'importe quand.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Va sur le site : <http://www.rfitheatre.com> et consulte les biographies des acteurs français actuels. Fais le tableau comme dans l'exemple.

<i>Exemple</i> : Nom d'artiste :	Sanseverino
Nom :	Stéphane Sanseverino
Né(e) :	1962
Nationalité :	française
Langue chantée :	français
Qualité :	auteur, acteur, chanteur, compositeur
Genre musical :	chanson

5. Remets dans l'ordre la biographie de Sanseverino.

- Après un album et une série de concerts, le groupe se sépare et Sanseverino travaille deux ans à l'écriture de son premier album (« Tango des gens ») qui sort en 2001.
- Jusqu'à l'adolescence, il voyage beaucoup avec ses parents pour suivre son père qui est souvent en mission.
- Il va en tournée avec sa guitare sur tous les chemins de France. Après une pause il édite son second album en 2004.
- Il reçoit beaucoup de récompenses dont la Révélation Scène 2003 aux Victoires de la Musique.
- Stéphane Sanseverino est né en 1962, de parents d'origine italienne.
- Cependant, il se tourne d'abord vers le théâtre avant de monter son premier groupe. En 1992, il se consacre à la musique avec le groupe « Les Voleurs de poules ».
- Pendant un de ces voyages, Sanseverino découvre la musique tzigane qui devient une véritable passion.

1. Lis le texte.

Succès des Trans Musicales en Chine

Dans le cadre de l'année de la France en Chine, le festival français des Trans Musicales, né à Rennes en 1979, s'est expatrié à Pékin samedi 18 et dimanche 19 juin. Pendant deux jours, des milliers de Pékinois ont découvert les joies de la techno pop en plein air.

« C'est la première fois que nous avons exporté les Trans Musicales hors de France avec une production aussi importante » a déclaré l'organisateur Jean-Louis Brossard.

Environ trois milliers de personnes se sont réunies de samedi à dimanche sur le gazon du parc Chaoyang de Pékin.

Le Nouvel Observateur, 20/06/05.

2. Réponds aux questions.

1. De quel magazine est tiré ce document ?

2. « Les Trans Musicales » est :

a) un festival de musique classique

c) un festival de cinéma

b) un festival d'arts martiaux

d) un festival de musique moderne

3. Cet événement est d'origine :

a) française b) chinoise

4. Dans quelle ville, les Trans Musicales ont-elles été créées ?

5. En quelle année ?

3. Complète le tableau avec les informations données dans le texte. Relève les mots du texte.

a	Lieu de l'événement	Pays	Ville	Lieu précis
b	Date			
c	Durée			
d	Nom de l'organisateur			
e	Type de musique proposé			
f	Nombre de participants			

Pages de civilisation

« J'aime tant ce singe que j'en suis devenu un ! »

La Comédie-Française, à Paris, accueille *Les Fables de La Fontaine*. Le spectacle remporte un grand succès. Nicolas Lormeau évoque l'un des trois rôles qu'il interprète, celui qu'il préfère : le singe.



« Tout le monde connaît deux ou trois fables de La Fontaine, car on les apprend à l'école. Mais cela vaut le coup d'en découvrir d'autres, moins connues, mais très drôles ou touchantes », affirme Nicolas Lormeau. Ce comédien fait partie de la troupe qui interprète *Les Fables de La Fontaine*, à la Comédie-Française, à Paris. Parmi elles, *Le Loup plaidant contre le Renard par-devant le Singe*. « J'aime tant ce personnage que je ne le joue plus... Je suis devenu ce singe ! s'exclame-t-il. Il veut être pris au sérieux mais n'y arrive pas. Normal : avez-vous déjà vu un ouistiti avec une perruque de juge ? »

– Est-il difficile de préparer un spectacle comme celui-ci ?

« Oh oui ! Il y a moins de texte à retenir que d'habitude, mais plus de gestes. J'ai lu des livres et regardé des documentaires sur les singes pour mieux les comprendre et connaître leurs gestes. Il faut essayer de rentrer dans la peau de l'animal et non pas l'imiter.

Jouer un rôle comme celui-ci demande aussi des efforts physiques ! Un singe, ça bouge tout le temps ! » confie le comédien.

Nathalie Perrigot, *Mon quotidien n° 2 363*

Les meilleurs spectacles français

« LE JARDIN »

Théâtre de Brigitte Buc, Théâtre des Mathurins

Un square, près d'un cimetière. Deux hommes et trois femmes se croisent, se frôlent, se cherchent, se parlent... Ce spectacle est un petit miracle de délicatesse. Il ne se passe rien ou quasiment. Aucun effet d'écriture ou de mise en scène, un texte discret, publique, subtil. On est au cœur de ce que peut offrir le théâtre quand il est dans la spécificité de son art : montrer l'homme à l'homme. Mais pas n'importe quel homme : celui qui tente de vivre, qui essaye d'être meilleur, qui cherche le juste chemin entre rire et larmes. Avec Isabelle Gélinas et Annik Alane en tête, de merveilleux comédiens.

« LES TEMPS DIFFICILES »

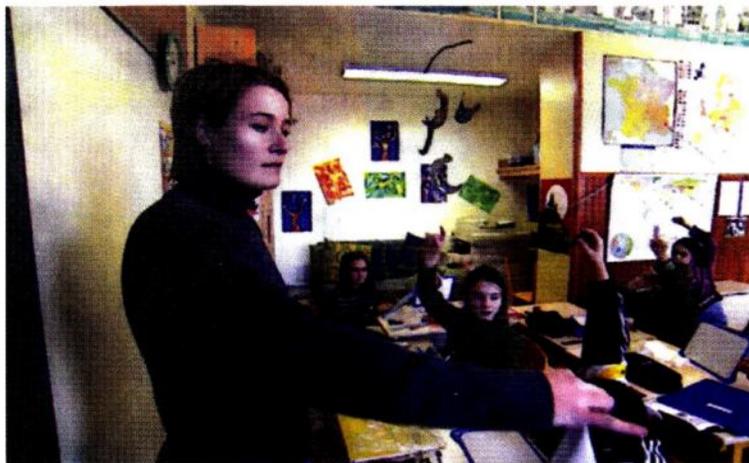
Théâtre d'Édouard Bourdet, Comédie-Française

On allait retenir comme spectacle de l'année 2006 *Père*, de Strindberg, présenté à la Colline en mars dans la sobre et profonde mise en scène de Christian Schiaretti, une superbe tragédie du doute où l'on voit un homme saisi par le soupçon de ne pas être le père de son enfant, lorsqu'il y a quelques semaines, le rideau du Vieux-Colombier est ouvert pour notre plus grand plaisir sur la reprise des *Temps difficiles*, d'Édouard Bourdet.

Une brillante comédie dramatique des années 30, satire impitoyable de la bourgeoisie industrielle. Mais contrairement à Brecht, ce n'est pas le procès de l'idéologie qu'instruit Bourdet, c'est celui des mœurs. L'œuvre n'en est que plus forte et plus objective. Un spectacle remarquable de la Comédie-Française.

Mon quotidien n° 2 359

Vocabulaire : *l'apprentissage, un esprit, les graines de génie, le soutien, être traité, la mission à accomplir, astucieux, ludique.*



1. Lis le témoignage d'un professeur français.

Du CP au CM2

« Dans mon école, je suis toute seule... Je suis même ma propre directrice ! Au total, j'ai 20 élèves : deux en grande section de maternelle, deux en CP, cinq en CE2, six en CM1 et cinq en CM2. Notre école est au milieu des champs. Depuis les fenêtres, nous voyons la cour et les vaches ! En ce moment, tout est recouvert de neige... »

Mêmes matières

« Nos journées sont très organisées. Nous commençons toujours la journée par la lecture d'articles de presse. Pendant ce temps, les petits sont en atelier. Ensuite, le plus souvent, tout le monde travaille les mêmes matières, mais le niveau des exercices diffère. Pour moi, c'est génial, car c'est diversifié : les sciences avec les grands, l'apprentissage de la lecture avec les petits. »

Famille

« On forme une petite famille. Souvent, j'ai, dans la classe, les frères et sœurs d'une même famille. Les grands aident les plus petits. Il y a vraiment un bon esprit. Je deviens une « spécialiste » de la classe unique : c'est mon premier poste, mais mon père était déjà instituteur en classe unique et j'étais l'une de ses élèves ! »

2. Choisis la bonne réponse.

1. Il s'agit d'une école:
a) maternelle b) élémentaire
2. Cette école se trouve dans :
a) une grande ville b) un village
3. Dans cette école il y a :
a) une institutrice b) une directrice
4. Pour les petits la journée commence par :
a) la lecture de journaux b) le travail en atelier
5. Le niveau des exercices pour les grands et petits est :
a) pareil b) différent
6. Dans cette école il n'y a que les enfants de :
a) une même famille b) familles différentes

3. Relis le texte et explique que signifie CP, CE2, CM1, CM2.**4. Réponds aux questions.**

1. À ton avis, pourquoi y a-t-il peu d'élèves dans cette école ?
2. Est-ce qu'il y a de pareilles écoles en Ukraine ?
3. L'école où fais-tu tes études, est-elle grande ou petite ?
4. Combien d'élèves est-ce qu'il y a dans ton école ?
5. Est-ce qu'il y a des professeurs pour chaque matière ?
6. Comment commence la journée de travail dans ton école ?

5. Lis l'information.

Un CD-ROM pour devenir une graine de génie.

Graines de génie est un CD-ROM de soutien scolaire pour travailler toutes les matières du collège chez soi.

À chaque niveau, son CD-ROM. *Graines de génie* est une méthode interactive de soutien scolaire. Chacune des matières du programme est traitée : français, maths, anglais, histoire, géographie et sciences. La méthode est classique (leçon puis exercices), mais le tout est présenté sous forme de missions à accomplir. Même si ce CD-ROM reste sérieux, il est présenté de façon assez amusante avec des héros.

- 6. Et toi, qu'est-ce que tu penses de ce jeu ? Est-ce qu'il y a un jeu pareil en Ukraine ? Lequel ?**

LEÇON 2 Faire cours au milieu des sapins !

Vocabulaire : *une classe de neige, mélanger, un mystère, différemment, profiter, élargir, encadrer, partager.*



1. Lis le texte.

Les cours au milieu des sapins

MYSTÈRE

Les élèves d'une école d'un petit village du nord de la France sont partis en classe de neige. Cette classe mélange des élèves de tous les niveaux, du CP au CM2. Pour certains d'entre eux, c'était la première fois qu'ils découvraient la montagne, le ski... *France 5* a suivi avec la caméra cette classe avec l'idée de montrer ce que vivent les enfants pendant ce genre de séjour. Souvent pour les parents, c'est un vrai mystère ! La première surprise a été de constater qu'au moment du départ presque personne ne pleure.

L'ÉCOLE DANS LES SAPINS

Ces séjours en classe de neige sont l'occasion de faire l'école différemment, de connaître autre chose. Les enfants apprennent à vivre tous ensemble. L'instituteur en profite pour élargir les sujets de cours. Et puis, une leçon à la montagne assis au milieu des sapins laisse plus de souvenirs qu'un cours *face* au tableau !

2. Finis les phrases. Utilise les mots : différent, première, être content, différemment, élargir, pleurer.

1. Les enfants _____ de partir dans les classes de neige.
2. Dans cette classe sont réunis les enfants de l'âge _____.
3. Personne ne _____ au moment du départ.
4. Il y a des enfants qui vont pour la _____ fois dans les montagnes.
5. Pendant ce séjour l'instituteur _____ les thèmes des cours.
6. Les classes de neige permettent de faire les cours _____.

3. Dis si c'est vrai ou faux ou on ne sait pas (?).

	Vrai	Faux	?
1. Les classes de neige sont organisées partout en Ukraine.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. C'est obligatoire d'aller dans les classes de neige.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Les enfants ne veulent pas partir pour les classes de neige.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Pendant ce séjour les enfants n'étudient pas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Ils font du ski, ils se reposent et ils apprennent leurs matières.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Les élèves vont dans les classes de neige avec leurs parents.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Donne une courte explication à chaque paragraphe du texte :

1. Mystère
2. L'école dans les sapins

5. Donne un autre titre à chaque paragraphe.

6. Demande à ton ami(e) ce qu'il (elle) pense de cette idée de passer quelques semaines dans une classe de neige.

7. Réponds aux questions en argumentant ta réponse.

LEÇON 2

1. Est-ce qu'il y a une telle possibilité d'organiser les classes de neige en Ukraine ?
2. Où est-ce qu'on peut les organiser ? Pourquoi ?
3. À qui faut-il s'adresser pour faire une telle organisation ?
4. Comment tu trouves cette idée ?

8. Dis ta propre opinion consacrée à un tel séjour.

Apprends !

Utiliser la forme négative

Tous les types de phrases peuvent être soit à la forme affirmative, soit à la forme négative.

À quoi sert la négation ?

Lorsqu'on veut indiquer qu'un événement **n'a pas lieu**, ou quand on **ne partage pas** l'avis de quelqu'un, on utilise **ne... pas**, qui encadre le verbe de la phrase.

Exemple : – Bonjour, dit le loup. Il ne fait pas chaud dehors. Ça pince, vous savez.

Les locutions adverbiales **ne... jamais, ne... plus, ne... rien, ne... personne** (ou jamais ne..., personne ne..., rien ne...) servent aussi à donner une **réponse négative**. Devant **personne, jamais, rien**, il ne faut pas utiliser **pas**.

Exemple : – Ah non ! disait le loup. Les parents, c'est trop raisonnable. Ils ne comprendront jamais que le loup peut devenir bon. Les parents, je les connais.

– Et ne mange plus de chocolat. Mange plutôt du chou.

– Du chou ? Oh, non ! a protesté Georges, je n'aime pas le chou.

9. Mets à la forme négative en utilisant les locutions adverbiales.

Exemple : Il va souvent au cinéma. – Il ne va jamais au cinéma.

1. Thomas part déjà.
2. Tu travailles toujours le samedi.
3. Marie écrit quelquefois à la cuisine.
4. Nous allons souvent au cinéma.
5. Il reste encore du pain.
6. Vous invitez parfois des amis.

LEÇON 3 Bienvenue au cercle !

Vocabulaire : une publicitaire, un timbre, une connexion, une élaboration, un cercle, ça ne vaut pas la peine, une programmation, s'inscrire.

Rejoins le Cercle des collectionneurs de cartes postales - rencontres - échanges de cartes postales - excursions - discussions - expositions...	Tu aimes les timbres ? Tu cherches un cercle ? Notre cercle est fait pour toi ! Cercle des philatélistes	Les amis des animaux ! Un cercle pour tous les élèves qui aiment les animaux et qui veulent mieux les connaître	Nos amis en Europe ! Notre cercle propose les activités aux élèves de tout âge : - correspondance - échanges - soirées-rencontres - voyages	Apprends à mieux utiliser l'ordinateur ! - 18 ordinateurs à la disposition - connexion à l'Internet - professeur expérimenté - élaboration des programmes...
---	---	---	---	---

1. Lis les annonces. Réponds aux questions.

1. De quoi s'agit-il dans ces annonces ?
2. Quelles activités nous proposent ces cercles ?
3. Y a-t-il un cercle qui te convient ? Argumente ton choix.

2. Lis le dialogue.

Iryna : Tu vois ? Il y a le choix !

Roman : Tu sais, il n'y a rien qui me convient. J'aime beaucoup le théâtre, mais il n'y a pas de cercle de théâtre.

Iryna : Ce n'est pas tout, le théâtre ! Regarde, le cercle de collectionneurs des cartes postales, ça n'est pas mal.

Roman : Les cartes postales ne m'intéressent pas.

Iryna : Et les amis des bêtes ? Tu as un chien et un chat.

Roman : J'en ai. Mais ça ne vaut pas la peine fréquenter un cercle.

Iryna : Et le cercle d'informatique ?

Roman : Je sais faire tout moi-même avec mon ordinateur. Mais si on propose la programmation, je vais m'inscrire.

3. Choisis la bonne réponse.

- Roman et Iryna sont :
a) devant le guichet b) devant les affiches
- Roman a l'intention de s'inscrire dans le cercle :
a) des amis des animaux b) de l'informatique
- Ce qui a intéressé Roman c'est :
a) l'Internet b) la programmation
- Roman aime beaucoup :
a) la philatélie b) le théâtre
- Pour Iryna, le théâtre :
a) c'est tout b) ce n'est pas tout
- Roman est fort en :
a) informatique b) biologie

Retiens !

Comment dire pour exprimer l'ennui, le désintérêt, le dégoût

Ça ne m'intéresse pas.

Pour quoi faire ?

Quel intérêt ?

Ça m'ennuie.

Je n'aime pas...

À quoi bon ?

Ça ne vaut pas la peine !

Et après ?

4. On te propose de t'inscrire dans un cercle qui ne t'intéresse pas. Tu refuses la proposition. Utilise les expressions données.

- Mais tu peux t'inscrire dans le cercle de football.
- Et en ce qui concerne le club des philatélistes ?
- Et les amis de la nature ?
- Et si tu t'inscris au club d'Internet ?
- Et qu'est-ce que tu penses du club des danses ?

5. Propose à ton ami(e) le travail dans un cercle. Jouez un dialogue.

6. Prépare une publicitaire pour informer les élèves de ta classe des cercles qui travaillent dans ton école. Indique les dates, le lieu de réunion, les activités proposées.

Vocabulaire : *la rapidité, le tir au but, se familiariser, l'échauffement, les règles de base, bêcher la terre, le potager, les mauvaises herbes.*

1. Lis le dialogue.

Olga : Tu sais, Denis, cette année-là on nous propose un grand choix de clubs sportifs : football, volley-ball, basket-ball, rugby, tennis, gymnastique, alpinisme, natation.

Denis : On prête une grande attention à la santé et nous devons utiliser cette chance pour nous entraîner.

Olga : Mais qu'est-ce qu'on peut choisir ? Une grande quantité de clubs !

Denis : C'est toujours comme ça. Quand il y a un grand choix, on ne sait pas que faire.

Olga : Ce qui m'intéresse pour le moment c'est l'alpinisme.

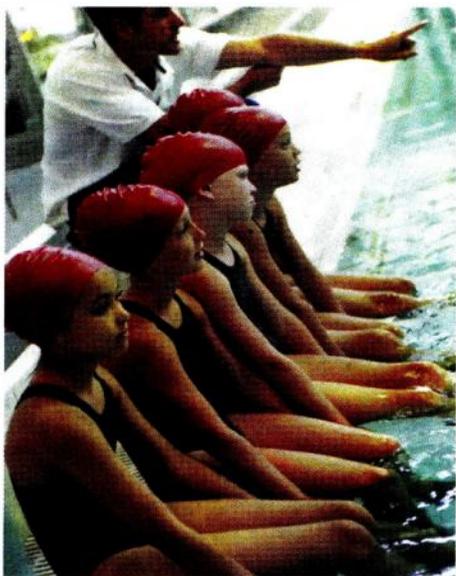
Denis : Et pourquoi cet intérêt pour l'alpinisme ?

Olga : J'ai passé l'été dernier dans les Carpates. C'est magnifique. Mais j'avais quelques difficultés à monter dans les montagnes.

Denis : Tiens ! C'est une bonne occasion de t'entraîner. Peut-être, moi aussi, je vais m'inscrire à ce club.

Olga : Et nous irons ensemble dans les montagnes !

Denis : D'accord ! En été et en hiver.



2. Dis ta propre opinion.

1. Est-ce une bonne idée de proposer aux élèves le choix de clubs sportifs ?

2. À quoi bon on organise ces clubs ?

3. Dans votre école y a-t-il des clubs sportifs ? Qu'est-ce que tu penses de leur travail et de leur organisation ?

4. Qu'est-ce que tu peux encore proposer comme les clubs dans votre école ?

3. Discute avec ton ami(e) le travail d'un club sportif.

Utilise les mots et les expressions : l'horaire du travail, ça me convient, les entraînements sont intéressants, on organise les compéti-

tions, l'entraîneur est bien expérimenté, tout ça c'est passionnant, j'aime beaucoup travailler dans ce club.

4. Lis le récit de Galine.

Cette année nous avons un cercle de botanique. C'est intéressant parce qu'on nous apprend à faire des expériences sur les plantes. Nous travaillons dans le jardin fruitier et dans le potager où poussent des légumes. Nous nettoignons le jardin et le potager des mauvaises herbes, nous bêchons la terre, nous plantons des fleurs et nous les arrosons.

5. Quels cercles y a-t-il dans ton école ? Qui a organisé ces cercles ?

6. Parle du cercle que tu trouves le plus intéressant.

7. Dis à quoi s'intéressent les élèves de ta classe et explique pourquoi.

Exemple : Mon amie Larissa s'intéresse aux sciences naturelles et c'est pourquoi elle prend part aux travaux du cercle de botanique. Elle fait des expériences sur les plantes.

8. Lis l'information.

Première école de foot anglaise en France

Une école de foot *Manchester United* s'installe à Disneyland Paris en Seine-et-Marne ! La *Soccer school* propose une initiation aux 7-14 ans, par des professionnels anglais. Durant 2 h 30, les jeunes apprennent les règles de base du foot.

La formation débute par un échauffement. Puis, répartis selon leur âge, les enfants suivent six étapes pour se familiariser avec les tirs au but, les dribbles, les passes courtes et longues, le contrôle de la balle, la rapidité. « Ici, les gamins ne perdront pas leur temps », juge Éric Cantona, qui a joué plusieurs années à Manchester United.

Mon quotidien, n° 2 369

9. Dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Éric Cantona est un footballeur anglais.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Les footballeurs français ont organisé une école de foot pour les enfants.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Cette école fonctionne à Disneyland Paris.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Les entraînements durent 150 minutes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Les enfants apprennent à jouer au football.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Les enfants perdent le temps à cette école.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Vocabulaire : *une sorcière, une sirène, une couronne, une fleur de fougère, dire la bonne aventure.*



1. Lis la pièce. Avec tes amis lisez cette pièce en rôles.

Couronne

Personnages

Prince, Galia, Professeur, Sorcière, Vieille femme, Sirènes, Filles.

ACTE I

Scène I

La France. Le palais du roi. La bibliothèque. Près de la grande table on voit le Professeur. Le prince entre dans la bibliothèque avec une couronne entre les mains. On voit qu'il est ému et intéressé.

Prince : Mon professeur ! Regardez ! Qu'est-ce que c'est ?

Professeur : C'est intéressant... Où est-ce que tu as trouvé cette beauté ?

Prince : Je me promenais le long de la Seine. Et, tout à coup, j'ai vu quelque chose d'étrange près de mes pieds. Mais qu'est-ce que c'est donc ?

Professeur : C'est très intéressant ! Ça ressemble à une couronne ukrainienne... Et quelle date sommes-nous aujourd'hui ?

Prince : C'est le 7 juillet.

Professeur : C'est une couronne ukrainienne ! Aujourd'hui c'est une grande fête en Ukraine – la fête d'Ivan Koupala !

Prince : Racontez-moi, qu'est-ce que c'est cette fête ?

Professeur : Ivan Koupala est une ancienne fête du peuple slave. Ce jour, les jeunes filles disent la bonne aventure à leur destin. Elles se rassemblent toutes ensemble, chacune d'elles fait sa propre couronne. Et quand la nuit vient, elles mettent les couronnes dans l'eau. Et si un jeune homme prend cette couronne, comme toi, c'est le destin veut réunir ces jeunes gens.

L'Ukraine. Au bord d'une rivière. La nuit d'Ivan Koupala.

Les jeunes filles chantent une chanson ukrainienne. Elles mettent les couronnes sur l'eau.

Et encore, dans la nuit d'Ivan Koupala la fleur de fougère commence à fleurir. Et celui qui prendra la fleur sera heureux toute sa vie.

Mais d'après la légende toutes les forces méchantes se rassemblent ce jour-là : les diables, les sirènes, les ombres des forêts, qui empêchent à retrouver la fleur de fougère. Et c'est pourquoi les jeunes filles et les jeunes hommes allument le grand feu (toutes les forces méchantes ont peur de feu) et ils chantent en chœur, sautent à travers le feu... Quelle jolie fête !

Prince : Et qu'est-ce que je dois faire avec cette couronne ?

Professeur : Chercher ton Destin...

Prince : Mais mes parents m'ont déjà trouvé la fiancée... (*Il serre la couronne contre sa poitrine*). Je sens que cette couronne est vivante. Que faire ?

Professeur : Écoute ton cœur. Le monde est sévère. Si tu es prêt de lutter pour ton bonheur, tu dois le trouver. Bonne chance !

Le professeur sort. Après avoir pensé un peu le prince va en route.

2. Dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. L'action de cette pièce se passe en France.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Le professeur regarde la couronne avec intérêt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Le 7 juillet est une fête nationale en Ukraine.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Ce jour-là les jeunes filles françaises font des couronnes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Le Prince est déjà marié.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Le 7 juillet les jeunes filles ukrainiennes disent la bonne aventure à leur destin.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

LEÇON 5

3. Réponds aux questions.

1. Où se passe l'action de cette pièce ?
2. Quelle est la fête en Ukraine le 7 juillet ?
3. Que font les jeunes filles ce jour ?
4. Est-ce vrai que la fleur de fougère fleurit ?
5. Pourquoi les jeunes gens font le feu ?
6. Crois-tu aux forces méchantes ?

4. Mets les verbes entre parenthèses au passé composé.

1. L'année passée nous (organiser) une fête le 7 juillet.
2. Les garçons (faire) un feu au bord de la rivière.
3. Les jeunes filles (préparer) les couronnes.
4. Elles (se rassembler) ensemble.
5. Elles (aller) dans la forêt pour cueillir des fleurs.
6. Nous (allumer) le feu, nous (sauter) à travers ce feu, nous (chanter) les chansons ukrainiennes.

5. Fais les phrases au comparatif ou au superlatif.

1. C'est une bonne fête (superlatif).
2. J'aime le cinéma. Mais j'aime mieux le théâtre. C'est à dire, le théâtre est _____ que le cinéma (comparatif).
3. C'est un beau théâtre (superlatif).
4. Ce film est intéressant. Mais le film que j'ai vu hier était _____ (comparatif).
5. La vie scolaire est chargée, mais la vie des adultes est _____ que la vie des élèves (comparatif).
6. Le rock est _____ que le rap (comparatif).

6. Trouve les équivalents ukrainiens des citations françaises.

1. Chacun est l'artisan de sa fortune (de son bonheur).
2. La fortune est aveugle.
3. La fortune vient en dormant.
4. L'homme ne vit seulement de pain.
5. Le malheur ne vient jamais seul.
6. Qui se ressemble, s'assemble.

7. Dans quelle situation on peut dire une de ces citations.

LEÇON 6 Le théâtre scolaire (suite)

Vocabulaire : le bonheur, évidemment, se détourner, le destin, tortueux, transparent, bienveillant.



1. Lis la pièce. Avec tes amis lisez cette pièce en rôles.

Couronne

ACTE II.

Scène I

Une maison ukrainienne.

Galia : Mes belles amies ! Vous avez déjà trouvé votre bonheur, vos fiancés, et moi...

Ière fille : Galia, tu vas trouver ton bonheur !

IIème fille : Evidemment, tu vas le trouver !

Galia : Ne suis-je pas belle ? Pas intelligente ? Où pas travailleuse ? Pourquoi n'ai-je pas de bonheur dans la vie ? Où est-elle, ma couronne ?

Ière fille : Peut-être ta couronne est sous l'eau ?

IIème fille : Ce n'est pas bien.

Galia : Oh, mon Dieu, pourquoi je suis si malheureuse ? Est-ce que mon destin s'est détourné de moi ?

Ière fille : Qu'est-ce que tu dis ! Tout ira bien.

IIème fille : Il est déjà tard. On s'en va.

Les jeunes filles s'en vont. Galia reste seule.

Galia : Que faire ? Oh, mon Dieu !

Scène II

La forêt profonde. Le Prince est sur la clairière.

Prince : Je me suis perdu. On ne voit pas de chemin, on n'entend pas la voix d'oiseau, on ne voit aucun animal. Même les arbres ne sont pas comme d'habitude, tortueux. Et ici il y a de la vie. Voilà une source. On peut boire de l'eau. Et comment elle est pure et transparente !

Pendant qu'il se lave, de tous les côtés de la forêt apparaissent les sirènes et l'entourent. Il lève la tête et se retourne. Les sirènes dansent autour de lui. Leur chanson est terrible.

Tout à coup, une vieille femme sort sur la clairière. Rien et personne ne bougent. Les sirènes ont peur de la vieille femme et se cachent.

Prince : Qui sont ces filles ? Où suis-je ?

Vieille femme : Bonjour, jeune homme ! Pourquoi es-tu venu dans cette forêt ? C'est une place où il y a beaucoup de mauvaises forces.

Prince : Merci, tu m'as sauvé la vie.

Vieille femme : Tu es un bon garçon. Qu'est-ce que tu cherches dans nos forêts ?

Prince : Je cherche mon destin. Il y a déjà un an je cherche ma fiancée. (Il montre la couronne à la vieille femme). Voilà, elle m'a tombée entre les mains.

Vieille femme : Tu n'es pas loin. Allons, je te montrerai la route, car ces sirènes pourront te tuer.

Prince : Mais qui sont-elles ?

Vieille femme : Les sirènes de forêts. Voilà ton chemin. Ce n'est pas loin.

Prince : C'est si belle, l'Ukraine ! La belle terre ! Quelle jolie nature ! Et les gens sont si bienveillants dans ce pays.

Il se retourne pour remercier la vieille femme, mais elle est disparue. Mon bonheur n'est pas loin. On se dépêche.

2. Finis les phrases.

1. Les mauvaises forces ce sont _____. 2. L'eau dans la source est _____. 3. En Ukraine la terre est _____, la nature est _____. 4. Galia est malheureuse parce qu'elle ne sait pas où _____. 5. Les Ukrainiens sont très _____. 6. Galia est _____, _____, _____.

3. Pourquoi le Prince a aimé l'Ukraine ?

4. Mets les phrases à la forme négative. Attention à la place des pronoms indéfinis.

1. J'ai vu les sirènes (jamais). 2. Je joue dans cette pièce (plus). 3. Il est tard d'étudier (jamais). 4. Galia trouve sa couronne (plus).

5. Mon projet. Le 14 décembre d'après le calendrier est la fête de Naoum. Raconte à tes amis français l'histoire de cette fête.

Vocabulaire : *sans aucune hésitation, reconnaître, le four, le charbonnier, l'exactitude, la paille, la poutre.*

1. Lis la pièce. Avec tes amis lisez cette pièce en rôles.

Couronne

ACTE III.

Scène I

Une maison ukrainienne. Le four, où il y a de la vaisselle. Aux murs il y a des herbes. Au milieu de la chambre on voit une sorcière. Galia entre dans la chambre.

Galia : Bonjour !

Sorcière : Bonjour, Galia. Prends la place. Pourquoi es-tu venue me voir ?

Galia : Il y a déjà un an quand j'ai mis ma couronne dans l'eau. Et je ne sais pas où est-elle.

La sorcière prend une casserole du four et la met sur la table. Elle y met des herbes différentes. Elle dit quelques mots. Puis elle s'adresse à Galia.

Sorcière : Ne t'ennuie pas. Ton bonheur est si proche. Et ta couronne est chez lui. Tu trouveras ton fiancé, et ce n'est pas un jeune homme simple, c'est un prince.

Galia : Est-ce possible d'être heureuse ? Et comment je vais le reconnaître ?

Sorcière : Tu vas le reconnaître.

Scène II

Galia marche dans la rue. Elle voit des filles avec les couronnes des fleurs.

I^{ère} fille : Te voilà. Allons plus vite à la rivière. Il est temps de mettre les couronnes dans l'eau.

II^{ème} fille : (*Elle veut poser la couronne sur la tête de Galia, mais elle la refuse.*)

Galia : J'irai avec vous. Mais je n'ai pas besoin de couronne. Ma couronne a déjà trouvé mon fiancé. J'ai visité la sorcière. Elle m'a dit que mon fiancé est un prince.

II^{ème} fille : Ha-ha-ha, attends ton prince. Allons voir qui t'attendra ?

Scène III

Au bord de la rivière. Les filles dansent et chantent. Après, elles courent vers la rivière pour poser les couronnes dans l'eau.

Tout à coup elles voient un jeune homme. Elles le regardent avec un grand intérêt.

Ière fille : Oh ! Quel joli jeune homme !

IIème fille : Qui est-ce que tu cherches ?

Prince : Je cherche ma fiancée. Peut-être elle est avec vous.

Ière fille : Peut-être. Trouve !

Les jeunes filles rient. Il les regardent et sans aucune hésitation s'approche de Galia.

Prince : Voilà ! C'est ma fiancée. (Il met la couronne sur la tête de Galia). Je te reconnâitrai parmi milliers.

Galia : Je t'attendais depuis longtemps.

Prince : Mon chemin était si long. Mais je crois que toute la vie nous serons ensemble.

Ils s'en vont.

IIème fille : Ça arrive.

Ière fille : On y va. Il faut poser les couronnes dans l'eau.

En riant les jeunes filles courent vers la rivière.

2. Dis ton opinion.

1. Pour connaître son destin il faut aller voir la sorcière.
2. Pour trouver son fiancé il faut poser la couronne dans l'eau.
3. Pour être heureux il faut cueillir la fleur de fougère.

Utilise les expressions : à mon avis, je pense que, je crois, évidemment, en ce qui me concerne, je suis tout à fait d'accord, je suis absolument contre, à mon opinion...

3. Trouve les équivalents ukrainiens des citations françaises.

1. Qui veut la fin veut les moyens.
2. La nuit porte conseil.
3. Charbonnier est maître chez soi.
4. L'exactitude est la politesse des rois.
5. Il n'y a que le premier pas qui coûte.
6. Voir une paille dans l'œil de son prochain et ne pas voir une poutre dans le sien.

4. Dans quelle situation on peut dire une de ces citations.

5. Mon projet. Organise un concours des spectacles parmi les classes pour la semaine de Francophonie.

1. Lis le texte.

Les classes de neige inventées à Praz

En mars 1950, pour la première fois en France, des enfants partaient en classe de neige... Une invention qui avait pour cadre le village de Praz-sur-Arly.

Les premières classes de neige ont eu lieu à Praz-sur-Arly, en Haute-Savoie. En effet, celles-ci se sont déroulées du 9 au 30 mars 1950 au chalet « les Bambinos » qui s'appelle désormais le chalet « Val Soleil ». Cette première française figure au *Livre des inventions*. La formule était révolutionnaire pour l'époque : toute la classe avait été transférée dans le centre de vacances pour trois semaines.

L'initiative revient à l'institutrice Mademoiselle Muller de Schongor ainsi qu'à Monsieur Lorphelin, directeur du cours Victor Hugo à Paris et à son épouse.

Si les enfants bénéficient aujourd'hui de cours de ski et d'une multitude de loisirs, les élèves de l'époque avaient cours toute la journée. Ils pouvaient seulement effectuer des descentes en luge autour du chalet ou faire des bonshommes de neige en dehors des heures d'école.

L'âge d'or des classes de neige est apparu dans les années 1970. De nombreuses variantes de classes « transplantées » ont également été développées : classes vertes, classes de neige, classes découvertes... Cette forme de tourisme est un enjeu majeur pour l'économie des stations.

Office du tourisme de Praz-sur-Arly (www.prazsurarly.com)

2. Dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Les premières classes de neige ont été fondées en 1970.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Elles ont été fondées en Bretagne.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Cette invention figure au Livre de Guinness.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. La classe est partie pour trois semaines.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. En ce temps-là, les élèves n'avaient pas de cours.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Les élèves d'aujourd'hui ne font que de la luge et des bonshommes de neige.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pages de civilisation

« Le cheval devient l'ami de ces enfants des rues »

Au Brésil, un riche fermier accueille des enfants des rues pour leur apprendre les règles de la vie à travers l'équitation.



Enfants des rues

« En ce moment, 26 jeunes garçons vivent dans la ferme de Joaquim et sa femme. C'est un couple de fermiers. Tout ce que Joaquim fait, c'est avec son cœur. Tout a commencé lorsqu'il est venu en aide aux enfants d'une famille voisine très pauvre. Peu à peu, Joaquim a accueilli d'autres enfants des rues.

Chevaux

« Le secret de Joaquim : les chevaux. Dès son arrivée, chaque enfant a le sien. Tout d'un coup, il a un but dans sa vie : rester à la ferme et devenir cavalier. Son cheval est son ami, son allié. L'animal sert à établir une relation avec ces gamins perdus et devenus sauvages. »

Arrivée de Louam

« J'ai vécu des moments très forts pendant le tournage. Nous avons suivi l'arrivée de Louam, un petit garçon de 10 ans. Il a vu son père se faire tuer sous ses yeux. Il a ensuite vécu avec sa mère dans les favelas. Petit à petit, il s'est mis à travailler, puis à voler et à fabriquer de la drogue. Il a fini par ne plus rentrer chez lui. Il a dormi dans la rue. Il est devenu violent. Un beau jour, la police l'a attrapé. Un juge l'a alors placé chez Joaquim.

Donner

« J'aimerais que ce film montre que, lorsque l'on donne, on obtient énormément en retour... Comme le dit Joaquim dans le film :

« *Quand tu rends un enfant heureux, l'enfant te rend heureux aussi.* »

Mon quotidien n° 2 379

La chasse aux dinos ouverte aux enfants

Des séances de fouilles archéologiques sont organisées pour les enfants par l'association Rhinopolis, à Gannat (Allier). Jusqu'à la fin des vacances de Pâques, il est possible de mettre au jour des fossiles de vrais dinosaures !

Gannat est le premier chantier de fouilles pour les amateurs de fossiles. Le projet a été mis en place par l'association Rhinopolis. Le lieu, grand comme 10 terrains de foot, renferme des milliers de restes de dinosaures. « *On y trouve toutes sortes d'animaux : des salamandres géantes, des poissons géants, des bébés mammoths...* », explique Nadine Coste, responsable de l'animation.

Les enfants sont invités à découvrir les bases d'archéologie. Équipés d'un gros pinceau, d'un tournevis et d'un sac en plastique, ils apprennent à repérer les fossiles, à les dégager de la terre et à les extraire sans les briser. « *Les enfants peuvent emporter certains fossiles chez eux* » ajoute Nadine Coste.

Mon quotidien n° 2 378

Plus de 1 collégien sur 5 se sent en « insécurité » à l'école. Une enquête sur la violence à l'école a été remise au ministère de l'Éducation nationale. Elle montre qu'en 8 ans le sentiment d'insécurité a augmenté chez les collégiens.

Plus de 30 000 élèves ont été interrogés, entre 1995 et 2003, par Éric Debarbieux de l'Observatoire européen de la violence scolaire, à Bordeaux (Gironde). L'étude, rendue jeudi au ministère de l'Éducation nationale, montre que le sentiment d'insécurité a augmenté pour les collégiens (de 18 % à 21,2 %), tandis qu'il a diminué pour les élèves du primaire (de 26,4 % à 21,3 %).

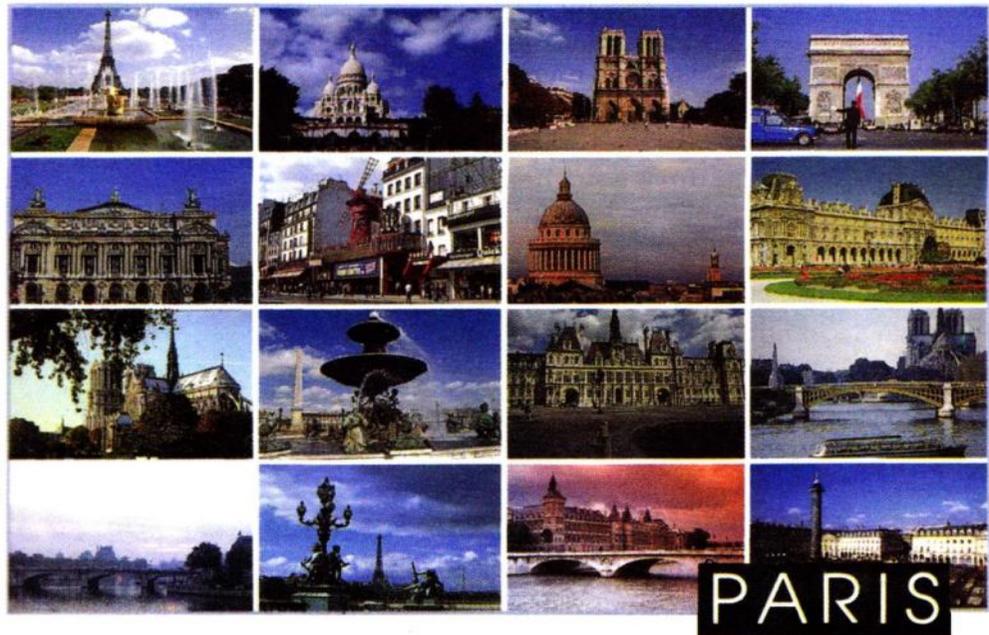
La forme de violence la plus fréquemment citée au collège : les insultes. 72,4 % des élèves déclarent en avoir été victimes en 2002-2003. Mais 23,9 % disent aussi avoir subi des coups et 16,1 % avoir connu des actes de racisme. Les établissements classés « difficiles » sont ceux où la violence est la plus ressentie. Là, près de 1 collégien sur 10 déclare, par exemple, avoir été victime de racket.

Mon quotidien n° 2 385

Unité 7

Paris et ses curiosités

Vocabulaire : en quoi consiste, un objectif, mettre en valeur, capté, une facette, retracer l'évolution.



1. Lis l'information.

– Mesdames et Messieurs, bienvenue à Paris, capitale de la France. Je m'appelle Iryna. Je vous guiderai à travers cette ville magnifique qui retrace l'évolution de beaucoup de cultures de toutes les époques et de tous les pays. Notre visite dure à peu près 8 heures. Bien sûr, ce n'est que la première connaissance.

On commence notre promenade par l'Île de la Cité. Elle se trouve sur la Seine au centre de Paris. C'est ici qu'est née la capitale de la France. Cette belle cathédrale du XII^e siècle est Notre-Dame. Du haut de ses tours on peut admirer la Seine, ses rives, ses ponts.

Cinq minutes à pied et nous voilà dans le Quartier Latin. C'est un des plus vieux quartiers de Paris. Suivons le Boulevard Saint-Michel et entrons dans le Jardin du Luxembourg. En face de nous est le Palais du Luxembourg construit au XVII^e siècle. Non loin du Luxembourg se trouve l'Université de Paris – la vieille Sorbonne.

On s'approche du Panthéon. Sur sa façade on lit « *Aux grands hommes, la Patrie reconnaissante* ». Autrefois c'était une église. Aujourd'hui, c'est un mausolée où se trouvent les tombeaux des

LEÇON 1 Première connaissance

grands hommes de France : Victor Hugo, Émile Zola, Louis Pasteur, Jean-Jacques Rousseau et beaucoup d'autres. De belles fresques ornent les murs à l'intérieur du Panthéon.

2. Lis de nouveau l'information et indique si les affirmations ci-dessous sont vraies ou fausses, ou si on ne sait pas.

1. Iryna propose aux touristes une excursion à travers Paris qui dure neuf heures.
2. On commence la visite par l'Île de la Cité.
3. Les touristes sont montés sur une des tours de Notre-Dame.
4. Du haut de la tour de Notre-Dame on peut admirer le panorama de Paris.
5. On peut entrer dans le Jardin du Luxembourg du côté du Boulevard Saint-Michel.
6. Le Panthéon c'est une université de Paris.

Vrai	Faux	?
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Finis les phrases.

1. Sur l'Île de la Cité est née _____.
2. Elle se trouve sur la Seine _____.
3. On a commencé à construire la cathédrale Notre-Dame au _____.
4. Le Quartier Latin est un des _____.
5. La capitale de la France retrace _____.
6. L'édifice où on lit « *Aux grands hommes, la Patrie reconnaissante* » est _____.

4. Lis l'information.

Paris : la Pyramide du Louvre

Le Louvre est le plus grand musée de France (255 salles). « *Le Louvre est le monument qui raconte l'histoire de France* », dit Michel Macary, architecte français, un des réalisateurs du projet de la Pyramide du Louvre sur la cour Napoléon.

Le 14 octobre 1988, François Mitterrand a inauguré les espaces extérieurs de la Pyramide, dite un « diamant de lumière ». Ces espaces offrent à Paris une des plus grandes places piétonnes d'Europe.

La beauté de Paris, c'est aussi la lumière que le ciel reflète sur les monuments. Les architectes de la Pyramide ont, avant tout, travaillé sur cette spécificité de la capitale : la lumière captée sur les mille facettes de ce diamant, taillée dans cent tonnes de verre.



Michel Macary dit : « La pyramide de verre, c'est d'abord le meilleur moyen de mettre en valeur l'entrée du musée. Le premier objectif était de redonner un attrait à ce musée, en faire le plus grand musée du monde. »

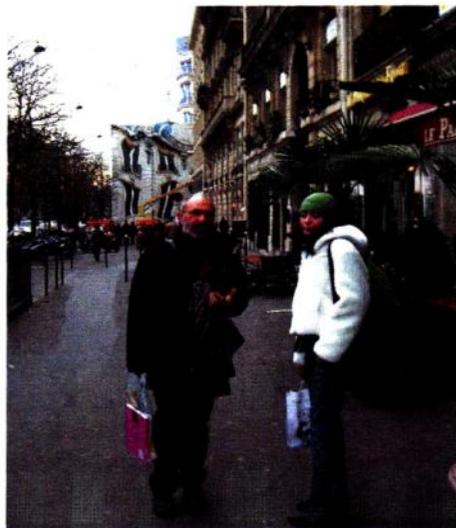
Tiré de « l'Express »

5. Pose les questions sur le contenu de ce texte.

1. Quel musée est le Louvre ?
2. Qui est Michel Macary ?
3. Où on a construit la pyramide de verre ?
4. Quand a été inauguré le Louvre ?
5. Qui a inauguré le Louvre ?
6. On appelle la Pyramide du Louve la pyramide de verre ?
7. En quoi consiste la pyramide de verre ?
8. Quels sont les buts de la construction de la pyramide de verre ?

6. Fais le dialogue avec ton (ta) voisin(e) d'après la situation.

Un groupe de touristes est arrivé à Paris. Un guide les conduit dans l'Île de la Cité et sur la rive gauche. Les touristes posent des questions au guide et il leur répond.



Vocabulaire : *définir, abandonner, un déclin, une correspondance, une ligne, un carrefour, s'étendre.*

1. Lis les dialogues.

A. – Bonjour, Monsieur. Je voudrais aller au musée du Louvre.

– Écoutez, c'est très simple. Depuis la gare Montparnasse où nous sommes, vous prenez d'abord la ligne 4, direction Porte de Clignancourt. Vous descendez à la station Châtelet. Il y a une correspondance pour la ligne 1, direction la Défense. Après Châtelet, vous descendez à la 2^e station : Palais-

Royal. Il y a en tout une dizaine de stations.

B. – Bonjour, Madame, pourriez-vous me dire où se trouve le Panthéon ?

– Vous suivez le Boulevard Saint-Germain tout droit pendant 300 mètres environ, ensuite vous prenez la rue Saint-Jacques, c'est la quatrième rue à gauche. Quand vous êtes dans la rue Saint-Jacques vous tournez à droite, la rue des Écoles. Vous êtes arrivé. D'ici, il faut 15 minutes à pied.

2. Choisi la bonne réponse.

1. Pour aller au musée du Louvre, la personne doit prendre :

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| a) deux lignes de métro | b) quatre lignes de métro |
| c) une dizaine de lignes | d) trois lignes |

2. La ligne 1 va en direction de :

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| a) la porte d'Orléans | b) la Porte de Clignancourt |
| c) la Défense | d) la Porte de Saint-Cloud |

3. La personne doit descendre :

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| a) à la station Louvre | b) à la station Châtelet |
| c) à la station Saint-Jacques | d) à la station Palais Royal |

4. On doit suivre le boulevard Saint-Germain pendant :

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| a) cinq cents mètres | b) trois cents mètres |
|----------------------|-----------------------|

5. La rue Saint-Jacques se trouve :

- a) à droite du boulevard Saint-Germain
 - b) à gauche du boulevard Saint-Germain
6. Avant d'arriver dans la rue Saint-Jacques :
- a) il y a deux autres rues à gauche
 - b) il y a trois autres rues

Retiens !

Pour demander ton chemin

- Pardon Monsieur, pour aller à *la Géode*, s'il vous plaît ?
- *La Géode*, s'il vous plaît ?
- *La Géode*, c'est par là ?
- C'est dans quelle direction ?
- Pardon Madame, je cherche le cinéma *Géode*. C'est loin ?
- Je vais au cinéma *Géode*. Par où faut-il passer pour y aller ?

Pour indiquer une direction

- Vous prenez cette rue, au premier feu vous tournez à gauche.
- Vous prenez la deuxième rue à droite, vous faites 200 mètres environ, vous arrivez sur une place et vous la traversez, c'est là.
- Suivez cette avenue jusqu'au premier carrefour, sur votre gauche, vous allez voir l'immeuble qui vous intéresse.

3. Refais les phrases *Pour indiquer une direction* à la deuxième personne du singulier (tu).

4. Lis le texte.

Musée d'Orsay

La presse a défini le musée d'Orsay « *le plus beau musée d'Europe* ». Le musée se trouve sur la rive gauche de la Seine. En 1898 l'architecte Victor Laloux a commencé la construction de la Gare d'Orsay. À l'intérieur s'étendaient seize quais, des restaurants et un élégant hôtel de 400 chambres. Abandonnée en 1939, la Gare d'Orsay a commencé un long déclin. En 1973, le Président Pompidou a déclaré cette gare monument national et a voulu y installer un musée. C'est sur plus de 45 000 mètres carrés que sont exposées aujourd'hui plus



de quatre mille œuvres réparties entre peinture, sculptures, dessins et meubles.

Au rez-de-chaussée se trouvent la peinture, la sculpture et les arts décoratifs de 1850 à 1870 avec des œuvres de Manet, Delacroix, Puvis de Chavannes... À l'étage supérieur sont exposés les Impressionnistes (Monet, Renoir, Pissarro, Degas).

5. Pose les questions sur le contenu du texte.

Vocabulaire : *un château, un siècle, un département, une civilisation occidentale, une moitié, faire partie, définir, en plein cœur, un millénaire, un arrondissement.*



1. Lis le texte.

Le Louvre

Château du Moyen Âge, palais des rois de France, musée des beaux arts depuis deux siècles, le palais du Louvre développe son architecture sur plus de 800 années d'histoire. Fondé en 1793 par la République française, le musée du Louvre est, avec le musée de Dresde et le musée du Vatican, l'un des tout premiers musées européens.

Le musée a 8 départements qui rassemblent des œuvres datant de la naissance des grandes civilisations antiques jusqu'à la civilisation occidentale, du Moyen Âge à la première moitié du XIX^e siècle.

Le « Grand Louvre » fait partie des « grands travaux » définis par François Mitterrand, comme la Bibliothèque nationale de France, l'Opéra Bastille ou la grande Arche de la Défense. En plein cœur de Paris, sur la rive droite de la Seine, le musée offre environ 60 000 m² de salles d'exposition qui présentent des objets de 11 millénaires de civilisation et de culture.

2. Complète les réponses.

1. Le Louvre a plus de _____ années d'histoire.
2. Le musée a été fondé en _____.
3. Les œuvres du musée sont rassemblées en _____ départements.
4. Les salles d'exposition ont environ _____ m².
5. Dans les salles du musée sont représentés _____ millénaires de civilisation.
6. Le Louvre était à l'origine :
a) un musée b) un palais c) un château
7. Le Louvre se trouve :
a) au nord de la ville b) sur la rive droite c) sur la rive gauche
8. Trouve les monuments qui ne font pas partie des « grands travaux » :
a) l'Opéra Bastille b) l'Arche de la Défense
c) l'Arc de Triomphe d) la Tour Eiffel

3. Pose les questions à ton ami(e) sur le contenu du texte.

4. Lis et apprends par cœur la poésie.

L'île joyeuse

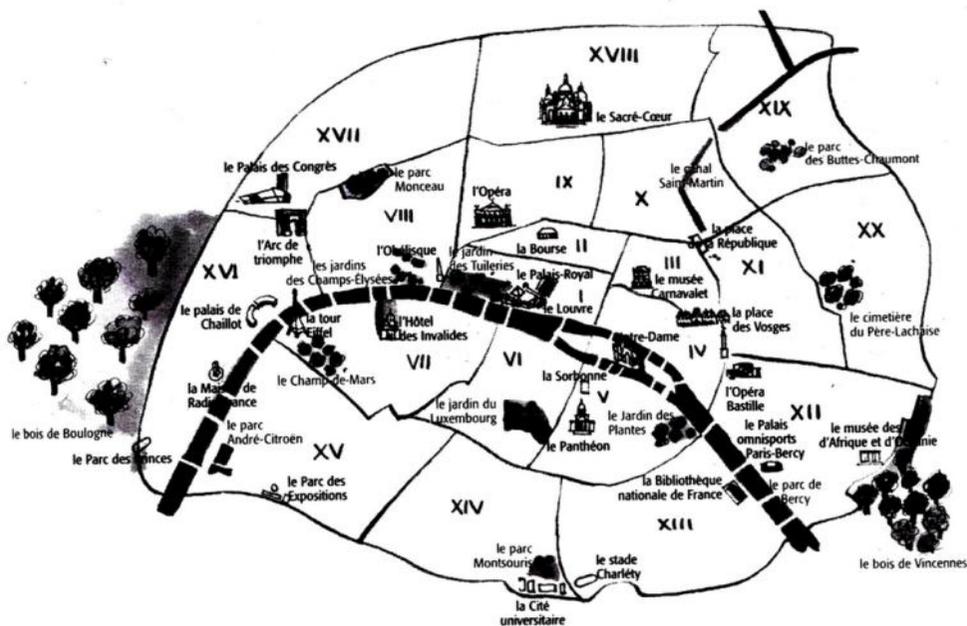
Premiers signes de la belle saison
Douceur des impressions
Sur les bords de la Seine
On apaise sa peine
On se lit des poèmes
On s'unit et on s'aime
On se dit des secrets
On se dit des projets
Seine sale et sombre
Où fleurissent les ombres
Seine frémissante et transparente
Qui berce une enfance charmante
On choisit cette île
Mystérieuse, secrète et silencieuse
Là une jeunesse paresseuse et heureuse
Se réunit et passe des heures délicieuses
Île, île joyeuse et merveilleuse
Loin, très loin de la cité grise et furieuse...

Tiré du *Cours de la Sorbonne*

5. Regarde le tableau et le plan de Paris.

Les vingt arrondissements de Paris

I ^{er}	1 ^{er}	VI ^e	6 ^e	XI ^e	11 ^e	XVI ^e	16 ^e
II ^e	2 ^e	VII ^e	7 ^e	XII ^e	12 ^e	XVII ^e	17 ^e
III ^e	3 ^e	VIII ^e	8 ^e	XIII ^e	13 ^e	XVIII ^e	18 ^e
IV ^e	4 ^e	IX ^e	9 ^e	XIV ^e	14 ^e	XIX ^e	19 ^e
V ^e	5 ^e	X ^e	10 ^e	XV ^e	15 ^e	XX ^e	20 ^e



6. Réponds aux questions.

1. Quelle est l'unité administrative de Paris ?
2. De combien d'arrondissements se compose Paris ?
3. En quelle direction va la numérotation des arrondissements ?
4. Est-ce qu'il y a des espaces verts à Paris ? Où se trouvent-ils ?
5. Dans quels arrondissements se trouvent les monuments les plus connus de Paris ? (*Exemple : L'hôtel des Invalides se trouve dans le VII^e arrondissement.*)

7. Pour savoir plus de Paris va sur les sites : www.paris.fr

www.iaurif.org

LEÇON 4 Visite d'un musée

Vocabulaire : *bienvenue, discret, pavée, femme de lettres, un bijou, un parking, dédié.*



1. Lis la présentation du musée par le guide.

– Mesdames et Messieurs, bienvenue au cœur du Quartier de la Nouvelle Athènes, au n° 16 de la rue Chaptal, dans le IX^e arrondissement. Nous sommes avec vous devant le musée de la Vie romantique de la Ville de Paris. Cette allée discrète bordée d'arbres centenaires conduit à un charmant pavillon à l'italienne devant une cour pavée et un délicieux jardin de roses et de lilas. Le peintre et sculpteur Ary Scheffer (1795-1858), artiste d'origine hollandaise y a vécu de 1830 à sa mort. Le Tout Paris intellectuel et artistique de la Monarchie de Juillet fréquentait « la maison Chaptal » : Delacroix, Georges Sand et Chopin – fidèles habitants du quartier – Liszt, Rossini, Tourgueniev, Dickens...

En 1983 cette maison devient un musée. Le musée de la Vie romantique.

Le rez-de-chaussée est consacré à la femme de lettres George Sand. Vous voyez les portraits, les meubles et les bijoux des XVIII^e et XIX^e siècles.

LEÇON 4

cles, donnés par sa petite-fille Aurore Sand. Au premier étage, les toiles du peintre Ary Scheffer entourées d'œuvres de ses contemporains.

Musée littéraire par excellence, le musée de la Vie romantique propose également aux chercheurs de consulter sur rendez-vous des archives importantes, riche de 2000 ouvrages sur la vie et l'œuvre de George Sand et ses contemporains.

2. Regarde les affiches devant la porte d'entrée du musée.

Entrée des visiteurs 16, rue Chaptal. 75009 Paris T 01 55 31 95 67 F 01 48 74 28 42 www.paris.fr/musees	Heures d'ouverture Tous les jours, sauf lundis et jours fériés, de 10 à 18 h Salon de thé ouvert de mai à septembre	Accès Public transport Métro Saint-Georges, Place Blanche, Place Pigalle, Liège Bus 74, 67, 68 Parking 10, rue Pigalle
---	---	--

3. Après avoir lu la présentation du musée par le guide, indique le lieu (où se trouvent) des objets exposés.

	Objets	Jardin	Rez-de-chaussée	1 ^{er} étage	On ne sait pas
1	Les portraits				
2	La bibliothèque				
3	Une allée				
4	Les meubles				
5	Un pavillon				
6	Les toiles				

4. Indique si les affirmations ci-dessous sont vraies ou fausses, ou si on ne sait pas.

	Vrai	Faux	?
1. Le musée est une ancienne maison.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. On peut visiter le musée tous les jours.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Il y a un salon de thé.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Le musée comporte trois étages.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Il y a un jardin autour du musée.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. On peut laisser la voiture au parking.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

LEÇON 4

7. Delacroix, Tourgueniev, Rossini habitaient cette maison.
8. On peut prendre les livres dans la bibliothèque du musée.

5. Mets les phrases en ordre chronologique et fais la présentation du musée Bourdelle à Paris. La première et la dernière phrases sont à leurs places.

1. Nous sommes au musée Bourdelle, un grand sculpteur français du XX^e siècle.
2. En 1949, le musée Bourdelle est inauguré grâce à Cléopâtre Bourdelle.
3. Antoine Bourdelle (1861-1929) a vécu et travaillé dans cette maison dès 1884.
4. En 1908 il effectue une sculpture dédiée au poète, héros de la résistance polonaise Adam Mickiewicz.
5. En 2002 le musée a reçu près de 2000 sculptures, 4000 dessins et aquarelles, peintures et pastels.
6. En 1961, à l'occasion du centenaire de sa naissance le musée a présenté les sculptures comme *Pénélope* (1912), *La France* (1925).
7. Sa carrière du sculpteur commence en 1895 quand il a reçu la première commande de la sculpture *Monument aux morts de la Guerre de 1870 à Montauban*.
8. Le musée Bourdelle constitue l'un des rares témoignages de ces cités d'artistes qui ont fleuri au siècle dernier dans le quartier de Montparnasse.

6. Ton ami(e) veut visiter le musée Bourdelle. Il (elle) te demande :

- où se trouve le musée ;
- comment on peut y aller, par quels moyens de transport ;
- quelles sont les heures d'ouvertures,
- où on peut prendre une information supplémentaire.

Donne l'information demandée en te basant sur les affiches du musée.

Musée Bourdelle

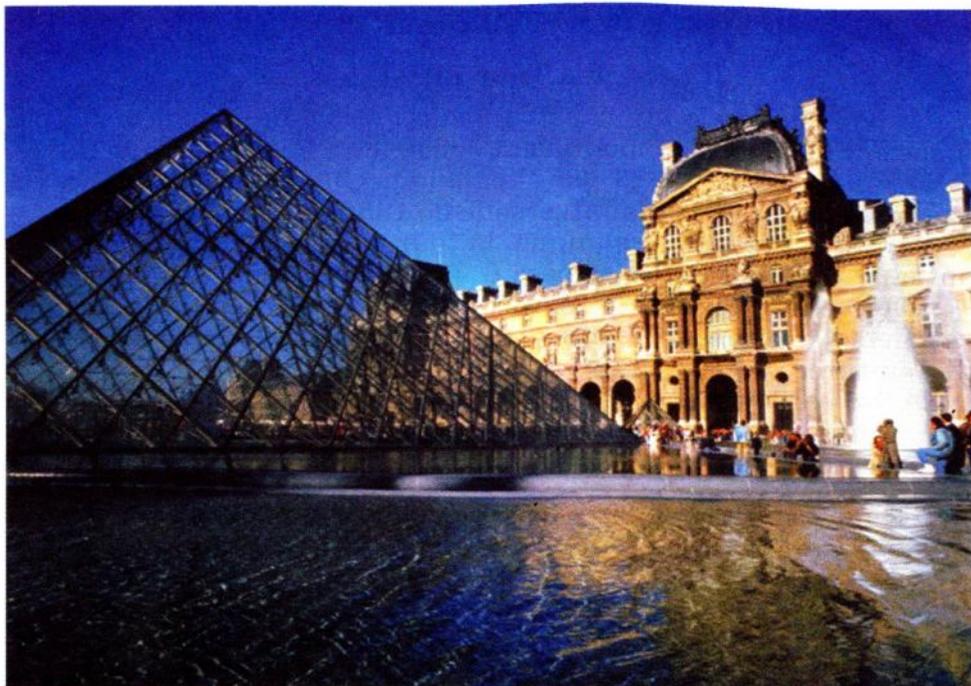
16, rue Antoine Bourdelle 75015 Paris
Métro / Montparnasse Bienvenue,
Falguière
Bus / 28, 48, 58, 87, 88, 91, 92, 94, 95, 96
Tél. 01 49 54 73 73
Fax 01 45 44 21 65
www.paris.fr/musees/bourdelle

Horaires d'ouverture

Tous les jours
sauf le lundi et les jours
fériés de 10h à 18h
Gratuité des collections
permanentes

7. Parle de ta dernière visite dans un musée.

Vocabulaire : *le bateau-mouche, le circuit, le règne, achever, commémorer, l'alliance, la prouesse.*



1. Imagine que tu es au bord d'un bateau-mouche sur la Seine à Paris. Pendant cette promenade tu admires les curiosités de Paris.

– Bienvenue à bord. Durée de notre circuit est 1 heure.

Le Louvre

Sur votre droite, le plus grand monument de Paris : le Louvre. Commencé sous le règne de Philippe Auguste en 1204, il n'a été achevé qu'en 1858 sous Napoléon III ce qui explique les différences de styles dans sa construction. Ancienne résidence royale, il est devenu musée en 1793 pour être à ce jour l'un des plus beaux du monde grâce à la richesse de ses collections réparties sur plus de 17 km de galeries.

Pont Alexandre III

Nous nous approchons maintenant du pont le plus élégant de Paris. Le pont Alexandre III commémore l'alliance franco-russe au XIX^e siècle.

La première pièce a été posée par le Tsar Nicolas II en présence du président Félix Faure. Formé d'une seule arche de 110 mètres de portée, il présente en son centre, les armes de Saint-Petersbourg ainsi que deux nymphes symbolisant le fleuve de la Neva.

La Tour Eiffel

Le pont d'Iéna a été construit sur l'ordre de Napoléon I^{er}. Il mène sur la gauche au monument symbole de Paris : la Tour Eiffel. Réalisée de 1887 à 1889 par l'ingénieur Gustave Eiffel elle a été présentée à l'exposition universelle de 1889.

Véritable prouesse technique, la tour mesure 320,75 m avec son antenne radiotélévision et pèse 6 400 tonnes. Elle se compose de 15 000 pièces métalliques réunies par 2 500 000 rivets. La restauration de la tour est effectuée tous les 7 ans et nécessite 45 tonnes de peinture.

Divisée en trois étages la tour Eiffel dispose de boutiques et de restaurants et offre un panorama splendide sur Paris et ses environs. La tour est ouverte tous les jours jusqu'à 23 heures.

2. Dis quels chiffres appartiennent à quels monuments.

	15 000	XIX	23	17	45	110	6400	1204	1793	1858	1889
Le Louvre											
Pont Alexandre III											
La Tour Eiffel											

3. Finis les phrases.

1. En 1793 cette résidence royale devient _____ .
2. Le plus grand monument de Paris est _____ .
3. Le monument qui commémore l'alliance franco-russe au siècle avant-dernier est _____ .
4. La construction de la Tour Eiffel a duré _____ .
5. Le pont le plus élégant de Paris est _____ .
6. Ce monument se compose de 15 000 _____ réunies par _____ rivets.

LEÇON 5

4. Pose 7 questions pour chaque monument. Utilise les mots : que, quand, comment, où, pourquoi, qui.

5. Complète le texte suivant avec les verbes *passer, visiter, monter, prendre*.

Demain, je _____ le musée du Louvre. J'y _____ toute la journée. Après-demain je _____ au troisième étage de la Tour Eiffel ; après, je _____ quelques heures à Montmartre et à sept heures de l'après-midi, je _____ le dîner au 54^e étage de la tour Montparnasse. Ce sera la journée des panoramas.

Retiens !

Pour donner une indication précise

- Il faut faire demi-tour.
- Il faut continuer tout droit.
- Il faut traverser la Seine.
- Il faut tourner à droite.

Pour signaler une erreur d'itinéraire

- Ce n'est pas par là !
- Ce n'est pas là.
- Faites demi-tour.

6. Fais un dialogue avec ton ami(e).

Situation. Tu demandes ton chemin. Ton ami(e) te donne une indication précise.

Exemple : - Je cherche le musée d'Orsay.

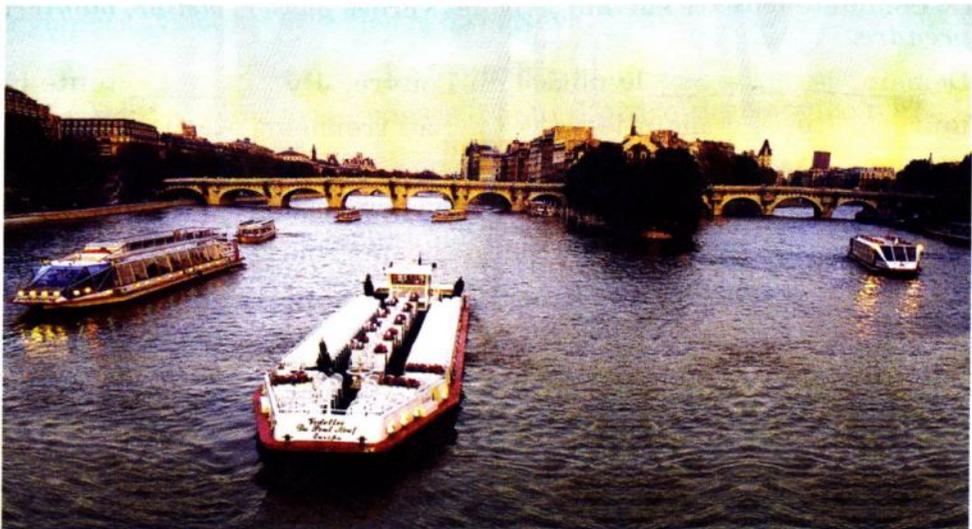
- Continuez tout droit.

7. Choisis un des monuments de Paris et prépare le récit en ajoutant une information supplémentaire. Pour bien préparer va sur le site www.paris.fr/musees.

LEÇON 6

Les vedettes du Pont-Neuf (suite)

Vocabulaire : *abriter, le ministère de la marine, la guillotine, exécuter, l'appellation.*



1. Tu es au bord d'un bateau-mouche sur la Seine à Paris. Nous continuons notre promenade.

Place de la Concorde

Sur votre gauche, la place de la Concorde ; l'ancienne place Louis XV a été construite au XVIII^e siècle par Gabriel. Au fond de la place, les deux bâtiments abritent le ministère de la marine et le célèbre hôtel de Crillon. Les huit monumentales statues symbolisent les grandes villes de France et au centre se trouve l'obélisque de Louxor. Vieux de 33 siècles il a été ramené d'Égypte en 1836. Durant la révolution la guillotine a fait tomber sur cette place plus de 1300 têtes : Louis XVI, Marie-Antoinette, Danton, Robespierre ont été exécutés en ce lieu.

L'Île Saint-Louis

Toujours sur votre gauche, l'Île Saint-Louis, l'un des quartiers les plus élégants et les plus résidentiels de la capitale et qui a gardé ses superbes demeures du XVIII^e siècle.

Le Pont-Neuf

Nous voilà déjà revenus au Pont-Neuf qui malgré son appellation est le plus vieux pont de Paris. Terminé sous Henri IV en 1606, il était le premier pont construit sans maison d'où son nom de pont nouveau

LEÇON 6

de Pont-Neuf. Sous le tablier du pont vous pouvez voir des têtes grimaçantes ; elles représentent, dit-on, les amis et ministres du roi.

2. Réponds aux questions.

1. Quand a été construite la place de la Concorde ?
2. Qui était son architecte ?
3. Combien de statues est-ce qu'il y a sur la place de la Concorde ? Que symbolisent-elles ?
4. Qu'est-ce qu'il y a au centre de la place ?
5. D'où est venu l'Obélisque ?
6. Comment est l'Île Saint-Louis ?
7. En quelle année a été construit le Pont-Neuf ?
8. Est-ce vraiment le pont neuf ?
9. D'où provient le nom de ce pont ?

3. Fais les phrases à partir des mots donnés.

1. Cette, 69, avec, de, mètres, une, ses, deux, présente, façade, cathédrale, de, imposante, tours.
2. Le pont, l', est, de, bas, plus, le, pont, Archevêché.
3. Le pont, Paris, de, Marie, romantique, est, plus, le, le, pont.
4. Le pont, Napoléon I^{er}, maritimes, victoires, de, terrestres, et, 1856, en, des, commémore, construit, Invalides.
5. Le pont, de, la, de, la, de, la, les, avec, Concorde, prison, Bastille, a, construit, été, pierres.
6. Paris, 37, compte, ponts.

4. Tu es sur le bateau-mouche. Tu poses les questions au guide. Joue le dialogue avec ton ami(e).

5. Quelle curiosité de Paris t'a impressionnée le plus et pourquoi ?

6. Situation. Ton ami(e) est revenu(e) de Paris. Tu lui poses les questions. Jouez le dialogue.

7. Lis l'information.

Est-ce qu'il faut présenter Paris, une des villes les plus célèbres et les plus visitées du monde ? Paris, c'est plus de 2 000 ans d'histoire. Chaque époque a laissé ses traces : la cathédrale Notre-Dame au Moyen Âge, le Louvre à la Renaissance, la Tour Eiffel au XIX^e siècle, l'Arche de La Défense au XX^e... Mais Paris, ce n'est pas seulement l'histoire : c'est plus de 400 parcs et jardins, des centaines de cinémas, de théâtres, de restaurants et de cafés avec leurs terrasses... Et c'est aussi un peu plus de 2 millions d'habitants, venus de toute la France et du monde entier. On ne visite pas Paris en un jour. Il faut y rester pour longtemps et parfois y revenir.

8. Et toi, qu'est-ce que tu penses de cette visite à Paris ?

Vocabulaire: à l'écart, un asile, un refuge, un proscrit, une roseraie, évoquer, une tortue.



1. Lis le texte

Le Paris intellectuel et universitaire dispose encore, à l'écart du bruit des voitures, de larges espaces propres à la méditation et à la promenade : ce qui reste du jardin du Luxembourg demeure un asile cher aux étudiants. Il est prolongé par l'avenue de l'Observatoire. Un peu à l'écart, près des nouveaux bâtiments de la Faculté des sciences, le Jardin des plantes, créé en 1626, renferme le Musée des Sciences naturelles ainsi qu'un parc zoologique.

Le Jardin du Luxembourg

Créé par Marie de Médicis en même temps que son palais, orné de statues, de bassins et de fontaines, telle la fontaine Médicis, planté d'arbres harmonieusement ordonnés, le Jardin du Luxembourg est resté, près de l'animation du Quartier Latin, un lieu de promenade et de méditation.

Le Bois de Vincennes

À l'est de Paris il y a une grande forêt. On l'appelle le bois de Vincennes. On peut tout faire, tout découvrir dans le bois de Vincennes ! Il y a un minigolf avec tous les monuments : l'Arc de Triomphe, Notre-Dame, le Sacré-Cœur... Il y a aussi un zoo avec des ours, des éléphants, des tigres, des lions, des singes et un aquarium avec des poissons, des crocodiles et des tortues. Dans le bois de Vincennes, on peut faire du vélo, du roller, du judo, du tennis, du football, du cheval... Dans le parc floral, on peut jouer au ping-pong, nager dans la piscine à boules, et même conduire une voiture. On peut prendre aussi un petit train. Il y a même une ferme dans le bois de Vincennes avec des vaches, des ânes, des moutons, des canards et des poules : la « ferme de Paris » ! On peut donner à manger aux vaches et aux poules. On peut même apprendre à faire des confitures, du beurre et du pain !

Le Bois de Boulogne

« Le Bois », reste de l'immense forêt de Rouvray, où la sœur de Saint Louis a fondé près de la Seine l'abbaye de Long Champ, était le lieu de refuge proscrits et des duellistes. Aménagé en parc sous le Second Empire, il est aujourd'hui, avec ses lacs, ses hippodromes, son Tir aux Pigeons, ses clubs sportifs, ses restaurants de luxe, son Jardin d'Acclimatation, le rendez-vous des élégances et, le dimanche, un grand jardin populaire. Le parc de Bagatelle et sa célèbre roseraie y évoquent encore, avec le petit château, les « folies » du XVIII^e siècle.

2. Relis les textes, trouve et corrige les fautes dans chaque phrase.

1. À l'ouest de Paris il y a une grande forêt qu'on l'appelle le bois de Vincennes.
2. Le Tir aux Pigeons est une curiosité du Jardin du Luxembourg.
3. Non loin du Quartier Latin il y a un très joli jardin – le Jardin des Tuileries.
4. C'est la sœur de Saint Louis qui a fondé le bois de Vincennes.
5. Le Jardin des plantes se trouve dans le bois de Boulogne.
6. Dans le bois de Boulogne il y a une ferme qu'on l'appelle la « ferme de Paris ».

3. Trouve les mots dans le texte qui signifient : les sports, les animaux de la ferme, les animaux sauvages, les monuments de Paris.

4. Relie le début et la fin de chaque phrase.

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. L'abbaye de Long Champ, était le lieu | a) dans le bois de Vincennes. |
| 2. On peut donner à manger aux animaux | b) une voiture. |
| 3. Dans ce bois on peut même conduire | c) des duellistes. |
| 4. Dans le bois de Vincennes on prend | d) un train. |

5. Tu veux te reposer pendant le week-end. Quel endroit vert de Paris tu choisiras et pourquoi ?

6. Invite ton ami(e) pour le repos dans un parc (bois) de Paris. Argumente ton choix.

7. Lis et apprends la poésie de Jacques Prévert.

Chanson de la Seine

La Seine a de la chance	Mais la Seine s'en balance
Elle n'a pas de soucis	Elle n'a pas de soucis
Et quand elle se promène	Elle se la coule douce
Tout le long de ses quais	Le jour comme la nuit
Avec sa belle robe verte	Elle s'en va vers Le Havre
Et ses lumières dorées	Elle s'en va vers la mer
Notre-Dame jalouse	En passant comme un rêve
Immobile et sévère	Au milieu des mystères
Du haut de toutes ses pierres	Des misères de Paris.
La regarde de travers	

Jacques Prévert,
Chanson de la Seine (extrait).

8. Lis les citations des hommes célèbres consacrées à Paris et dis en quelques phrases leurs significations.

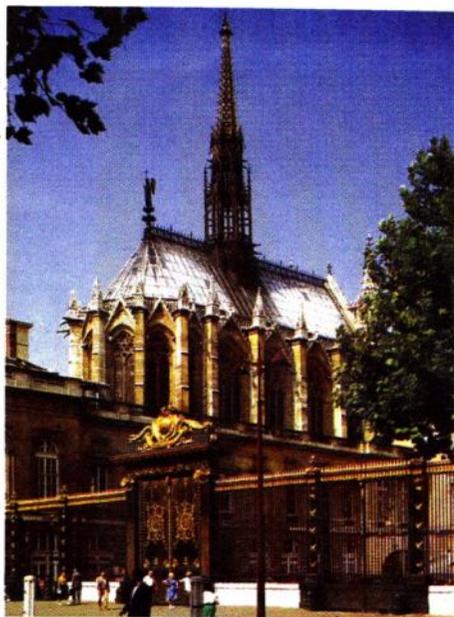
1. « Paris vaut bien une messe. » Henri IV.
2. « Paris est le cœur de la France. Mettons tous nos efforts à embellir cette grande cité. Ouvrons de nouvelles rues, assainissons les quartiers populeux qui manquent d'air et de jour, et que la lumière bienfaisante pénètre partout dans nos murs... » Napoléon III.
3. « Je dois dire qu'il faut de longs mois pour commencer par connaître Paris... Paris est fait d'une grande juxtaposition de petits Paris particuliers, parmi lesquels il s'agit seulement de voir quels sont ceux qui comptent et sont authentiques. » C.-F. Ramuz.
4. « ... Et pourtant c'est la France avec sa Place de l'Étoile facile, évidente, superficielle, qui est le centre du monde... » S. De Madariaga.

9. Trouve des autres citations qui reflètent la beauté et la gloire de Paris.

Bilan 7

1. Réponds aux questions.

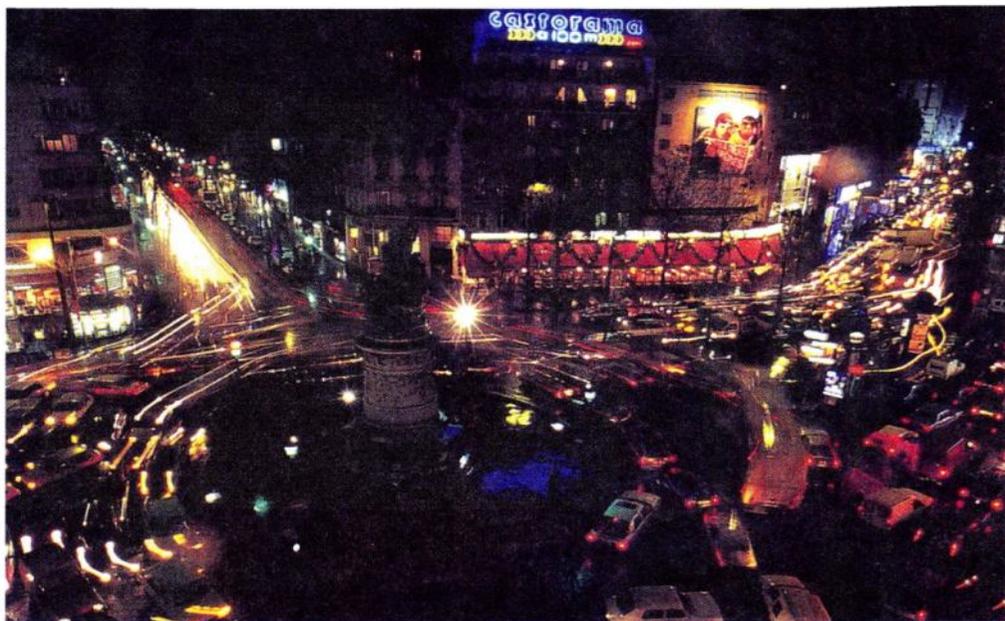
1. Quelle ville est la capitale de la France ?
2. Combien d'habitants compte-t-elle ?
3. Quel fleuve traverse Paris ?
4. Qu'est-ce qu'il y a au milieu de la Seine ?
5. Combien de ponts réunissent les deux rives de la Seine ?
6. Que peut-on lire sur la façade du Panthéon ?
7. Que peut-on voir sur la place de la Concorde ?
8. Quel est le plus célèbre musée de Paris ?
9. Quel grand musée a été construit à l'époque de la Renaissance ?
10. Quel monument se date de l'époque du Moyen Âge ?
11. On l'appelle le symbole de Paris. Qu'est-ce que c'est ?
12. Combien de parcs et de jardins est-ce qu'il y a à Paris ?
13. Quel est le plus vieux pont de Paris ?
14. Quel est le pont le plus romantique ?
15. Quel pont a été construit des pierres de la prison de la Bastille ?
16. Quel pont mène à la Tour Eiffel ?
17. Quel est le plus bas pont de Paris ?
18. Combien d'arrondissements a Paris ?



2. Organise un concours à la meilleure excursion à travers Paris.

Paris part en guerre contre l'automobile

Tramway, bus en site propre, pistes cyclables et même navette fluviale... La capitale se lance dans de vastes chantiers afin de réduire.



Depuis l'été 2001, Paris est entré en guerre contre l'automobile et son cortège de nuisances : bruit, pollution et embouteillages... Denis Baupin, adjoint au maire de Paris chargé des Transports, vise ainsi à « réduire de 50 % l'ensemble des émissions polluantes dans la capitale d'ici à 2010 ». Pour atteindre un objectif aussi ambitieux, la capitale va limiter l'emprise de l'automobile dans la cité.

Mais comment décourager les automobilistes de rouler intramuros ? Tout d'abord en les touchant au cœur, c'est-à-dire au porte-monnaie. Paris a fait disparaître les 50 000 dernières places de stationnement gratuit.

Autre initiative : la création des « quartiers verts » où la vitesse sera limitée à 30 kilomètres à l'heure.

On a inauguré la première ligne de tramway qui va du pont du Garigliano, au sud-ouest, à la porte de Charenton, à l'est. Modernes et rapides, les rames, longues de 43 mètres, offriront 300 places, permettant, à raison d'un passage toutes les deux minutes, d'absorber près de 10 000 voyageurs par heure.

Label France n° 52

Pages de civilisation

Paris au fil de l'eau

La ville de Paris bénéficie d'un réseau d'eau potable qui remonte aux grands travaux entrepris sous Napoléon III, dans la seconde moitié du XIX^e siècle. Aujourd'hui encore, c'est ce réseau historique – géré par ordinateur et alimenté par des usines de traitement modernes – qui approvisionne la capitale en eau.



Lorsqu'elle s'appelait Lutèce, la ville était approvisionnée par des aqueducs, comme à Rome, mais en plus modeste. Durant le Moyen Âge, les Parisiens se sont contentés de creuser des puits ou de capter des sources locales.

C'est seulement sous le règne du roi Henri IV, au début du XVII^e siècle, qu'a été construite, sur le Pont-Neuf, la première pompe hydraulique, tout en bois, appelée la Samaritaine. Un nom conservé aujourd'hui par un des grands magasins de la rive droite.

C'est grâce à Napoléon III que l'on doit le premier réseau moderne. Il est lancé en 1853, l'année même où est fondée, à Paris, la Compagnie générale des Eaux. L'empereur veut faire de la capitale « la plus belle ville du monde » et c'est pourquoi il a nommé le baron Georges Haussmann le préfet de la Seine. Grâce à lui, Paris a l'eau artésienne de la profondeur de 500 mètres.



Vocabulaire : décompresser, profiter, manquer, les compétitions, suffisamment, assumer, un rang.

1. Lis l'interview.

Le journaliste : Pensez-vous être présente aux Jeux Olympiques à Londres en 2012 ?

Laure Manaudou : Les Jeux, c'est magique. Je pense que je serai à Londres. Mais 2012, c'est encore loin.

Le journaliste : Après votre grand succès aux Jeux Olympiques 2004, qu'est-ce que vous faisiez ?

Laure Manaudou : Je suis allée à la Guadeloupe pour décompresser après les Jeux Olympiques. Je voulais être loin de tout. J'ai beaucoup nagé, j'ai profité de la plage et j'ai dormi.

Le journaliste : Quel est votre programme ?

Laure Manaudou : Je manque quelques compétitions mais je vais participer aux championnats d'Espagne, à Barcelone, fin mars. Puis ce seront les championnats de France, mi-avril, à Toulouse avant de partir pour le championnat du monde.

Le journaliste : Pensez-vous être suffisamment forte pour assumer votre rang ?

Laure Manaudou : Si on a fait tout ce qu'il faut, il ne doit pas y avoir de soucis, de problèmes de confiance.

2. Choisis la bonne réponse (quelques réponses sont possibles).

1. Laure Manaudou pratique :

- a) le rugby b) l'équitation c) la natation d) l'athlétisme

2. Laure Manaudou est allée à la Guadeloupe pour :

- a) s'entraîner b) se reposer c) faire du sport d) danser

3. Les Jeux Olympiques 2012 auront lieu à :

- a) Barcelone b) Toulouse c) Paris d) Londres

4. Avant de partir au championnat du monde Laure Manaudou va participer aux championnats :

- a) de Guadeloupe b) d'Espagne c) de France d) de Grande-Bretagne

Retiens !

On dit :

Je pratique le sport. Je fais du sport.

On peut remplacer un complément précédé de : *du, de la, de l', des* par le pronom *en*.

Exemple : – Vous faites du tennis ? – Oui, j'en fais souvent. – Non, je n'en fais pas.

3. Pose des questions semblables à ton ami(e) pour:

le football, la voile, la planche à voile, le vélo, le tennis, la gymnastique.

4. Lis l'information.

Nina raconte : « Chaque matin je fais de la gymnastique ». Voilà quelques exercices.

Exercice 1. *La chaise.* Debout, j'imagine une chaise derrière moi. Je plie les genoux et je me baisse pour m'asseoir. Je me lève puis je me baisse pendant une minute.

Exercice 2. *Les mini-pompes.* Je me lève sur mes bras tendus puis je me baisse et je me relève. Je fais cet exercice pendant une minute. Je me couche sur le ventre. Je plie les bras et je lève les pieds. Je garde les jambes pliées. Je pose mes mains par terre. »

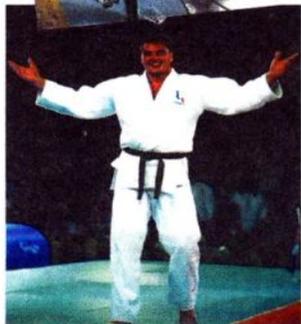
5. Explique à ton ami(e) comment il faut faire ces exercices. Commence par la phrase :

Debout, tu imagines une chaise derrière toi. Tu ...

6. Finis les phrases. Utilise les mots : la gagnante, un maillot, ces compétitions, faire du sport, le départ, l'entraîneur.

1. Si tu es prêt, tu peux prendre part à _____.
2. Cette sportive a gagné la course, elle est _____.
3. Pour être fort, il faut _____.
4. Quand mon frère a décidé de pratiquer le sport, la mère lui a acheté _____.
5. Le point d'où les sportifs partent s'appelle le _____.
6. Quand on veut jouer dans une équipe, on s'adresse à _____.

Vocabulaire : soutenir, faire rêver, une performance, insuffler, fabuleux, néanmoins, véhiculé.



1. Lis les paroles des champions sur les Jeux Olympiques.

MARCEL DESAILLY

Football, champion du monde (1998) et d'Europe (2000). « *En tant que Français, je soutenais toujours une candidature française. J'étais sûr que les Jeux Olympiques auront lieu à Paris, mais on a choisi Londres. Ce n'est pas mauvais non plus.* »

TONY PARKER

Basket-ball, champion de NBA avec les San Antonio Spurs. « *Paris et Londres ont toujours fait rêver les gens. Pour 2012, c'est Londres. En 2012, j'aurai trente ans. Peut-être je participerai à ma dernière grande compétition internationale. Il n'y a pas plus beau que cette compétition.* »

LAURE MANAUDOU

Natation, championne olympique du 400 mètres nage libre, vice-championne olympique du 800 mètres nage libre et médaille de

bronze du 100 mètres dos aux JO d'Athènes (2004). *« Les Jeux Olympiques doivent aussi aider au dialogue entre les générations, donner l'envie d'entreprendre, insuffler aux jeunes le goût de la performance ».*

TONY ESTANGUET

Canoë-kayak, double champion olympique de K1 (2000 et 2004). *« J'aimerais tant renvoyer l'ascenseur et donner aux Jeux autant que les Jeux m'ont apporté. »*

ADRIEN HARDY

Aviron, champion olympique (2004). *« Les Jeux sont une aventure universelle extraordinaire. Un moment de rencontre et de tolérance unique et fabuleux. »*

FABIEN GALTHIÉ

Rugby, ancien capitaine de l'équipe de France. *« Si le rugby n'est pas un sport olympique, il partage néanmoins les mêmes valeurs véhiculées par les JO, car l'olympisme, c'est tout le sport. »*

2. Réponds aux questions.

1. Quel est le sujet commun de toutes ces réponses ?
2. Où auront lieu les Jeux Olympiques 2012 ?
3. Pourquoi Marcel Desailly et Tony Parker sont-ils chagrinés ?
4. Quels sportifs représentent des sports nautiques ?
5. Quel sport n'est pas olympique ?
6. Comment est-ce qu'on peut caractériser les Jeux Olympiques d'après tous ces sportifs ?

3. Demande à ton ami(e) ce qu'il (elle) pense des Jeux Olympiques.

4. Dis si tu fais partie d'une équipe et quel sport tu pratiques. Fais de petits dialogues avec tes copains.

*Exemple : – Je fais partie de l'équipe de volley-ball. Et toi ?
– Moi, je fais partie de l'équipe de rugby.
– Mon ami fait de l'escrime. Et toi ?*

5. Compose de petits récits sur le sport que tu pratiques. Utilise les mots : s'entraîner, un entraînement, l'entraîneur, une équipe, plaisir, vaincre (remporter une victoire), participer (prendre part), les compétitions (le championnat), perdre, établir le record.



Vocabulaire : la composante, l'épanouissement, l'apprentissage, l'acceptation, l'équitation, l'escalade, le licencié.

1. Lis le texte.

Les femmes et le sport

« Le sport est une composante essentielle de l'éducation pour les garçons comme pour les filles. Il permet à la fois l'épanouissement physique et intellectuel, l'appren-

tissage de la vie en société par l'acceptation des règles et le respect des autres et de soi-même. »

Brigitte Deydier à M. Lamour et Mme Ameline

Proportion de femmes licenciées dans les fédérations sportives

Fédération française	% de femmes
Danse	98
Gymnastique	78
Équitation	74
Natation	55
Roller skating	43
Badminton	41
Ski	38
Escalade	37
Tennis	33
Tennis de table	17
Cyclisme	10
Rugby	3
Football	2

La place des femmes dans le sport est étroitement liée à la place des femmes dans la société. Historiquement, le sport a longtemps rejeté ou ignoré les femmes. Ces trente dernières années le sport féminin a connu un important développement. Il n'y a plus de discipline exclusivement masculine : les femmes sont présentes partout, mais leur présence est inégale selon les sports.

Les femmes sont de plus en plus nombreuses à pratiquer des activités physiques et sportives : elles n'étaient que 9 % en 1968, elles sont 48 % aujourd'hui.

2. Choisis la bonne réponse.

1. Trois personnes sont citées. Il s'agit de :

a) Mme Deydier b) Mme Lamour

LEÇON 3

- c) Mme Ameline d) M. Dupont
e) M. Ame f) M. Lamour
g) M. Deydier

2. Dans cette étude, il apparaît que :

- a) les femmes sont de moins en moins nombreuses à pratiquer des activités physiques et sportives.
b) les femmes sont de plus en plus nombreuses à pratiquer des activités physiques et sportives.
c) les hommes sont de moins en moins nombreuses à pratiquer des activités physiques et sportives.

3. La proportion des femmes dans les fédérations sportives est de :

- a) 38 % pour la danse b) 98 % pour le cyclisme
c) 41 % pour le badminton d) 33 % pour le tennis
e) 25 % pour l'escrime

4. Les fédérations sportives qui ont le plus de femmes sont, dans l'ordre :

- a) l'équitation, la gymnastique, la danse
b) la danse, l'équitation, la gymnastique
c) la danse, la gymnastique, l'équitation

5. La Fédération française de football féminin a :

- a) 5 fois plus de licenciées que la fédération de cyclisme
b) 5 fois moins de licenciées que la fédération de cyclisme
c) 19 fois plus de licenciées que la fédération de danse
d) 10 fois plus de licenciées que la fédération de boxe

3. Imagine la biographie de cette fille. Elle rêvait de devenir championne olympique. Ton ami(e) va jouer le rôle du (de la) journaliste.

- Quand et où est-elle née ?
- Est-elle mariée, a-t-elle des enfants ?
- Dans quel pays vit-elle ?
- Dis ce qu'elle est devenue.
- A-t-elle réalisé son rêve ?
- Quels records a-t-elle établi ?
- Quels titres a-t-elle ?

4. Dis si c'est vrai ou faux. Si ce n'est pas juste, dis comme il faut.

Exemple : La gymnaste fait de la course à pied. Non, ce n'est pas juste. La gymnaste fait de la gymnastique.

1. Le coureur fait de la course à pied.
2. Le sauteur fait de l'escrime.
3. Le skieur fait de l'aviron.
4. Le patineur fait du patinage.
5. Le nageur fait de l'escalade.
6. Le rameur fait de la natation.

5. Pose des questions sur ces phrases.

1. Quand on court très vite, le cœur se met à battre plus fort.
2. La plupart des compétitions sportives ont lieu au printemps et en été.
3. Il faut de la volonté pour gagner une compétition.
4. Il n'y a pas de sport facile si l'on n'est pas entraîné.
5. Mon grand-père jouait au volley-ball dans l'équipe de notre ville.
6. Le point d'où les sportifs partent s'appelle le départ.

6. Connais-tu des sportifs célèbres ? Voici le résumé du livre *Le feu sur la glace* de Brian Joubert sur Brian Joubert... Fais un pareil récit sur un des sportifs que tu connais.

L'espoir français du patinage artistique ! Depuis 2002, ce jeune homme joue dans la cour des grands et s'illustre sur la glace internationale : championnats du Monde, d'Europe, de France, Jeux Olympiques ne sont que les compétitions auxquelles il a participé... pendant sa première année chez les seniors. Avec les mots de sa génération, il raconte sa jeune carrière, depuis son enfance poitevine et ses débuts à quatre ans, jusqu'aux Olympiades de Turin, en passant par les compétitions nationales et internationales. En toute honnêteté et simplicité, il évoque sa famille, ses entraîneurs, ses adversaires et ses amis, ses espoirs et ses déceptions. Il proclame sa rage de vaincre, de gagner, d'être le premier et nous fait aussi partager ses doutes, ses hésitations et ses fulgurances. Loin de porter un regard distancé sur son parcours, il emmène le lecteur en plein feu de l'action.

LEÇON 4 Le monde à leurs pieds

Vocabulaire : *se classer, une lutte acharnée, un changement, un lot quotidien, plaire, hisser.*

1. Lis l'information.

Olena Gruchina et Rouslan Gontcharov

Ils ont passé leur jeunesse en Ukraine à Odessa, s'entraînent en Russie et aux États-Unis avec les entraîneurs russes Natalia Linitchouk et Guennadiy Karpoussov, anciens grands champions.

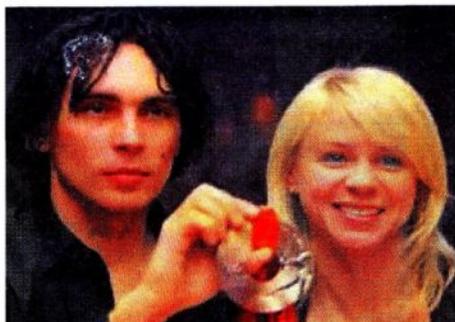
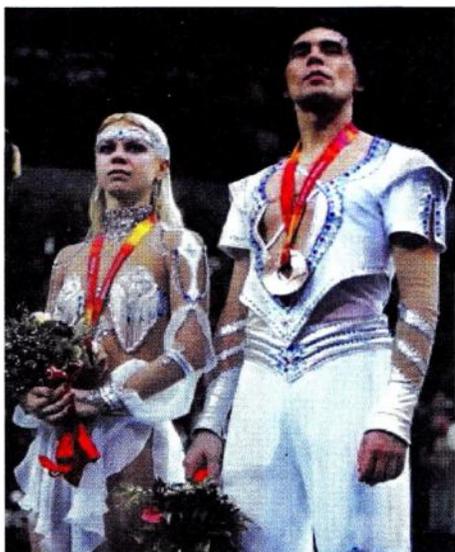
Turin 2006. Les Jeux Olympiques d'hiver. Les sportifs ukrainiens Olena Gruchina et Rouslan Gontcharov se sont classés les troisièmes. C'était une lutte acharnée parmi les meilleurs danseurs du monde entier. Nos sportifs sont montés sur le piédestal et ont reçu les médailles de bronzes.

Olena et Rouslan sont nés à Odessa : Olena – le 8 janvier 1975, Rouslan – le 20 janvier 1973. Ils ont commencé à faire du patinage artistique très tôt, Olena à 4 ans et Rouslan à 5 ans. Leurs danses préférées sont valse et tango.

Leur chemin était très dur. Les changements des partenaires et des entraîneurs... Six heures sur la glace et deux dans la salle de danse, voici leur lot quotidien. « Pour choisir une musique pour notre programme nous passons beaucoup de temps et si elle nous parle, c'est déjà la nôtre ». Olena a toujours aimé être comédienne et cherchait plus à plaire au public qu'aux juges. Enfin, sous la direction de leur dernier entraîneur Nikolay Morozov, ils ont réalisé le programme qui a plu et au public et aux arbitres. Le drapeau bleu-jaune d'Ukraine hissa le village olympique.

2. Réponds aux questions.

1. Où sont nés Olena et Rouslan ?
2. Où est-ce qu'ils ont passé leur jeunesse ?



LEÇON 4

3. Est-ce que la danse fait partie de leur entraînement ?
4. Quel est leur plus grand succès ?
5. Comment était leur chemin dans le sport ?
6. Est-ce qu'ils s'entraînent beaucoup ?
7. Quelles sont leurs danses préférées ?

3. Trouve un autre titre au texte.

4. Connais-tu les autres sportifs ukrainiens qui sont les gagnants des Jeux Olympiques ? Prépare un récit. Voici le plan pour t'aider.

1. Nom et âge du champion.
2. Où est-il né ? Quand ?
3. Sa jeunesse. Ses études. Ses intérêts.
4. Ses débuts sportifs.
5. Ses premiers succès.
6. Son plus grand succès.

5. Demande à ton ami(e) s'il (elle) :

- sait nager, pratique la natation ;
- aime le basket-ball ou le volley-ball, joue au football, regarde les matches de football à la télé ou préfère aller au stade, quelle est son équipe préférée ;
- est amateur de tennis, s'intéresse au tournoi Roland Garros.

6. Complète les phrases.

Exemple : C'est un coureur, il fait de la course à pied.

1. C'est un nageur, il _____.
2. C'est un cycliste, il _____.
3. C'est un sauteur, il _____.
4. C'est un joueur de tennis, il _____.
5. C'est un gymnaste, il _____.
6. C'est un rameur, il _____.
7. C'est un footballeur, il _____.
8. C'est un basketteur, il _____.

7. Parle d'un sportif très connu, ne le nomme pas. Tes copains devinent le nom de ce sportif. Ils ont le droit de poser trois questions.

LEÇON 5 Professionnel et amateur

Vocabulaire : *un animateur, un originaire, une tâche, une mission, déplier, un milieu défensif, un boulot.*



1. Lis l'information.

Animateur, organisateur, professionnel

Ce jeune homme de 26 ans originaire de Watten travaille au club de football le LOSC. Il s'occupe d'une partie des tâches de marketing du club. « *L'animation du stade, les soirs de match fait partie de mes missions. Il faut distribuer des catalogues ou déplier les maillots géants dans les tribunes. Tout cela est fait par des joueurs d'Arnèke* », explique-t-il. Un peu de travail pour avoir l'entrée gratuite au match. Cela ne se refuse pas quand on aime le football. Alban Mugner s'occupe surtout des relations commerciales avec les spectateurs. Il est comme poisson dans l'eau dans le métier qu'il exerce depuis trois ans et demi. Un métier qui lui donne aussi l'occasion d'approcher les professionnels du LOSC aux partenaires.

Alban Mugner ne perd pas le sens de l'amitié et il continue à fréquenter la bande des copains de l'Union sportive d'Arnèke où il

Bilan 8

1. Lis et comprends.

– Bonjour à tous. Je suis Jean-Claude, votre moniteur de planche à voile. Ce sport permet de se déplacer sur l'eau et d'atteindre une grande vitesse. En France il y a presque 2 millions de véliplanchistes. Pour pratiquer ce sport, il faut être en forme, avoir une bonne technique et le sens de l'équilibre. Apprenez dix conseils pratiques avant de commencer le premier entraînement :

- 1) mettre un gilet de sauvetage ;
- 2) savoir bien nager ;
- 3) avoir de bonnes chaussures qui ne glissent pas ;
- 4) quand il y a du soleil porter des lunettes et une casquette ;
- 5) s'il fait froid porter une combinaison ;
- 6) vérifier le matériel ;
- 7) prendre à boire ;
- 8) connaître la météo et les courants ;
- 9) prévenir quelqu'un de vos sorties et ne pas partir seul ;
- 10) ne pas aller trop loin en mer.

2. Réponds aux questions.

1. Que permet la planche à voile ?
2. Combien y a-t-il de véliplanchistes en France ?
3. Quelles sont les principales conditions pour pratiquer ce sport ?

3. Relève pour chaque conseil le verbe utilisé.

Conseil	Verbe utilisé	Conseil	Verbe utilisé
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

4. Classe les conseils.

- A. Quatre conseils pour la tenue nécessaire.
- B. Six conseils de prudence.

La France et l'olympisme

La France et l'olympisme ? Une vieille histoire. Dans l'ère moderne, la passion des Français pour les valeurs sportives a vite pris les traits du baron Pierre de Coubertin, véritable « rénovateur » des Jeux antiques. L'idée de réunir des peuples ennemis sur les terrains de sport paraissait alors largement utopique.

Parmi les figures nationales qui ont porté l'histoire de l'olympisme, difficile d'occulter le nom d'Alice Milliat. Toute sa vie a été tendue vers un objectif : faire entrer la pratique sportive des femmes dans les mœurs et aux Jeux ! C'est d'ailleurs elle qui a organisé en 1922, à Paris, les premiers *Jeux Olympiques... féminins*.

Mais c'est en 1900 que la capitale française a accueilli pour la première fois les véritables épreuves olympiques. Vingt-quatre ans plus tard, en 1924, Paris a été à nouveau l'hôte des Jeux.

Zidane, l'homme qui refusait d'être dieu

Il lui restait dix minutes avant de se voir porté en triomphe, puisque, vainqueur ou vaincu, il avait été admirable, comme en témoigne le titre de « meilleur joueur du Mondial 2006 » que venait de lui attribuer la FIFA. Ce coup « de boule », est-il un geste « impardonnable, inadmissible... » ou un geste grandiose ? Ce « vilain geste » est bien évidemment la réponse à une provocation. À l'agression verbale a répondu une agression physique. Le héros a préféré défendre son honneur au risque de perdre son statut d'idole.

L'image du dieu ou tout au moins du demi-dieu revient souvent quand on parle de Zidane. Les Grecs anciens avaient admirablement accepté ce recouvrement des rôles. Le nom de Zidane est connu d'une grande partie de l'humanité (3 milliards de téléspectateurs). Il a la beauté de Zeus ou d'Apollon. On le considère comme au dessus du simple humain à cause de son habileté magique à toucher le ballon.

Dix minutes plus tard, si le destin en avait décidé autrement, il serait sorti du terrain pour entrer dans une retraite dorée et adorée. Mais l'icône a déconné. Il a fait un geste honni dans la morale footballistique.



Le français dans le monde, n° 347

Vocabulaire : *le domaine, le marchand, reculé, artisanal, oriental, la voie fluviale, l'essor, les arts appliqués.*



1. Lis le texte

La mère des villes russes

Depuis les temps les plus reculés, Kyiv a été un grand centre artisanal et commercial des Slaves orientaux. Il est situé sur la grande voie fluviale « des Varègues aux Grecs », la principale artère commerciale qui reliait aux IX^e – XI^e siècles le nord et le sud de l'Europe. Des marchands byzantins, varègues, arabes, venaient au marché de Kyiv, tandis que des marchands slaves se rendaient par le Dnipro et la mer Noire jusqu'à Byzance et par fleuves, rivières et chemins jusqu'à la Baltique et jusqu'à la Caspienne. Le commerce animé, le développement de toutes sortes de métiers ont permis l'essor économique de la ville. Vers la fin du XI^e siècle, elle devient le centre politique, administratif et culturel de la Russie de Kyiv. Beaucoup de monuments de la ville parlent de l'histoire glorieuse de notre capitale.

Kyiv a joué un grand rôle dans le développement de l'écriture, de la littérature, de la peinture, de l'architecture, des arts appliqués. Une école et la première bibliothèque de la Russie de Kyiv ont été fondées auprès de la cathédrale Sainte-Sophie.

2. Réponds aux questions.

1. Pourquoi la ville de Kyiv est-elle nommée la mère des villes russes ?
2. À ton avis, les marchands ont-ils influencé le développement de la culture sur le territoire de l'Ukraine ?
3. Quand notre capitale est devenue le centre de la Russie de Kyiv ?
4. Quels établissements culturels ont été créés sur le territoire de l'ancien Kyiv ?
5. Où allaient les marchands à travers Kyiv ?
6. Dans quels domaines de la culture Kyiv a joué un grand rôle ?

3. Est-ce qu'il y a pour toi une nouvelle information dans ce texte ?**4. Si tu veux décrire une ville tu dis :**

- la description de la ville (*C'est une petite / grande / belle ville ; une ville importante*) ;
- nombre d'habitants (*Il y a 3 000 000 d'habitants . Elle a 200 000 habitants*) ;
- localisation (*Elle est située à 50 kilomètres de la mer Noire . Elle est près des montagnes . C'est à 3 heures d'avion de Paris . Elle se trouve au nord du pays*).

On peut ajouter des particularités : *la vie artistique et culturelle, dire si c'est une ville industrielle / universitaire / historique...*

Exemple : Je vais vous présenter la ville de Ternopil. C'est une ville de 220 000 habitants. Elle se trouve dans l'ouest de l'Ukraine, à 460 kilomètres de Kyiv (6 heures en train) et elle à deux heures de la ville de Lviv. C'est une ville historique mais elle a été détruite pendant la seconde guerre mondiale. La vie culturelle est très importante : cinéma, théâtre et concert. C'est aussi la principale ville d'une région agricole : élevage et culture.

5. À ton tour, sur ce modèle, présente la ville dans laquelle tu habites (ou une ville où tu as vécu).**6. Réponds à la question.**

1. Est-ce que tu connais l'histoire de Kyiv ? Tu peux consulter l'encyclopédie, l'Internet.

7. Pose les questions à ton ami(e) sur l'histoire de Kyiv.

Vocabulaire : *exactement, ramener, une échoppe, pavé, sinueux, un artisanat.*



1. Lis le dialogue.

Samuel et Virginie souhaitent visiter les vieux quartiers de Kyiv. Pour cela, Iryna décide de les accompagner et de leur servir de guide touristique.

Iryna : Je vous emmène dans mon quartier préféré, on l'appelle le « Montmartre » de Kyiv.

Virginie : Est-ce comme Montmartre à Paris avec plein de peintres et d'antiquaires ?

Iryna : Exactement, tu vas voir, c'est très joli.

Samuel : J'aimerais beaucoup visiter un atelier de peinture. Pourra-t-on trouver de l'artisanat là-bas car j'aimerais ramener quelques souvenirs pour mes amis français.

Iryna : C'est sans problème. Nous nous promènerons dans toutes les galeries et toutes les échoppes.

Voici donc nos amis en route pour Podil. La route monte par une rue pavée et sinuose vers l'église Saint-André.

LEÇON 2

Samuel : Attendez, je regarde sur le plan pour trouver le plus court chemin. Il faut passer par la rue Andriyivskiy Ouzviz à travers le vieux Kyiv.

Iryna : Oui, nous arrivons dans la rue qui est devenue traditionnellement le lieu des concerts, des festivals et des différentes manifestations culturelles kyiviennes.

2. Dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Virginie et Samuel se promènent dans Montmartre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Montmartre est un quartier avec plein de peintres et d'antiquaires.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Andriyivskiy Ouzviz est comme Montmartre à Paris.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. La rue qui mène pour Podil est pavée et sinueuse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Il y a beaucoup d'échoppes dans ce quartier.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Samuel regarde le plan pour trouver le chemin le plus long pour Podil.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Retiens !

Le pronom *y* remplace des expressions de lieu introduites par la préposition *à* (indication de l'endroit où on est ou de l'endroit où on va).

Nous allons à Kyiv. Nous y allons.

Y remplace aussi des expressions de lieu introduites par d'autres prépositions : ***dans, sur.***

J'aime travailler dans ma chambre. J'aime y travailler.

J'ai posé mon cahier sur la table, mais il n'y est plus.

3. Réponds aux questions en employant le pronom personnel *y* (à la place des groupes de mots soulignés).

1. Est-ce que le chat se trouve sur la terrasse ? 2. Est-ce que tu vas à l'école aujourd'hui ? 3. Sophie, va-t-elle à l'école tous les jours ? 4. Est-ce que Marc travaille en Italie ? 5. Nos invités sont-ils sur la terrasse ? 6. Conduiras-tu mon frère à l'école ?

4. Tu es dans une ville française que tu ne connais pas bien. Tu veux visiter un monument et tu demandes ton chemin à un Français. Son explication est très longue et tu ne l'as pas comprise ; tu poses d'autres questions. Imagine la suite. Joue cette scène avec ton ami(e).

LEÇON 3 Les curiosités du Podil

Vocabulaire : *une renommée, échapper, encombré, déambuler, gigogne, une vision du monde, éclatant.*



LEÇON 3

1. Lis le dialogue.

Samuel : Regarde Virginie, c'est le musée de Mikhaïl Boulgakov, écrivain russe de renommée internationale. Il a vécu dans cette maison au numéro 13. Qui sont ces deux personnages en statue de bronze ?

Iryna : C'est la statue de Pronia Prokopivna et de Svyryd Golohvastov. Le film « Suivant deux lièvres » a été tourné à cet endroit. Tous les touristes viennent se faire photographier à côté de ces deux personnages.

Samuel: Alors, vous n'allez pas y échapper, placez-vous à côté et c'est moi qui prends la photo.

Sur la chaussée un musicien joue de la bandoura pour recueillir quelques kopeks.



LEÇON 3

Après la séance de photos, nos amis avancent sur les trottoirs encombrés de vendeurs de souvenirs et déambulent d'une échoppe à l'autre.

Samuel : Oh, les superbes matriochkas ! Il faut que j'en achète car ma mère aime beaucoup ces poupées gigognes. Je prends la poupée peinte en bleu. Tu as vu comme tous ces objets d'artisanat traditionnel sont ornés de couleurs vives. Les artistes qui les ont fait montrent une vision du monde éclatante et optimiste.

Virginie : Les Ukrainiens vivent en harmonie avec la nature ; ils ont transposé ce sentiment dans leurs œuvres d'art.

Samuel : C'est comme les costumes folkloriques ; ils sont très colorés.

2. Choisis la bonne réponse.

1. Samuel, Virginie et Iryna sont près :

- a) de la maison n° 31 b) de la maison n° 13
c) du musée des statues de bronzes

2. Sur la photo nous voyons :

- a) Samuel et Iryna b) Virginie et Iryna c) Samuel et Virginie

3. Le film « Suivant deux lièvres » a été tourné :

- a) près du musée Boulgakov b) près de l'atelier artisanal
c) dans la rue Andriyivskiy Ouzviz

4. Samuel achète une matriochka de couleur :

- a) beige b) brune c) bleu

5. Les amis n'ont pas échappé de :

- a) jouer de la bandoura b) recueillir quelques kopeks
c) prendre la photo

6. Tous les touristes viennent se faire photographier à côté de :

- a) la maison de Boulgakov b) la statue de bronze c) la bandoura

3. Donne ton opinion.

1. Pourquoi Samuel a dit que les Ukrainiens vivent en harmonie avec la nature ?

2. Est-ce vrai que les objets d'artisanat traditionnel sont ornés de couleurs vives ?

3. Qu'est-ce que tu vas offrir à ton ami(e) français(e) ? Pourquoi feras-tu un tel choix ?

4. Ton ami va passer « deux jours » à Kyiv. Propose-lui un programme.

LEÇON 4 Les musées du Podil

Vocabulaire : *c'est émouvant, appartenir, quotidiennement, une âme, un fusain, accoudé, une croix, inciter, une gaieté, une nef.*



1. Regarde la photo et dis :

- où elle a été prise ;
- ce que tu vois sur cette photo ;
- si les objets sur la photo appartiennent à nos jours.

2. Lis le dialogue.

Iryna : Venez avec moi, je vais vous montrer un joli petit musée. Il expose tous les objets de la vie quotidienne des Ukrainiens au siècle dernier. C'est très intéressant et nostalgique. C'est le Musée d'une rue.

Nos amis entrent dans le musée.

Samuel : C'est émouvant de penser que tous ces objets ont eu une vie, ils ont appartenu à des personnes qui les utilisaient quotidiennement. Notre poète Lamartine a dit : « Objets inanimés avez-vous donc une âme ? »

En sortant du musée.

Virginie : Et si on entrait dans cette galerie, les tableaux ont l'air magnifique.

Iryna : Allons-y.

Samuel : Avez-vous vu cette série de dessins au fusain ? Les traits sont simples, précis mais l'artiste nous transmet toutes ses émotions.

Iryna : Moi, j'aime beaucoup le tableau qui représente une dame accoudée devant une tasse de café. Le rouge et le noir donnent toute la lumière à cette toile.

Samuel : Regardez les coupoles de l'église Saint-André, elles semblent flotter dans le ciel au milieu des nuages.

Iryna : Entrons. Vous voyez les mosaïques et les fresques représentent une grande valeur historique et artistique. L'église orthodoxe a toujours la forme d'une croix. A l'intérieur, les nefs sont séparées par des colonnes et des arcades. Les murs sont couverts d'icônes.

Virginie : En France, nos églises sont plus grandes mais beaucoup moins colorées. Ici ? Tout incite à la gaieté.

3. Dis si les affirmations sont vraies ou fausses et corrige les fausses.

- | | Vrai | Faux |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Les amis adorent les dessins au fusain dans le musée. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Virginie a beaucoup aimé le tableau qui représente une dame en rouge et noir. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Les objets anciens sont exposés dans le Musée d'une rue. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

LEÇON 4

4. Les églises en France sont moins grandes et plus colorées.

5. Toutes les églises ont toujours la forme d'une croix.

6. Dans les églises d'orthodoxe les murs sont ornés d'icônes.

4. Explique les phrases.

1. *Tout incite à la gaieté. Utilise les mots : les mosaïques, les fresques, la forme, une croix, des colonnes, des arcades, les icônes, les nefs.*

2. *Les coupoles de l'église semblent flotter dans le ciel au milieu des nuages. Regarde la photo en bas.*



5. Tu es arrivé(e) à Kyiv pour la première fois. Ton ami(e) qui habite cette ville te conduit au Podil. Pose-lui des questions.

6. Tu es à Kyiv. Téléphone à tes parents et parle-leur de tes impressions.

LEÇON 5 Le centre-ville

Vocabulaire : *déambuler, luxueux, un bijou, accessoiriser, un attroupement.*



1. Lis l'information.

Visiter Kyiv ne serait pas complet sans une promenade sur Khrehtchatyk. C'est le cœur de la ville. Vous y trouverez tous les commerces, la Mairie et vous arriverez sur la célèbre place de l'Indépendance. Depuis quelques temps, cette large artère est interdite à toute circulation automobile certains jours et à certaines heures. C'est devenu le rendez-vous des Kyiviens qui, tard dans la nuit déambulent sans but précis. Des groupes se forment autour de musiciens amateurs ou de simples vendeurs de souvenirs.

2. Finis les phrases.

1. Pour apprécier Kyiv il faut faire une _____.
2. Cette rue est _____.
3. On peut y trouver _____.
4. Les jours fériés et le week-end la circulation _____ sur Khrehtchatyk.
5. Les Kyiviens aiment _____.
6. Les gens se rassemblent _____.

3. Trouve les épithètes.

1. Khrechtchatyk est _____. 2. La place de l'Indépendance est _____. 3. Cette artère est _____. 4. Cette promenade est _____. 5. Ces gens sont _____ vendeurs.

4. Lis le dialogue.

Iryna : Entrons ici. C'est le plus grand et le plus luxueux magasin de Kyiv. Vous y trouverez tout ce dont vous avez besoin.

Virginie : J'aimerais trouver des petits bijoux pour accessoiriser mon manteau.

Samuel : Pendant que les filles cherchent leurs bijoux, nous allons regarder ce qui se passe dans la rue.

Alex : Deux jeunes gens amusent un attroupement en faisant du jonglage et des exercices d'acrobatie.

Samuel : Regarde cette affiche. Elle annonce un concert d'un groupe de musicien français ce soir dans un club. C'est un groupe de Bretagne *Red Cardell*.

Alex : Oh ! Et peut-être Oleg Skrypka va chanter avec eux. Nous allons faire une surprise aux filles et réserver des places.

Samuel : Vite, elles arrivent.

5. Dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Les amis se promènent dans le centre-ville.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Un groupe de musiciens français donnent un concert dans la rue.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Samuel et Virginie sont entrés au magasin.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Virginie veut acheter un bijou pour décorer son manteau.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. <i>Red Cardell</i> c'est un groupe de la Grande-Bretagne.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Les jeunes hommes vont réserver les places pour le concert.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6. Imagine que tu te promènes avec tes amis au centre-ville. Jouez un dialogue.

7. Donne ton opinion. Depuis quelques temps, cette large artère est interdite à toute circulation automobile certains jours et à certaines heures. Est-ce que c'est bon de fermer la rue centrale d'une ville pour la circulation ?

8. Parle du groupe *Red Cardell*. Quelles chansons interprète ce groupe ? Où donne-t-il ce concert ?

LEÇON 6 Les traditions et les coutumes

Vocabulaire : *une broche, accrocher, un revers, un col, faire du lèche-vitrines, un trousseau, une sagesse.*

1. Regarde la photo et réponds aux questions.

1. Où sont les personnages ?
2. Qu'est-ce qu'ils admirent ?
3. Peux-tu dire quel est ce quartier ?
4. Quels sont les traits caractéristiques de ce quartier ?
5. Pourquoi est-ce qu'on l'appelle *le Montmartre ukrainien* ?
6. Qu'est-ce qu'on peut acheter dans ce quartier ?
7. À ton avis, qu'est-ce que les personnages achèteront ?



2. Décris cette photo. Utilise l'information des leçons précédentes.

3. Lis le dialogue.

Virginie : Regarde Samuel, j'ai trouvé une magnifique broche peinte à la main. Elle est noire avec un motif de fleurs rouge et vert. Aide moi à l'accrocher au revers de mon col.

Iryna : Dirigeons-nous vers la place de l'Indépendance.

Samuel : Allez-y les filles. Nous vous y rejoindrons. Alex et moi avons l'intention de vous faire une surprise ce soir.

Pendant que les garçons vont acheter les billets pour le concert, Iryna et Virginie font du lèche-vitrines.

Virginie : J'achèterais bien ces rouchnyky pour mes amies.

Iryna : Sais-tu que chaque jeune fille ukrainienne doit en avoir dans son trousseau, car selon la sagesse populaire, une fille qui sait coudre, broder et chanter est la fille la plus parfaite. Je te montrerai les miens à la maison.

Virginie : Donc tu es une fille parfaite... Pas moi, j'ai horreur de la couture...

Dans le magasin, la vendeuse explique à Virginie que le motif floral incarne l'éternité de la vie et le cercle du pommier symbolise l'amour.

4. Réponds aux questions.

1. À quoi Virginie s'est-elle intéressée ?
2. Veut-elle acheter les rouchnyky ? Pour qui ?

LEÇON 6

3. Qu'est-ce que incarne le motif floral des broderies ukrainiennes ?
4. As-tu des broderies chez toi ?
5. Pourquoi est-ce que chaque fille ukrainienne doit avoir les rouchnyky chez elle ?
6. Est-ce que cette tradition est respectée dans votre famille ? Et toi (ta sœur...), sais-tu (sait-elle) coudre ?

Retiens !

Les pronoms relatifs *qui, que, où, dont*

Les pronoms relatifs permettent d'ajouter des informations sur le nom qu'ils remplacent. Ils prennent la valeur d'un adjectif.

Le Podil est un quartier charmant.

Le Podil est un quartier qui a du charme.

– **Qui** est toujours sujet du verbe :

J'aime ce quartier qui a du caractère.

– **Que** est toujours COD du verbe :

Le quartier que je préfère est la Normandie.

– **Où** remplace une expression de lieu ou de temps :

Le Podil est un quartier où on trouve de vieilles maisons.

– **Dont** remplace un complément introduit par la préposition **de** :

C'est un quartier dont on m'a beaucoup parlé. (parler de)

5. Complète les phrases avec le pronom relatif qui convient.

1. Le musée ____ j'ai visité est magnifique.
2. Alors, il quitte la ville ____ il est né et va vivre dans un pays ____ on ne le connaît pas.
3. Ils louent un appartement ____ est très ancien.
4. Les tableaux ____ sont exposés dans ce musée sont très jolis.
5. C'est une boutique ____ on trouve des objets originaux.
6. C'est la première fois ____ je rencontre cette personne.

6. Décris ton quartier préféré de la capitale de notre pays.

7. Demande à ton ami(e) quel est son quartier préféré et pourquoi il l'aime.

Vocabulaire : *rejoindre, une citrouille, une ambiance, nécessiter, trempé, un obier, un cassis, une vie aisée, les graines de pavot, un beignet.*

1. Regarde la photo et décris-la.

2. Lis le dialogue.

Au restaurant « La Citrouille »

Après la visite de vieux quartiers de Kyiv, nos amis décident d'aller au restaurant.

Iryna : Je connais un petit restaurant sympathique dans ce quartier. La cuisine est simple et typiquement ukrainienne.

Pour nous rappeler au monde moderne, le téléphone portable d'Iryna sonne.

Iryna : Allo, Bonjour Alex. Que fais-tu ce midi ? Viens nous rejoindre. Nous allons manger à « La Citrouille ».

Alex : ...

Iryna : Connais-tu ce restaurant en bas de Podil, près du vieux marché ?

Alex : ...

Iryna : C'est bien. Rendez-vous dans 10 minutes.

La décoration du restaurant a recréé une ambiance d'une ancienne maison. Les murs blancs sont décorés de rouchnyky. La serveuse nous présente la carte du menu.

Iryna : Pour commencer, nous allons prendre du borchtch. Puis des varenyky. En dessert nous prendrons des pyrijky. Avec cela nous boirons du kvas.

Virginie : Je constate que la cuisine ukrainienne est très compliquée et nécessite une longue préparation.

Alex : Chez nous on dit que celui qui mange bien, travaille bien.

Samuel : J'ai déjà goûté du borchtch. Il est chaque fois différent. Il me semble que les cuisinières ukrainiennes ont leur propre recette.

Iryna : Chez moi, on mange du borchtch avec de la crème fraîche et des petits pains trempés dans l'ail pilé.

La serveuse apporte les varenyky.



Iryna : Ma mère fait des varenyky. Ce sont les meilleurs de toute l'Ukraine. Ici aussi, ils sont très bons.

Samuel : C'est vraiment un plat traditionnel. Parfois, on y met du chou, du fromage blanc ou de la viande. Il en existe avec des fruits : cerises, framboises, cassis, baies d'obier. Mais je n'ai jamais goûté cela.

Alex : Les varenyky seront toujours accompagnés de crème fraîche. Connaissez-vous ce proverbe : « Se baigner comme un varenyk dans la crème fraîche ».

Nos quatre amis éclatent de rire...

Iryna : C'est une allégorie à une vie aisée et sans souci souhaitée par chaque ukrainien.

Alex : Portons un toast à ce bel avenir.

Les quatre amis lèvent leur kvas et trinquent à cette idée.

Samuel : Les pyrijky sont excellents. Vous utilisez souvent les graines de pavot dans la pâtisserie. Ce n'est pas un ingrédient que nous utilisons souvent dans la cuisine française.

Virginie : Ne trouves-tu pas que cela ressemble aux beignets que nous mangeons à la foire aux manèges?

Samuel : Oui, c'est vrai mais les graines de pavot ajoutent un petit quelque chose d'original.

Après avoir fini le repas par une tasse de thé, ils décident d'aller ensemble se promener dans la rue Khrechtchatyk.

3. Réponds aux questions.

1. Où se trouve le restaurant « La Citrouille » ?
2. Comment est ce restaurant ?
3. Comment est la cuisine de ce restaurant ?
4. Quels plats les amis ont-ils choisis ?
5. Qu'est-ce qu'ils ont pris comme boissons ?
6. Avec quoi on mange du borchtch ?

4. Dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Alex a visité de vieux quartiers avec les amis.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Les pyrijky ressemblent aux varenyky.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Il y a des varenyky avec des légumes et des fruits.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Virginie croit que la cuisine ukrainienne est simple.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. On utilise les mêmes ingrédients dans la cuisine ukrainienne et la cuisine française.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Les Français utilisent souvent les graines de pavot dans la pâtisserie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5. Relis le commencement du dialogue et ajoute deux répliques d'Alex.
6. Quels sont deux proverbes utilisés dans le dialogue ? Comment les comprends-tu ? Quels sont les autres proverbes qu'on utilise souvent dans la vie quotidienne ?
7. Lis les proverbes et explique celui que tu aimes le plus.
 1. L'appétit vient en mangeant.
 2. Beaucoup de bruits pour rien.
 3. Qui langue a à Rome va.
 4. Battre le fer pendant qu'il est chaud.
 5. Il faut tourner sept fois sa langue dans sa bouche avant de parler.
 6. Il n'est pire eau que l'eau qui dort.
 7. Qui dort dîne.
 8. Rira bien qui rira le dernier.
8. Imagine que tu es dans un restaurant avec tes amis français. Quels plats tu choisiras ? Joue cette scène avec ton copain (ta copine).
9. Lis l'information. Imagine que tu es employé(e) d'une agence touristique et tu prends la parole à une conférence à Paris. Utilise ce *Carnet pratique* et présente la capitale de l'Ukraine aux touristes français.

Utile

Pas de visa pour les touristes de l'UE. La monnaie est le hryvnia (UAH). 1€ = 6,2 UAH.

Y aller

Ukraine International Airlines (01.58.22.20.06 ; www.flyuia.com) propose 2 vols par jour au départ de Roissy-CDG vers Kyiv, à partir 472 TTC (taxes aéroport incluses).

Que rapporter ?

Dans Andriyivskiy Ouzviz on peut faire une collection de matriochki, on peut trouver de jolies écharpes nuageuses, faites à la main, nappes brodées... Pour le caviar et les œufs de saumon, voir au Bessarabskyi Rynok, le marché couvert.

Restaurants

Il s'en ouvre un par mois.

Tsarske Selo (290.3066). Assez bon.

Da Vinci Fish Club (490.3434 ; www.com.ua). Une bonne cuisine italienne.

Concord (229.5512). L'adresse préférée des hommes d'affaires.

Bilan 9

1. Tes copains et toi, vous avez décidé d'écrire un petit guide touristique de votre région, pour le groupe de français. Par groupe de deux, choisissez une curiosité de votre région qui peut intéresser des touristes français : un musée, un parc, un monument, une église...

2. Avant d'écrire lisez un exemple.

Honfleur est une charmante petite ville du Calvados située sur la rive gauche de la Seine, à 190 km de Paris. Elle a inspiré des écrivains comme Baudelaire ou Musset, mais surtout des peintres : Monet, Courbet, Boudin... Aujourd'hui encore, les artistes y sont nombreux, et c'est très agréable. Il faut visiter le vieux port avec ses quais pittoresques.

3. Écrivez un texte de six lignes.

4. Lis le texte.

De Roublev à Bilal

Sur les collines au bord du Dnipro, Kyiv mêle splendeurs orthodoxes et science-fiction.

Bienvenue à Kyiv, capitale de l'Ukraine. Ici, comme dit un passager d'Ukrainian Airlines, « c'est à la fois l'Europe et pas du tout ».

Kyiv ravira les amateurs d'architecture de tout style. Ils vont découvrir quelques églises magnifiques, le chef-d'œuvre étant la Laure Kyievo-Pétcherska, considérée comme La Mecque des orthodoxes. En ce qui concerne les édifices d'origine, les intérieurs sont ornés de fresques et de mosaïques qui remontent au XII^e siècle. Quant au musée des Trésors historiques, il regorge de fabuleux bijoux scythes en or. Autres chefs-d'œuvre architecturaux, la cathédrale Sainte-Sophie, la plus ancienne de Kyiv, érigée par Yaroslav le Sage, et, dans le style pétersbourgeois, deux édifices construits pour la tsarine Elisabeth par Rastrelli, le palais Mariinskyi et l'église Saint-André. Mais Kyiv ne resume pas à cela, c'est aussi la rue Khrechtchatyk avec ses boutiques où se pressent les Kyiviens, c'est aussi le *Dynamo* de Kyiv ...

5. Relis le texte et trouve toutes les curiosités qui y sont mentionnées. Décris une de ces curiosités.

6. Pourquoi le texte a le titre De Roublev à Bilal ? Es-tu d'accord avec ce titre ? Donne un autre titre à ce texte.

L'Ukraine entre en scène

Kyiv : la Fondation Pintchouk pour l'art contemporain a ouvert ses portes.

Non loin du Dnipro, au cœur de la verte capitale ukrainienne, un Centre d'art contemporain occupe trois étages et 3 000 mètres carrés du luxueux complexe de loisirs Arena. C'est le *Pintchouk Art Center*. Son accès est gratuit. Industriel et mécène, Victor Pintchouk (45 ans, l'un des 691 milliardaires en dollars de la planète) y présente ses collections.



Dans le but, explique-t-il, de moderniser la société et mentalité dans son pays : « *Savez-vous que Kyiv, 3 millions d'habitants et quinze siècles d'histoire, ne possédait pas de musée d'art contemporain ? Exposées ensemble les œuvres des artistes originaires du monde entier et créateurs ukrainiens vont engager le dialogue : Est et Ouest vont mieux se comprendre. L'art contemporain n'a besoin ni de passeport ni de traducteur.* »

Décision fin 2005, inauguration dix mois après : Victor Pintchouk n'aime pas perdre de temps. Il a choisi Philippe Chiambaretta, un architecte français, pour implanter son musée de temps présent dans un bâtiment vieux d'un siècle.

La Réserve de la Laure Kyievo-Pétcherska

Les coupoles dorées de la Réserve historique et culturelle d'État dominant les collines verdoyantes bordant le Dnipro. On les voit de très loin, avant même de pénétrer dans la ville. L'architecture merveilleuse des édifices de la Laure exécutés dans le style baroque ukrainien fait l'admiration des visiteurs.

L'immense ensemble du monastère occupe une superficie de plus de vingt-deux hectares. La Laure supérieure se trouve au sommet de la colline la plus haute, le vallon est occupé par les Grottes proches avec tout un ensemble de constructions, et l'autre colline, par les Grottes lointaines, leurs églises et d'autres bâtiments.



Ce sont les grottes habitées par les moines qui ont donné leur nom à ce premier monastère, fondé au milieu du XI^e siècle. Dès ses premiers jours de son existence, il a rapidement grandi et il est devenu un des centres de propagation du christianisme en Russie et un appui du pouvoir féodal princier. C'est ici qu'a vécu et l'auteur de la *Chronique des temps passés*, le grand chroniqueur Nestor.

PRÉCIS GRAMMATICAL

Les degrés de comparaison des adjectifs

On peut mettre un adjectif au comparatif ou au superlatif. On distingue :

	<i>comparatif</i>	<i>superlatif</i>
<i>supériorité</i>	plus simple que	le / la plus simple
<i>infériorité</i>	moins simple que	le / la moins simple
<i>égalité</i>	aussi simple que	

Trois adjectifs ont des formes de comparatif et de superlatif irrégulières.

bon	meilleur	le meilleur
mauvais	pire (plus mauvais)	le pire (le plus mauvais)
petit	moindre (plus petit)	le moindre (le plus petit)

Les degrés de comparaison des adverbes

Les adverbes de manière, comme les adjectifs, ont des comparatifs et des superlatifs.

Positif	Il lit <i>vite</i> .
Comparatif	Il lit <i>plus vite</i> que Victor. Il lit <i>moins vite</i> que Victor. Il lit <i>aussi vite</i> que Victor.
Superlatif	Il lit <i>le plus vite</i> . Il lit <i>le moins vite</i> .

Les adverbes ont des formes particulières :

Positif	Comparatif	Superlatif
beaucoup	plus	le plus
peu	moins	le moins
bien	mieux	le mieux
mal	plus mal	le plus mal
	pis	le pis (vieilli)

Adjectif

(**tout, toute, tous, toutes**)

Il s'accorde en genre et en nombre avec le nom qu'il détermine.

Tous les élèves sont partis.

Toute peine mérite salaire.

Pronom
(**tous, toutes, tout**)

Au pluriel (**tous, toutes**),
il renvoie à un nom qui précède, il prend le genre de ce nom.
(On prononce le -s de **tous**.)

*Je ne vois plus mes copines, elles sont **toutes** en vacances.*

*Je ne trouve pas mes crayons ; ils ont **tous** disparu.*

Tout pronom neutre singulier ; (= toutes les choses)

Tout va bien !

*Je vais **tout** vous dire.*

Adverbe
(**tout, toute, toutes**)

= entièrement, très ; devant un adjectif ou un autre adverbe)

*Elle a les cheveux **tout** bouclés.*

*Ils sont **tout** sales.*

*Elle parle **tout** bas.*

! Attention ! L'adverbe **tout** est invariable sauf devant un adjectif féminin commençant par une consonne. Dans ce cas **tout** devient **toute** ou **toutes**.

*Elles restent **toutes** seules.*

*Elle est **toute** petite.*

Les pronoms adverbiaux en et y

Les pronoms **en** et **y** s'emploient lorsqu'on parle des animaux et des choses.

En pronom

Le pronom **en** représente des noms précédés :

a) de l'article indéfini :

J'ai une auto et mon ami en a une aussi.

b) de la préposition **de** :

- Vous servez-vous de ce dictionnaire ? – Oui, je m'en sers.

c) de l'article partitif :

Il demande du pain. On lui en donne.

d) d'un adverbe de quantité :

Il a beaucoup de cravates, moi, j'en ai peu.

e) d'un adjectif numéral :

J'ai acheté deux robes, mon amie en a acheté trois.

Y pronom

a) Y représente les substantifs précédés de la proposition à ou sur (**en, dans, sous, etc.**) :

– Vous intéressez-vous à ce problème ? – Oui, je m'y intéresse beaucoup.

J'aime travailler dans ma chambre. J'aime y travailler.

J'ai posé mon cahier sur la table, mais il n'y est plus.

b) Y peut représenter une proposition entière :

– Vous pensez aux examens qui approchent ? – J'y pense, bien sûr.

Place de en et de y

Les pronoms *en* et *y* se placent toujours avant le verbe, aux temps composés avant le verbe auxiliaire :

Il en profite.

Il en a profité.

Il n'en a pas profité.

En a-t-il profité ?

Il y répond.

Il y a répondu.

Il n'y a pas répondu.

Y a-t-il répondu ?

A l'impératif *en* et *y* se placent après le verbe. Les pronoms personnels toniques *moi, toi* sont remplacés par leurs formes atones *me, te* :

Sers-t'en !

Ne t'en sers pas !

Parlez-lui-en !

Ne lui en parlez pas !

Penses-y !

N'y pense pas !

Intéresse-t'y !

Ne t'y intéresse pas !

L'imparfait

L'imparfait se construit à partir du radical de la première personne du pluriel du présent auquel on ajoute les terminaisons **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**.

présent	imparfait
faisons	je faisais
attendons	tu attendais
avons	il / elle avait
achetons	nous achetions
prenons	vous preniez
travaillons	ils / elles travaillaient

! Certains verbes changent de forme en cours de conjugaison, notamment les verbes en **-ger** et **-cer**.

manger je mangeais tu mangeais il / elle mangeait nous mangions vous mangiez ils / elles mangeaient	commencer je commençais tu commençais il / elle commençait nous commencions vous commenciez ils / elles commençaient
--	---

Exception :

être

j'étais	nous étions
tu étais	vous étiez
il / elle était	ils / elles étaient

L'imparfait est un temps du passé qui indique :

- la description du passé *Il se **tenait** droit sur son cheval.*
- une action qui exprime une habitude dans le passé *Elle **allait** tous les jours à l'école.*
- une action qui dure dans le passé *Je **dormais** depuis 5 heures.*
- la simultanéité de plusieurs actions *Il **écoutait** de la musique pendant qu'il **travaillait**.*
- une action qui continue lorsqu'une deuxième débute *Il **était** dans la salle de bains quand le téléphone a sonné.*

Certains mots-clés qui expriment l'habitude appellent l'imparfait : *souvent, toujours, toute la journée, quelquefois, chaque fois, de temps en temps, rarement, etc.*

*Avant de partir, elle parlait **souvent** de son fils.*

*Pendant les vacances, il allait **toujours** dans les Carpates.*

*Il s'étonnait de **temps en temps**.*

Le passé composé

Le passé composé se forme avec le présent de l'auxiliaire **avoir** ou **être** et participe passé du verbe.

*Il **est allé** au théâtre. Marie **a fini** cet exercice. Il **a attendu** le tramway. Vous **avez eu** le temps. Ils **ont été** malades.*

La plupart des verbes se conjuguent avec l'auxiliaire **avoir**.

*Il **a été** absent. As-tu bien **dormi** ? Il **a plu** cet après-midi.*

On utilise l'auxiliaire **être** avec :

- les verbes pronominaux *Il **s'est levé** tôt.*

– certains verbes qui expriment un changement de condition (*devenir, mourir, naître, etc.*)

Il est né en 1997.

– un certain nombre de verbes intransitifs qui expriment un déplacement du sujet : *aller, arriver, partir, rentrer, retourner, sortir, entrer, descendre, monter, tomber, venir* et ses composés (excepté : *prévenir*) ainsi que le verbe *rester*.

Il est arrivé ce matin. Il est reparti hier.

Si le passé composé se construit avec l'auxiliaire **être**, le participe passé s'accorde avec le sujet (allé, allée, allés, allées).

La négation

Tous les types de phrases peuvent être soit à la forme affirmative, soit à la forme négative.

À quoi sert la négation ?

Lorsqu'on veut indiquer qu'un événement **n'a pas lieu**, ou quand on **ne partage pas** l'avis de quelqu'un, on utilise **ne... pas**, qui encadre le verbe de la phrase.

Exemple : – Bonjour, dit le loup. Il ne fait pas chaud dehors. Ça pince, vous savez.

Les locutions adverbiales **ne... jamais, ne... plus, ne... rien, ne... personne** (ou jamais ne..., personne ne..., rien ne...) servent aussi à donner une **réponse négative**. Devant **personne, jamais, rien**, il ne faut pas utiliser **pas**.

Exemple : – Ah non ! disait le loup. Les parents, c'est trop raisonnable. Ils ne comprendront jamais que le loup peut devenir bon. Les parents, je les connais.

– Et ne mange plus de chocolat. Mange plutôt du chou.

– Du chou ? Oh, non ! a protesté Georges, je n'aime pas le chou.

La négation porte sur le verbe. En général elle est construite avec **ne ... pas** :

– Ça va ? – Non, ça ne va pas.

Lorsque la négation ne porte que sur un aspect de l'énoncé, **ne** se combine avec des pronoms indéfinis (*personne, rien*) ou des adverbes (*jamais, plus*).

La place des adverbes de négation

Ne se trouve devant le verbe et **pas, plus**, etc. après :

Je ne vais pas. Je ne vois plus.

Lorsque le verbe est à l'infinitif, les adverbes de négation ne sont pas séparés et sont placés devant l'infinitif :

Ne pas courir ! Ne pas fumer !

Tableaux de conjugaison

Présent	Passé composé	Imparfait	Futur simple
Verbes du 1^{er} groupe			
Aimer			
j'aime tu aimes il aime elle aime nous aimons vous aimez ils aiment elles aiment	j'ai aimé tu as aimé il a aimé elle a aimé nous avons aimé vous avez aimé ils ont aimé elles ont aimé	j'aimais tu aimais il aimait elle aimait nous aimions vous aimiez ils aimaient elles aimaient	j'aimerai tu aimeras il aimera elle aimera nous aimerons vous aimerez ils aimeront elles aimeront
Verbes du 2^e groupe			
Choisir			
je choisis tu choisis il choisit elle choisit nous choisissons vous choisissez ils choisissent elles choisissent	j'ai choisi tu as choisi il a choisi elle a choisi nous avons choisi vous avez choisi ils ont choisi elles ont choisi	je choisissais tu choisissais il choisissait elle choisissait nous choisissions vous choisissiez ils choisissaient elles choisissaient	je choisirai tu choisiras il choisira elle choisira nous choisirons vous choisirez ils choisiront elles choisiront
Verbes du 3^e groupe			
Aller			
je vais tu vas il va elle va nous allons vous allez ils vont elles vont	je suis allé(e) tu es allé(e) il est allé elle est allée nous sommes allé(e)s vous êtes allé(e)s ils sont allés elles sont allées	j'allais tu allais il allait elle allait nous allions vous alliez ils allaient elles allaient	j'irai tu iras il ira elle ira nous irons vous irez ils iront elles iront
Avoir			
j'ai tu as il a elle a nous avons vous avez	j'ai eu tu as eu il a eu elle a eu nous avons eu vous avez eu	j'avais tu avais il avait elle avait nous avions vous aviez	j'aurai tu auras il aura elle aura nous aurons vous aurez

Tableaux de conjugaison

ils ont elles ont	ils ont eu elles ont eu	ils avaient elles avaient	ils auront elles auront
Être			
je suis tu es il est elle est nous sommes vous êtes ils sont elles sont	j'ai été tu as été il a été elle a été nous avons été vous avez été ils ont été elles ont été	j'étais tu étais il était elle était nous étions vous étiez ils étaient elles étaient	je serai tu seras il sera elle sera nous serons vous serez ils seront elles seront
Prendre			
je prends tu prends il prend elle prend nous prenons vous prenez ils prennent elles prennent	j'ai pris tu as pris il a pris elle a pris nous avons pris vous avez pris ils ont pris elles ont pris	je prenais tu prenais il prenait elle prenait nous prenions vous preniez ils prenaient elles prenaient	je prendrai tu prendras il prendra elle prendra nous prendrons vous prendrez ils prendront elles prendront
Venir			
je viens tu viens il vient elle vient nous venons vous venez ils viennent elles viennent	je suis venu(e) tu es venu(e) il est venu elle est venue nous sommes venu(e)s vous êtes venu(e)s ils sont venus elles sont venues	je venais tu venais il venait elle venait nous venions vous veniez ils venaient elles venaient	je viendrai tu viendras il viendra elle viendra nous viendrons vous viendrez ils viendront elles viendront
Voir			
je vois tu vois il voit elle voit nous voyons vous voyez ils voient elles voient	j'ai vu tu as vu il a vu elle a vu nous avons vu vous avez vu ils ont vu elles ont vu	je voyais tu voyais il voyait elle voyait nous voyions vous voyiez ils voyaient elles voyaient	je verrai tu verras il verra elle verra nous verrons vous verrez ils verront elles verront

VOCABULAIRE

A

abandonner *v* залишати, кидати

abîmé, -e *adj* зіпсований

abriter *v* давати притулок

accessoiriser *v* прикрашати аксесуарами

acceptation *f* згода, прийняття

accouder *v* спиратися ліктями

accrocher *v* вішати, чіпляти

acharné, -e *adj* запеклий

achever *v* завершувати

addition *f* рахунок

adorable *adj* чудовий, приємний

agir *v* діяти

agneau *m* ягня

aigle *m* орел

aisé, -e *adj* легкий

ajouter *v* додавати, добавляти

aliter (s') *v* злягти (у ліжку)

alliance *f* союз, спілка

allonger (s') *v* розтягнутися

amateur *m* аматор, любитель

ambiance *f* оточення

âme *f* душа

amer, -ère *adj* гіркий

amusant, -e *adj* забавний

ânesse *f* ослиця

angle *m* кут

animateur *m* натхненник

appartenir *v* належати

appellation *f* назва, скарга

appliquer des sinapismes ставити гірчичники

apprentissage *m* навчання

arrondissement *m* округ

art *m* мистецтво

les arts appliqués прикладне мистецтво

artisanal, -e *adj* ремісничий

artisanat *m* ремісник

asile *m* притулок

asperge *f* спаржа

assiette *f* тарілка

une assiette plate мілка тарілка

une assiette creuse глибока тарілка

assumer *v* узяти на себе

astucieux, -euse *adj* хитрий

atroupement *m* натовп

aubergine *f* баклажан

auditeur *m* слухач, аудиторія

ausculter *v* (мед.) вислуховувати

autre *adj* інший

autre part в іншому місці

avalier *v* ковтати

avance *f* аванс, випередження

d'avance заздалегідь

aventure *f* пригода

dire une bonne aventure гадати, передбачати майбутнє

avoir *v* мати

avoir besoin de мати потребу

avoir mal відчувати біль

B

banal, -e *adj* банальний

bavarder *v* розмовляти, базікати

bateau *m* корабель, судно

le bateau-mouche катер для прогулянки

bêcher *v* копати

bêcher la terre копати землю
beignet *m* оладка
bêtise *f* дурниця
bienveillant, -e *adj* гостинний
bienvenu, -e *adj* бажаний
bijou *m* прикраса, коштовність
blague *f* жарт
boisson *f* напій
bonheur *m* щастя
boulot *m* *fam* робота
bout *m* кінець
 au bout de в кінці
bricolage *m* домашнє захоплення
broche *f* брошка
broder *v* вишивати
broderie *f* вишивка
brûlures *pl* **d'estomac** печія
but *m* мета
 le tir au but удар по воротах

С

cachet *m* таблетка
 des cachets d'aspirine таблетки аспірину
café *m* кава
 café nature натуральна кава
calme *m* тиша, спокій
capter *v* добиватися, ввіймати
carafe *f* графин
carrefour *m* перехрестя
carrelage *m* підлога з плитки
 frotter le carrelage натирати плитку
cassis *m* чорна смородина
cause *f* причина
 à cause de із-за, через
célèbre *adj* відомий
 rendre célèbre прославляти
cercle *m* гурток
cesser *v* припинятися

chamailler (se) *v* битися, сваритися
changement *m* зміна
charbonnier *m* вугільник, шахтар
château *m* замок
chef-lieu *m* головне місто департаменту
chou-fleur *m* цвітна капуста
circuit *m* кільце, ланцюг, струм, круговий маршрут
citrouille *f* гарбуз
civilisation *f* цивілізація
 une civilisation occidentale східна цивілізація
classe *f* клас
 une classe de neige клас в горах
classer (se) *v* зайняти якесь місце
cœur *m* серце
 en plein cœur від щирого серця
coiffer (se) *v* причісуватися
col *m* комір
commémorer *v* відзначати
compétition *f* змагання
comporter *v* складатися з
composant *m* складова частина
complet, -ète *adj* повний
 les œuvres complètes повне зібрання творів
comprimé *m* таблетка
concourir *v* змагатися
confier *v* довіряти
congestion *f* **pulmonaire** запалення легенів
connexion *f* з'єднання, зв'язок
consacrer à *v* присвячувати
consister *v* полягати
 en quoi consiste у чому полягає
consommation *f* споживання

convenir *v* підходити, годитися
cela vous convient це вам підходить
correspondance *f* пересадка, листування
coupable *m* винуватець
courant *m* течія
être au courant бути в курсі чогось
couronne *f* вінок
cours *m* хід, лекція, урок, курс
au cours de протягом
courses *f pl* покупки
faire les courses робити покупки
couteau *m* ніж
crime *m* злочин
craindre *v* боятися, побоюватися
croiser (se) *v* зустрічатися
croix *f* хрест
crudités *pl* свіжі овочі та фрукти
cuiller, cuillère *f* ложка

D

déambuler *v* прогулюватися
débarrasser *v* прибирати
début *m* початок
décevant, -e *adj* обманливий
décider *v* вирішувати
c'est décidé вирішено
déclarer sa flamme освідчуватися в коханні
déclin *m* занепад
décompresser *v* зменшити тиск
découverte *f* відкриття
dédier *v* присвячувати
définir *v* визначати, вказувати
délinquance *f* злочинність
département *m* департамент
déplacement *m* переміщення
dépasse *v* перевищувати

déplaire *v* не подобатися
déplier *v* розвертати, розгортати
déprimant, -e *adv* гнітючий
déranger *v* турбувати, заважати
désobéissance *v* неслухняність
dessin *m animé* мультфільм
destin *m* доля
détendre (se) *v* відпочивати
détourner (se) *v* відвертатися
différemment *adv* інакше, по-іншому
diluer *v* розводити, розбавляти
dire *v* казати
c'est-à-dire тобто
discret, -ète *adj* стриманий
disponible *adj* вільний
distraindre (se) *v* розважатися
divorcer *v* розлучатися
domaine *m* галузь
domicile *m* місце проживання
douleur *f* біль
douzaine *f* дюжина
drôle *adj* смішний, дивний

E

eau *f* вода
l'eau plate негазована вода
écart *m* відстань, проміжок
à l'écart окремо
échapper *v* уникати, втікати
échauffement *m* нагрівання
échoppe *f* кіоск
éclatant, -e *adj* яскравий
égoutter *v* зціджувати
élaboration *f* розробка
élargir *v* розширяти
embêter *v* набридати, докучати
éminent, -e *adj* видатний
émouvant, -e *adj* хвилюючий
c'est émouvant зворушливо
empêcher *v* заважати

encadrer *v* брати в рамку, очолювати, оточувати
encombré, -e *adj* завалений
enlever *v* знімати, відбирати
enquête *f* розслідування, анкета, опитування
envie *f* бажання
avoir envie бажати, хотіти
épanouissement *m* розквіт
épinard *m* шпинат
épingler *v* приколоти
épouvantable *adj* страшний
épouvante *f* страх, жак
équitation *f* кінний спорт
escalade *f* підйом, вилізання
esprit *m* дух, розум
essor *m* злет, підйом
estimer *v* поважати
étaler *v* розкладати, виставляти
état *m* стан, держава
éteindre (s') *v* гаснути
étendre *v* протягнути
étendre le linge розвісити білизну
évidemment *adv* звичайно
évoquer *v* згадувати
exactement *adv* точно
exactitude *f* точність, пунктуальність
exagérer *v* перебільшувати
excepté *prép.* крім
exception *f* виняток
exceptionnel, -le *adj* винятковий
exécuter *v* виконувати, здійснювати; страчувати
exécution *f* страта

F

facette *f* грань
fabuleux, -euse *adj* казковий

faire du lèche-vitrines розглядати вітрини
familiariser (se) *v* зблизитися з кимось, звикати
fascinant, -e *adj* чарівний
femme *f* жінка
femme de lettres письменниця
fendre *v* колоти, розщеплювати
fleur *f* квітка
une fleur de fougère цвіт папороті
fonder *v* засновувати
être fondé бути заснованим
fondre *v* танути, плавити
four *m* піч
fourchette *f* виделка
foyer *m* вогнище, фойє
fraise *f* полуниця
froid *m* холод
prendre froid простудитися
fruit *m* фрукт
les fruits de mer морепродукти
fusain *m* вугілля для малювання

G

gag *m* комічний епізод, розіграш
gaieté *f* веселість, веселощі
garde *m* охорона
être de garde бути на варті
gars *m* парубок, хлопець
généraliste *m* терапевт
gigogne *f* лялька-матрьошка
goût *m* смак
grâce à loc *prép* дякуючи
graine *f* зерно
les graines de génie зерна геніальності
les graines de pavot макові зерна

gras, -se *adj* жирний
grossir *v* товстіти, товстішати
gruyère *m* грюйєр, швейцарський сир
un gruyère râpé тертий грюйєр
guérir *v* видужувати
guichet *m* білетна каса
guillotine *f* гільйотина

Н

halluciner *v* викликати галюці-нації
haricot *m* квасоля
herbe *f* трава
les mauvaises herbes бур'ян
hésitation *f* вагання, нерішучість
sans aucune hésitation без жодних вагань
hisser *v* піднімати

I

impatient, -e *adj* нетерпеливий
incarner *v* втілювати, зіграти
inciter *v* стимулювати, примушувати
incroyable *adj* неймовірний
inédit, -e *adj* неопублікований
ingrédient *m* компонент, складова частина, інгредієнт
inscrire (s') *v* записуватися
insister *v* наполягати
insuffler *v* надувати, викликати
isoler *v* ізолювати

J

jardinage *m* садівництво
justement *adv* справедливо, саме так
justifier *v* виправдовувати

L

laid, -e *adj* негарний, бридкий
lait *m* молоко
le lait écrémé зібране молоко
langage *m* мова
lardon *m* шматок сала
lever (se) *v* підніматися, вставати
licencié *m* кандидат наук, спортсмен який має членський квиток
ligne *f* лінія; вудка
mettre en ligne брати до уваги, враховувати
lot *m* виграш, доля
un lot quotidien повсякденний клопіт
luxueux, -euse *adj* розкішний

M

majorité *f* більшість
mal *m* (маух *pl*) зло, біль
malaise *m* знедужання
manquer *v* пропускати, бракувати
maquiller (se) *v* гримуватися
marchand *m* торговець
marier (se) *v* одружуватися
marine *f* морський флот
le ministère de la marine міністерство морського флоту
médiéval, -e *adj* середньовічний
médiocre *adj* посередній
mélanger *v* змішувати
ménage *m* домашнє господарство
faire du ménage займатися господарством
mériter *v* заслужувати
merveilleux, -euse *adj* чудесний
milieu *m* середина
un milieu défensif напівзахисник

millénaire *m* тисячоліття
mission *f* відрядження, місія
modifier *v* змінювати
moitié *f* половина
morceau *m* шматок
moule *m* мідія
moyen *m* засіб
en moyenne в середньому
mûr, -e *adj* стиглий
mûrir *v* достигати, дозрівати
mystère *m* таємниця, таїнство

N

natation *f* плавання
néanmoins *adv* однак, проте
nécessiter *v* змушувати
nef *f* неф (внутрішня частина храму)
notice *f* замітка
nullement *adv* ніяк, ніяким чином

O

obier *m* калина
objectif *m* мета, завдання
offrir *v* пропонувати, дарувати
opérer *v* оперувати
orchestre *m* оркестр
places d'orchestre партер
ordonnance *f* рецепт
ordre *m* наказ
sous l'ordre під керівництвом
originaire (de) *adj* родом з, виходець
être originaire de бути родом з
oriental, -e *adj* східний

P

paille *f* солома
parking *m* стоянка автомобілів

part *f* частина, частка, участь
partager *v* ділити
parterre *m* партер
particulier, -ère *adj* особливий
partie *f* частина
faire partie входити до складу
passable *adj* стерпний, посередній, задовільний
passion *f* пристрасть
pastèque *f* кавун
pâte *f* тісто, макаронні вироби
pavé *m* бруківка
peine *f* кара, горе, робота
ça ne vaut pas la peine не варто трудитися
pensionnat *m* пансіонат
persil *m* петрушка
performance *f* спортивне досягнення, виконання
personne *f* персону, людина, особистість
être une personne d'attention бути в центрі уваги
plaindre (se) *v* жалітися
plaire *v* подобатися
plaisir *m* задоволення
planning *m* планування, графік
plonger *v* занурювати
pneumonie *f* пневмонія, запалення легенів
poireau *m* зелена цибуля
poivre *m* перець
pompier *m* пожежник
posologie *f* дозування
pot *m* горщик, глечик
potager *m* город
potion *f* мікстура
une potion à la pénicilline мікстура на пеніциліні
poutre *f* балка, колода
préchauffer *v* попередньо нагріти
prendre *v* брати

prendre le pouls рахувати пульс
préoccuper *v* турбувати
préparatif *m* підготовка
faire les préparatifs готуватися
prise *f* взяття
profiter *v* використовувати
programmation *f* програмування
projeter *v* демонструвати (фільм)
propriété *f* властивість
proscrit *m* вигнаний
prouesse *f* хоробрість, подвиг
publicitaire *adj* рекламний

Q

quotidien *m* щоденна газета
quotidiennement *adv* щоденно

R

radio *f* радіо
faire une radio робити рентгенівський знімок
raisin *m* виноград
ramener *v* повертати, поновлювати
rang *m* ряд
rapace *adj* хижий, жадібний
rapidité *f* швидкість
rappeler *v* нагадувати
rappporter *v* приносити, повідомляти
rassurer *v* заспокоювати
reconnaître *v* пізнавати, розпізнавати
reculé, -e *adj* віддалений, давній
refuge *m* укриття
refuser *v* відмовлятися, відхиляти
régal *m* бенкет; радість

régime *m* режим; дієта
régler *v* упорядковувати, розраховуватися
règne *m* царювання, правління
rejoindre *v* приєднуватися
relever *v* відновлювати, відмічати
remède *m* ліки
renommée *f* слава, популярність
renouveler *v* оновляти, відновлювати
réparer *v* ремонтувати
repasser *v* передавати, прасувати
représentation *f* вистава
rétablir (se) *v* видужувати
retournement *m* перевертання
retracer *v* відобразити, нагадувати
retracer l'évolution відобразити розвиток
rêver *v* мріяти
revers *m* зворотна сторона
rhume *m* нежить
rideau *m* завіса, штора
roman *m* роман
les romans policiers детективи
rondelle *f* диск, шматочок
roseraie *f* розарій

S

sagesse *f* мудрість
saladier *m* салатниця
satisfaisant, -e *adj* задовільний, сприйнятливий
saule *m* верба
saumon *m* лосось, сьомга
savoir *m* знання
savoureux, -euse *adj* смачний

science-fiction *f* наукова фантастика

serveur, -euse *m, f* офіціант, -ка

serviette *f* серветка, рушник

siècle *m* вік, століття

sinueux, -euse *adj* спритний

sirène *f* русалка

soit *conj* або, чи то

solitaire *adj* самотній

sorcière *f* чарівниця, чаклунка

sosie *m* двійник

souci *m* турбота, піклування

soutenir *v* підтримувати

soutien *m* опора, підтримка

studieux, -euse *adj* старанний

suffisamment *adv* достатньо

superbe *adj* гордий, пихатий

superproduction *f* кінофільм,

який дорого коштує

surprenant, -e *adj* дивовижний

T

tâche *f* робота, завдання

tailler *v* різати, обтісувати

tension *f* тиск

timbre *m* марка

timide *adj* сором'язливий

tortue *f* черепаха

tortueux, -euse *adj* звивистий,

покручений

tousser *v* кашляти

traîner *v* тягти

transformation *f* перетворення

traitement *m* лікування

tranche *f* скиба, шматок

transparent, -e *adj* прозорий

trempé, -e *adj* змоклий

trousseau *m* в'язка; речі

tube *m* труба

turbulent, -e *adj* шумливий,

непосидючий

U

urgent, -e *adj* терміновий,
конче потрібний
c'est urgent це терміново

V

valeur *f* цінність, значення,
вартість

mettre en valeur оцінювати,
виділяти

vautour *m* яструб, гриф

vedette *f* знаменитість, зірка
(театру, кіно, естради)

véhicule *m* транспортний засіб,
автомобіль

véhiculer *v* перевозити

veille *f* неспання, нічне вартування

la veille напередодні

vérifier *v* перевіряти

verre *m* склянка

vieillot, -te *adj* старкуватий

vision *f* зір, бачення

une vision du monde бачення
світу

vivre *v* жити

voie *f* шлях, дорога

la voie fluviale річковий
шлях

voilier *m* вітрильник

voir (se) *v* бачитися

volaille *f* свійська птиця

Y

yeux *m pl* очі

aux yeux de на очах у

TABLE DES MATIÈRES

Unité 1. Mes amis, ma famille et moi	4
Unité 2. Les repas et la nourriture	33
Unité 3. Protection de la santé	57
Unité 4. Cinéma	79
Unité 5. Théâtre	100
Unité 6. La vie scolaire	118
Unité 7. Paris et ses curiosités	137
Unité 8. Les sports et les sportifs	160
Unité 9. Kyiv, capitale de l'Ukraine	173
Précis grammatical	193
Tableaux de conjugaison	198
Vocabulaire	200

Навчальне видання

КЛИМЕНКО Юрій Михайлович

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

**Підручник для 7 класу
загальноосвітніх навчальних закладів**

*Рекомендовано Міністерством освіти
і науки України*

**Видано за рахунок державних коштів.
Продаж заборонено**

Завідуюча редакцією іноземних мов *Алла Несвіт*
Редактор *Лариса Файзуліна*
Художник *Вікторія Дунаєва*
Художній редактор *Олена Мамаєва*
Технічний редактор *Валентина Олійник*
Комп'ютерна верстка *Людмили Ємець, Яни Посашкової*

Здано на виробництво та підписано до друку 6.07.2007 р.
Формат 70×100/16. Папір офсетний. Друк офсетний.
Гарнітура Шкільна. Ум. друк. арк. 16,9.
Умовн. фарбо-відб. 67,6. Обл.-вид. арк. 16,24.
Наклад 10 450 прим. Вид. № 662. Зам. № 7-324.

Видавництво «Генеза»,
04212, м. Київ-212, вул. Тимошенка, 2-л.
Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до Державного реєстру видавців
серія ДК № 25 від 31.03.2000 р.

Віддруковано з готових позитивів на
ВАТ «Білоцерківська книжкова фабрика»,
09117, м. Біла Церква, вул. Л. Курбаса, 4.
Свідоцтво серія ДК № 567 від 14.08.2001 р.

